

ХАЛИДОВ АЙСА

**НОХЧИЙН МЕТТАН ОРФОГРАФИ ТОЯРАН
ПРОЕКТ**

А.И. ХАЛИДОВ

**ПРОЕКТ УПОРЯДОЧЕНИЯ ОРФОГРАФИ-
ЧЕСКИХ НОРМ ЧЕЧЕНСКОГО ЯЗЫКА**

Сольжа-гала – 2014

Грозный – 2014

Нохчийн Республикин къаьмнийн политикин, зорбанан, хаамийн, арахьарчу
зленийн министерство

Нохчийн Республикин Илманийн академи

ХАЛИДОВ АЙСА

**НОХЧИЙН МЕТТАН ОРФОГРАФИ ТОЯРАН
ПРОЕКТ**

Сольжа-гала – 2014

УДК 81.35
ББК 80/84 Ш

Зорбане йоккху Нохчийн Республикин къаьмнийн политикин, зорбанан, хаамийн, арахьарчу зIенийн министерствон коллегин, Нохчийн Республикин Илманийн академин президиуман сацамца

ХАЛИДОВ АЙСА ИДРИСОВИЧ.
 Нохчийн меттан орфографии тояран проект

Проект кечйна филологин Илманийн доктора, профессора, Нохчийн пачхьалкхан университетан оьрсийн меттан кафедрин куьйгалхочо Халидов Айсас (Мусас) Нохчийн Илманийн академин президуман тIедилларца. Нохчийн Республикин къаьмнийн политикин, зорбанан, хаамийн, арахьарчу зIенийн министерствос а, Нохчийн Республикин Илманийн академис а терго еш кхочушьечу нохчийн мотт ларбаран а, кхиоран а программица йогIуш ю хIара проект. Кхунна юкъадогIу: теорин (Илманан) агонгIахьара орфографехь и тоеш дан дезачу гIуллакхийн коьртачу принципийн бух кечбеш долу дакъа; автора билгалйохуш йолу керла орфографин бакьонаш схьакъастор; кхийолчу бакьонашна тIехь уьш нисъеш, тоеш дан дезачех дерг гайтар.

© Нохчийн Республикин къаьмнийн полити-
 кин, зорбанан, хаамийн, арахьарчу зIенийн ми-
 нистерство
 © Нохчийн Республикин Илманийн академи
 © А.И. Халидов

1. ОРФОГРАФИХ – МЕТТАИЛМАНАН ДАКЪАНАХ ДЕРГ ДОВЗИЙТАР

1. Орфографи – яздаран бакъонийн система

Орфографи (нийсаяздар, грекийн ὀρθογραφία, ὀρθός «нийса», γράφω «яздо» бо-ху ши дош вовшахтосуш кхоьллина термин) йозанехъ дешнаш а, церап кепаш а цхъанаке-пара гайтарх олу. Изза термин лелайо, нийсаяздарап бакъонийн шайп а, уьш толлуш а, хИттош а долчу Илманан а це йоккхуш. Дукхахдолчу европахойн меттанашкахъ термин латинийн маттарчу orthographia дашца нийина лелош ю.

Мотт шен хИоттамца я кхечу билгалонашца муьлхха а хилча а, цуьнан йоза цхъана системе ялийнчу билгалчу бакъонашца дIанисдина хила дезаш ду. Нийсаяздарап системаш лело уггар а атта ерш йозанехъ лелош долу элпаш а, цара гойтуш долу аьзнаш а нийса цхъаьнадогIуш долчу меттанашкахъ нисло, тIаккха алар а, яздар а цхъаь хуьлу. Амма иштта меттанаш дукха дац. Ма-дарра аьлча, иштгачу меттанашкахъ кхин хIара ю аьлла орфографи оьшуш хьал а ца хIутту. Нийсаяздарап мелла а чолхе а, дукха а бакъонаш ца хилча ца йовлуш нисло шайп аьзнийн система чолхе йолуш, аьзнаш элпел совдуьйлучу меттанашкахъ. Иштгачу меттанашкахъ алар а, яздар я кхоччуш цхъаьнадогIуш хуьлийла а дац.

Орфографис практикехъ кхочушдеш долу гIуллакх маттах пайдаоьцучерап вовшашца йолчу юкьаметтигашкахъ лелош долу йоза цхъана кьепе далор ду, цундела орфографи социальни агIонгахъара доккха маьIна долуш ю. Меттан аьзнийн системин кхиарна, хийцаяларна орфографи тIаьхъа ца кхуьу, лелош йолу нийсаяздарап бакъонаш, аьзнийн системехъ мелла а хийцамаш хилча а, массо а йоза лелочара ларьяп езаш, массарна а цхъатерра хуьлу, хIунда аьлча, иштта бен уьш вовшийн йозанах кхетар боцу дера. Лелош йолу йозанан бакъонаш, хийцаеллачу аьзнийн система янне а йогIуш ца хилча, хуьйцу, амма цхъадолчу меттанашкахъ лелош долу йоза дукха хьалхалерчу заманах хиллачу меттан хьолаца нисдина ду, аьзнийн система бIешарашкахъ дикка хийцаелла йоллушехъ, орфографехъ хийцамаш ца беш (иштта ду, масала, ингальсхойн исторически – ламастийн принципаца догIуш долу йоза; иштта ала мегар ду французийн маттахъ лелочу йозанах а, мелла барамехъ оьцу принципаца нисдина йоза кхин а дуккха а меттанашкахъ лелош ду.

Йозанан кьамел барта кьамеле нисдан гIертарехъ тидаме эца еза А.А. Волковс, суна хетарехъ, вуно нийса кьастийна йолу йозанан, барта кьамелан юкьаметтиг: «Письменная речь управляема в гораздо большей степени, чем устная: Нормы письма устанавливаются вполне сознательно и столь же сознательно вводятся в речевой обиход. Но орфографическое нормирование и реформирование нуждаются в систематическом обосновании, исходящем в первую очередь из реальности и истории самой письменности и знаковых систем, регулярно включаемых в письменные тексты. Поэтому представление, согласно которому система тем лучше, чем полнее и последовательнее единицы письма «отражают» те или иные единицы звукового языка, приходится считать недостаточно обоснованным. ... В литературном языке именно письменная речь так или иначе определяет орфоэпические и стилистические нормы устной речи, которые в этом смысле вторичны и производны. И чем более развита словесность, тем эта тенденция проявляется яснее и отчетливее» (А.А. Волков. *Грамматология: Семиотика письменной речи*. М., изд-во Моск. ун-та, 1982, 3-4 агIо). Вайп нохчийн маттахъ яздечу «реморматоршна» моттадала тарло, далийна долу дешнаш (кьаьсттина цитатин кхаа тIадамна тIаьхъадогIу шолгIа дакьа) шаьш лелориг бакьдеш ду: йозанан кьамелаца (коьртачу декъана исбаьхьаллин литературин) барта кьамелан нийсааларан а, стилистикин а норманаш нисъеш хилча, орфографин бакъонаш шаьш – яздархоша – кхуллуш лору цара, шайна ца товш ерш мичча хенахъ а хийца бакьо а шайга а оьцуш. Амма А.А. Волковс дуьйцург и дац, йоза барта кьамеле (литературин хилла ца Iаш, дукха хьолахъ диалектийн а долуш долчу) нисдан деза ца боху цо, ткьа вайп

цхьаболчу яздархоша, хьалха хиллачу Илманчаша а, яздархоша а, хьехархоша а хИттийна норманаш талхоран бакьо шаш шайна еллачу, лелориг и ду.

Важа проблема йобзна ю цхьацца йозанан тексташ хИтточарна нийсаяздан, грамматикин норманаш шайна а цахаарца а, ур-атталла шаш яздечу дешнийн маьІна цахаарца а. Къаьсттина могуьйтийла дац и цахаар берашна нохчийн мотт хьехарна лерина учебникаш хИтточаьргара дуйлуш хилар. Кхузахь масална ялор вай 2013-чу шарахь Москвахь араяьккхина йолу 1-чу классана лерина нохчийн меттан учебник – абат (С.А. Алиева, Б.С.-А. Касумова, З.З. Серганова, Е.А. Хамраев. *Нохчийн мотт. Абат. М., «Дрофа», 2013*). Цу тЕхь вайна карадо Іаламат дукха тайп-тайпана гІалаташ, вайн дешархошна, нохчийн йоза довза буьйлалушшехь, дешнаш нийса ца яздар, тЕлаьцначу грамматикин норманашца ца йогу кепаш кхоллар «Іамош» долу. Масала, 137-чу агІонна тЕхь ялийнчу Ахмадов Мусан стихотворени чохь: *Ду и тамаьена гІутакх, Кхочушдо цо доккха гІуллакх...* 136-чу агІонна тЕхь Дикаев Мохьмадан «Даймохк» стихотворени чохь: *Нанас берахь дуйна Сунна хьо марзбина. Хьобца дагардуйцуш, Хийла ойла йина.* Кхин а нийсаяздарца а, кхечу норманашца а ца догу гІалаташ: *Сольжа-ГІала* (135-чу агІонехь а, кхин а шинхьа а); *Аьхка сой, Фаризий Фортанга хи долучу гІур ю* (128 агІо; хила дезарг – *долчу, гІур ду*); *Тхан шиколан стоьмийн беи ю* (112; хила дезарг – *шкولين я, шикол* дош лелийча, – *школан*); *Цо жІовьнаца хьостамий туху* (105 агІо; *хьостамаш* меттана; *жІовьнаца* нийса яздина лара мегар дара, амма хІинца а лелаш дерг кхин яздар ду – *жІавьнаца*); *метапредметин зІенаш* (титулна тІаьхьарчу агІонехь; *метапредметийн* меттана) и. дІ. кх. а. ГІалаташ абатна ялийнчу йоцачу аннотаци чохь а карадо вайна: *Абат цЕ йолу Іамат къамел кхиорехь таронаш йовзуьйтуш, барта а, йозанан къамел кхиорехь хаарш луш йолучу Іаматашна юкъайогІу. Дешаран материал берашна ялар чулацам а болуш, церан кхетам а, хаарш лакхадоккхур долуш, керлачу стандартан тІедиллар кхочушдан таронашка хьаьжна, нисийна ю.* Оцу жимачу текстехь шинхьа хила хьакь йолу хуттург а ца го вайна (*барта а, йозанан а; кхетам а, хаарш а*), нийсачу йолчу кепан меттана йолучу ялийна, хьаьжжина меттана (оьрсийн «в соответствии» маьІнехь) *хьаьжна* («посмотрев») го, *лакхадокхур долуш* хила дезадохь *лакхадоккхур долуш* ду. Оьрсийн «учебник» дешан маьІнехь хандешан лардана тЕе суффикс **-т** тухуш кхоьллина *Іамат* нохчийн меттан дошкхолларан кепашца догуш хилар-цахилар дийцаре ца даьккхича а, и дош абатехь д-д класса юкъара **й-й** классе даккхарна резахуьлийла дац (хетарехь, оьрсийн дош «учебник» нохчийн маттахь **й-й** класса юкъадогуш хиларна изза класс *Іаматна* а билгалъяьккхина). Стилистикин агІонгахьара дийлийтина кхачамбацарш а ду оцу аннотации чохь. *«Дешаран материал берашна ялар чулацам а болуш, церан кхетам а, хаарш лакхадоккхур долуш, керлачу стандартан тІедиллар кхочушдан таронашка хьаьжна, нисийна ю»* яздинчу авторша дуйцучух атта кхетар вац, масала: нагахь дешаран материал «нисийна елахь», чулацам стенан бу, ткьа чулацам материал елахь, нисийнарг хІун ю? Берашна мотт хьобхуш, цуьнан норманаш Іамош бечу балхакь пайдаэца лерина йолу учебникаш и норманаш дика шайна а ца хуучу авторша хИтто езаш яц. Шена тЕхь оцу тайпана «опечаткаш» а, кхиболу кхачамбацарш а боцуш лара мегар долуш йолу «Абат» йолуш а хилча: *Э.Х. Солтаханов, И.Э. Солтаханов. Абат. 1-чу классана. Грозный, 2011.*

2. Дуйненан меттанашкахь орфографехь лелаиш йолу принципаш

Дешнийн а, дешнийн кепийн а яздар цхьана къепе далало, йоза билгалгалчу юкъарчу принципан бух тЕхь лелош делахь. Дуйненан меттанашкахь лелош ю, аьлла, билгалъяьккхина кхоь ю йозанан коьрта принцип:

- 1) *аьзнийн (фонетикин);*
- 2) *морфологин (я морфонематически);*
- 3) *ламастийн (я исторически).*

Баккъал дийцича-м принцип йиь ю, китайхойн йозанехь йолу *маьІнин (семантически)* принцип а лерича. Делахь а, шуьйра лелош ерг хьалхара кхо принцип ю. Цхьаболчара оцу еа принципана тЕе кхин а *къасторан* («дифференцирующий») принцип а туху: иза ле-

лайо шайн схьяаларехь къаьсташ доцу, амма маьІнаш тайп-тайпана долу дешнаш йозанехь къастош, масала, оьрсийн маттахь: *компания – компания, плач (цІердош) – плачь* (хандешан тІедожоран саттам), *туш – тушь*. Къасторан принцип коьртачу декъана омонимаш (омофонаш) йозанехь къасторна лелайо, кхечу дешнийн яздарехь лакхарчу кхааннах цхьана принципах я шинах-кхааннах пайдаоьцу, цундела цунах цхьаболчу Илманчаша принцип а ца олу, *къасторан яздар* а олий дуьту.

ЖамІ дича, билгалйолуш дуьненахь долчу массо а бохург санна меттанашкахь лелаш лакхахь ялийна кхоь принцип хуьлу: 1) *аьзнийн (фонетикин)*; 2) *морфологически (я морфонематически)*; 3) *ламастийн (я исторически)*.

2.1. *Фонетикин принципа* тІехь долчу йозанехь хІора элпо цхьа аз бен ца гойту, хІора дош ша ма-хаззара яздо. Еккъа цІена фонетикин принципа тІехь ю, масала, гуьржийн, белорусийн, сербийн-хорватийн меттанийн орфографи. Ала дашана, белорусийн орфографехь йозанехь гойтург деккъа цІена дешнийн, дешнийн кепийн схьяалар ду, дешнийн кепаш я керла дешнаш кхоллалуш хуьлуш болу аьзнийн хийцамаш а цхьаьна: *галава́, галовы, галоўка*. Делахь а, белорусийн орфографи юьззина фонетикин буха тІехь ю олийла а дац. Мукъачу аьзнийн гІелдалар а, цхьадолу мукъазчийн вовшех тардалар а, дуккха а кхин аьзнийн хийцамаш а йозанехь билгалбохуш хиларх, яздар дешнийн схьяаларца ца догІуш меттигаш а нисло: масала, дешан йистехь мукъаза аьзнаш къора хеза, амма цигахь, кхечу кепашкахь уьш меттахІитгалуш хилча, зевне мукъаза элпаш яздо; тІеэцна дешнаш ма-хаззара яздеш дара. Орфографи фонетикина кхин а гергаяхийтаран Іалашонца хир ду пачхьалкхан президента тІедилларца 23 июлехь Ян Скоринин цІарах йолчу Беларусь Республикин меттаИлманан институту керла бакъонаш юкъяяхар, тІеэцначу дешнашкахь а фонетикин принцип лело дезар юкъадоккхуш; масала: *майор, майорат, майонез, район, Нью-Йорк* дешнаш, хьалха иштта яздеш хилла долу, хІинца, церан схьяаларе терра, *маёр, маярат, маянэз, раён, Нью-Ёрк* яздо, *принтер, компьютер, пейджер* хьалха *принтэр, камп'ютэр, пэйджэр* яздора, хІинца *принтар, камп'ютар, пэйджар*. Белорусаша еккъа цІена фонетикин принцип лелоран а, цу тІе иштта хийцамаш баран а бахьанах кхета хала ду, хІунда аьлча, морфемаш, оьрсийн маттахь санна, цхьанакепара язъяр, церан схьяалар хийцалуш хилча а, гІолехь хилар билгалдаьлла ду. Цу тІе доьгІча, «идеальни» лара мегар долуш ду фонетикин принципаца нисдина долу гуьржийн йоза: кхузахь морфемийн алар дошхийцарехь а, дошкхолларехь а цхьана а кепара хийцалуш дац, элпаш а, аьзнаш а нийсса цхьаьнадогІуш ду, ши аз гойтуш элпаш данне а дац, туохаран шен билгал цхьа меттиг ю, кхечу дешдакъана тІе долуш а дац и, цундела мукъачу аьзнийн схьяалар а дешнашкахь а, церан кепашкахь а хийцалойла яц.

Фонетикин принцип коьрта ларалуш ю Къилбаседа-Кавказан халкъийн меттанашкахь, царна юкъя нохчийн мотт а богІу. Амма, масала, цкъа делахь, нохчийн маттахь еккъа и цхьа принцип хилла ца Іа, цу тІе, шолгІа делахь, юкъарадахаршца цхьаьна (масала, морфонематически яздарш, хезаш доцу «доца» мукъа аьзнаш дешан чаккхенгахь яздар, дола-ниг дожаран чаккхенаш язъяр), цхьана а кепара тида йиш йоцуш фонетикин принципаца догІуш долу яздарш а ду (*девди, хьаьвда* санна долу); кхозлагІа – фонетикин принципаца догІуш дац дифтонгаш-аьзнаш йозанехь билгалдохуш цахилар а, дехий-доций мукъа аьзнаш къестош цахилар а.

Ма-гарра, нохчийн орфографехь йолу проблема иза *тарлучу барамехь* фонетикин принципаца нисъяр ю (ерриге а цу принципе а ца йоккхуш).

Лакхахь билгал ма-даккхара, фонетикин принципаца нисдина йоза долуш меттанаш а ду дуьненахь – уьш ду, масала, гуьржийн, сербийн-хорватийн меттанаш. Гуьржийн маттахь фонетикин принцип цхьана а кепара морфологица гал-морзах йолуш яц: VIII-чу бІешарера XII-гІа бІешо кхаччалц гуьржаша шайн литературин маттана а, цуьнан йозанна а тІехь бина болу болх бахьанехь церан йоза кхоччуш аьзнийн хІоттамца а. грамматикаца а нисдина ду, цул тІаьхьа деанчу бархІ-исс бІешарахь кхин хийцамаш бан а ца эшна церан. Амма дукхахдолчу меттанашкахь, шайн хІинца долуш долчу йозанашца, я еккъа фонети-

кин принципаца яздаран бакъонаш нисойла дац, я, и дан гЮьртича, хИинцалц хиллачел сов проблемаш хИуьттур ю, грамматика а, орфографи а дуьхь-дуьхьал хИоттарца йоьзна.

2.2. *Морфологически* (я морфонематически) *принцип* цуьнца нисдинчу йозано аьзнаш ца гойту бохург дац. Орфографис къамел цуьнан аьзнийн хИоттаме хьаьжжина гойтуш хилар тидаме эцча, аьзнаш гойтуш дерриге а йозанаш ду, маьИнин (семантически) принцип тIехь доцурш. Цул совнаха, дечу къамелан дакъойх цхьанатайпанара йозанан кеп йолуш, аьзнаш хилла ца Iаш, морфемаш а хила тарло, тIаккха вай морфологически (морфонематически) принцип олу цунах. И принцип коьрта ю, масала, оьрсийн меттан йозанехь: кхузахь морфемаш, церан схьаалар хийцаделча а, цхьанаорамерчу дешнашкахь а, дешнийн кепашкахь а дукхахьолахь цхьатерра язйо. Масала, *ход, ходок, ходовой* – [хот], [хлД]ок, [хьд]овой): ораман морфема хЮразза а хийцалуш ю шен аьзнийн хИоттамехь, амма иза йозанехь цхьаь ю. Морфологически яздаршца цхьаьна оьрсийн а, дуккха а кхечу а меттанашкахь аьзнийн а (фонетикин), ламастийн а («традиционни», «исторически») принципашца догIуш яздарш а нисло (дуьззина оьрсийн орфографин коьртачу принципаш а, яздаран тайпанех а, кхидолчу орфографица доьзна долчух а хьажа: В.Ф. Иванова. *Современный русский язык. Графика и орфография*. М., «Просвещение, 1976).

2.3. *Ламастийн* (традиционни, я исторически) *принцип* цкъа цхьана хенахь тIеэцна йолу норманаш ларъярх олу, аларехь церан кеп хийцаеллехь а, кхечу кепара аьлча, «хьалха яз деш ма-хиллара язде» бохучунна тIедобгIна. Мелла а оцу принципаца яз деш дешнаш хуьлу дуккха а фонетикин я морфологин принципаш коьрта йолчу меттанашкахь. Масала, оьрсийн маттахь ламастийн принцип лела шена тIехь тохар доцчу дешан кхечу кепашкахь а, цхьанаораман дешнашкахь а гучу ца долу о яздарехь: *один, овес, собака*; билгалдешнийн, цаьрца кепехь догIучу кхечу дешнийн доланиг дожаран чаккхе язъярехь: *хорошего, теплого, кого, чего, приехавшего, забытого* (хезаш ово, ево ду, ткъа яз деш ого, его). Ламастийн принципаш шуьйра пайдаоьцу, я иза коьртаниг хуьлу ширачу заманахьлера йоза долчу меттанашкахь, масала, ингалсхойн, французийн, ткъа ингалсхоша а, французаша а цуьнца хьобгучу халонийн масало гойту, и принцип Iаламат чолхе хилар, коьртачу декъана маттах пайдаоьцучийн иэсана тIейоьгIна хиларна а, дуккха а эзарнаш дешнийн, цхьа а билгал бакъонца нисдина доцчу, яздар дагахь латто дезаш хиларца йоьзна хиларна а. Бакъду, ламастийн принципаш кхечу аЮор пайда а болу: шайн «исторически» орфографи бахьанехь ингалсхоша цхьана а кепара хало ца хуьлуш масех я дуккха а бIешо хьалха язйина йолу тексташ йоьшу (В. Шекспиран – XVI-XVII бIешераш, кхиболчийн).

2.4. *Семантически принципаца* нисдина долу дешнийн яздар цхьана а кепара церан схьааларца доьзна дац, гойтуш дерг маьИна ду (дешнийн кепашца уьйр-м янне а йоцуш хила тарло, хИунда аьлча, кепаш ян а йоцуш хуьлу иштта меттанаш – масала, китахойн мотт). Дуьххьара ишттачу принципа тIехь лаьтташ вьетнамхойн йоза а хилла, иза китахойшкар схьаэцначу иероглифашца лелаш долчу хенахь, амма, 1910-чу шарахь оцу йозанан меттана латинийн элпийн буха тIехь долу «тЪы куок нгы» («къоман йоза») тIеэцхьана, церан йоза аьзнийн (фонетикин) принципаца нисдина ду. Дукхахдолу шатайпанара эшаран аьзнаш билгалдахархьама латинийн элпашна цхьацца диакритически хьаьркаш тIетуху, дешдакъош вовшех къастадо.

2.5. Оцу коьртачу принципел совнаха, цхьадолчу меттанашкахь нийсаяздаран бакъонашна юкъа кхин а цхьацца принципаш а, бакъонаш а ялайо, шатайпанчу дешнийн я церан дакъойн яздарца йоьзна йолу. Масала, морфологически (морфонематически) принципаш тIехь шен нийсаяздар лаьтташ болчу оьрсийн маттахь цхьадолу яздарш морфологически лара мегар ду. Иштта туьду, масала, чаккхенехь долчу мукъазчу даим кIедачу я даим чЮгIачу озана (элпана) элп – кIеда хьаьрк **Ь** тIетохарца зударийн «родана» юкъадогIу цIердешнаш йозанехь цхьана кепе далор: кIедачу мукъазчуьнца кхачалучу «день», «мать», «ель» дешнашца даим а чЮгIа я кIеда мукъазчу аьзнаша кхачадеш долу «ночь», «рожь» санна дерш нисдеш, царна чохь **Ь** элпо гойтуш мукъазчу озан кIедалла йоццухехь («ночь» дашна юкъара **ч** **Ь** ца диллича а кIеда ду, «рожь» дашна юкъара **ж** чЮгIа ду, кIадлуш а дац). И элп хИотторо аьтто бо дешнаш шайн хийцадаларехь а цхьана

кепе дало: *ель – елью санна ночь – ночью, рожь – рожью* а нисло). Изза элп **Б** тедожоран саттамехъ а, билгалзачу кепехъ а лардийн чаккхенехъ чЮгIа аз (элп) долу хандешнаш а, кIеда аз (элп) долу хандешнаш а цхъана кепашка далорна а леладо: «режь» – «брось» санна, «беречь» – «братъ» санна. Оццу принципах кхечу кепара *граммематически* а олу (иштта термин лелайо, масала, Ю.С. Маслов: *Ю. С. Маслов. Введение в языкознание. М., «Высшая школа», 1975, 309 азIо*).

Цхъайолу нийсаяздан бакъонаш шайн къаьсттина принципашна тIехъ хIиттайо. Дешнийн (церан дакъойн) цхъаьна, къаьсттина я юкъа сиз дуьллуш яздар *лексико-синтаксически* принципаца догIу. Оьрсийн маттахъ чолхе дош а, дешнийн цхъаьнакхетар а къастадо, масала, иштта: *вперёдсмотрящий – вперёд смотрящий, долгоиграющий – долго играющий. Лексико-морфологически* принцип лела «предлогаца» а, дешхьалхенца – префиксаца а долу дешнаш къестош: *с начала (года) – сначала*. Цул совнаха, *дошкхолларан-грамматически принцип* а лелайо оьрсийн маттахъ: чолхечу билгалдешнашнашкахъ хьалхарчу декъехъ суффикс елахъ, шина декъана юкъахъ сиз хIоттадо, яцахъ, и ши дакъа цхъаьна яздо, шинхъа а вовшахтасаран мукъа элпаш (аьзнаш) а долуш (*автомобильно-дорожный – автодорожный, угольно-графитовый – углеграфитовый*).

Орфографин шатайпанчу декъахъ къестош ду йозанехъ даккхий элпаш дахкар, хIора маттахъ шайн башхаллаш йолчу бакъонашца нисдеш долу (ткъа цхъадолчу меттанашкахъ, масала, гуьржийн, эрмалойн, даккхий-кегий элпаш къестош а дац). Масала, немцойн маттахъ дерриге а цIердешнаш даккхийчу элпаша долош ду (*der Bruder «ваша», die Weite «геналла», die Arbeit «болх», das Feiertag «дезде»*), ткъа цунна герга болчу ингальсхойн маттахъ долахъчу цIерийн яздар даккхийчу элпашца ду, ткъа кхийолчийн къаьсттина бакъо билгалъяьлла яц. Оьрсийн маттахъ долахъ цIерш даккхийчу элпашца йолайо, ткъа юкъара цIерш кегийчу элпашца язйо. Хъахийначу а, кхечу дуккха а меттанашкахъ а керла предложени а, стихашкахъ хIора могIа а доккхачу элпа тIера болош бу. Даккхий элпаш цхъадолчу аббревиатурийн тайпанашкахъ а нисло: ЧГУ, РФ, МГУ, АЗС, и. дI. кх. а. (нохчийн маттахъ лелочу аббревиатурийн масалш: НПУ – Нохчийн пачхьалкхан университет; НРП – Нохчийн Республикин парламент; НРПА – Нохчийн Республикин Илманийн академи). Даккхий элпаш лелоран масех принцип ю: къамел предложенишка доькъуш даккхий элпаш лелоран коьртехъ *синтаксисан* принцип ю, долахъ цIераш къестош, я дерриге а цIердешнаш къестош лелориг *маьIнин* (семантически) принцип ю, аббревиатурашкахъ даккхий элпаш дахкар *аббревиацин* принципаца нисдо (*Д.И. Алексеев. Сокращенные слова в русском языке. М., «Либроком», 2010*). Йозанехъ дешнийн цхъа дакъош кхечу могIане дохуш шех пайдаоьцург *фонетикин* принцип ю: дехьадаккха магош а, лакхарчу могIанехъ дита магош а дуьззина дешдакъа ду, цу тIе, и дешдакъа цхъана элпах лаьтташ делахъ, могIанехъ дита а, дехьадаккха а ца магадо; цул совнаха, мелла а морфологически принципан билгало а ю кхузахъ: морфемаш, орам боцург, екъа йиш яц дехьадаккхарехъ. Йозанан шатайпана бакъонаш ларало дацдарш а, хIора маттахъ шайн башхаллаш йолуш долу.

Даккхий элпаш яздаран бакъонаш йоза кхоллалушшехъ оьрсийн маттара схъаэцна ю нохчийн маттахъ. Уьш йоза хуучарна дика евзаш а ю, я уьш хийца кхин хIара ду аьлла бахъана а дац. Делахъ а, хила ца догIучохъ а дешнаш доккхачу элпаца яздар нисло цхъаболчийн йозанехъ: хетарехъ, цIе йоккхуш йолу хIума я адам къаьсттина ладаме хилар гайтархъама деш ду и. Масала: *Нохчийн Пачхьалкхан Университет; Илманийн Академи, Нохчийн Республикин Юьртбахаман Министр; Соьлж-ГIала // Соьлж-ГIала*. Ишттачохъ хьалхара дош доккхачу элпаца яздича нийса ду нохчийн маттахъ а, оьрсийн маттахъ сана (кхоалгIачу масалехъ санначохъ, пачхьалкхийн, республикийн цIерш язъечохъ, царна юкадогIу дерриге а дешнаш доккхийчу элпашца а доладеш).

2.6. Хаттар хIутту: дукхахдолчу аьзнийн (фонетикин) принципа тIехъ долчу йозанашкахъ и принцип кхоччуш массо а яздаршкахъ лар хIунда ца ло, и иштта хила тар а лойте?

Цхъа наггахь дерш доцчу меттанашкахь фонетикин принцип юьззина ларъеш яц, дешнийн схъааларна а, церан яздарна а юкъахь мелла а башхаллаш хуьлу. Цунна бахъана масех ду.

1. Нагахь йоза цхъана кхечу меттан йозанан буха тIехь кхуллуш делахь, и бух тIеобцучу матто элпашца цхъаьна вукху маттара элпаш лелоран цхъайолу бакъонаш а схъаобцу. Масала, оьрсийн меттан йоза ширчу славянийн йозанан буха тIехь кхолладелла, Малхбужерчу Европин къаьмнийн йозанаш латинийн буха тIехь хилар хууш ду, дуккха а долчу тюркийн къаьмнийн йозанаш юьхъанца Iаьрбойн йозанна тIетевжаш хилла; нохчийн а, Россин, йоьхначу СССР-н дукхахдолчу къаьмнийн а йоза оьрсийн йозанан буха тIехь кхолладелла. Иштта кхоллалучу йозанашкахь я тIеобцучу маттаца ца догIуш («совнаха») элпаш хуьлу, я, церан аьзнийн хIоттамехь долу цхъадолу аьзнаш ца гойтуш, кхача-ме ца хуьлу схъаэцна элпаш. Оьрсийн меттан дерриге а элпаш схъаэцаран бахъанехь нохчийн алфавитехь нисделла, масала, элпаш **ё** (цуьнан меттана яздан тарлора **йо**), **щ** (нохчийн маттахь и оьрсийн меттан даим а кIеда аз дан а дац, ткъа А.Г. Мациевс словарa тIехь далийнчу цхъана дешан – *щётка* – меттана чотка лело тарло), **ы** (нохчийн маттахь доцуш ду, цуьнца догIуш долу аз гIалгIайн маттахь карадо). Цуьнца цхъаьна, аз **ѿ** (*нIаьна, мIара, бIаьрг, дIогахь, зIуга, зIе* санначу дешнашкахь) шен элп доцуш дисина. Аьлча а, и аз йозанехь гайта-м гойту, амма кхузахь лелощ долу латинийн йозанера схъаэцна **I** нохчийн маттахь дукха гIуллакахаш кхочушдеш ду: цо фарингал **I** а гойту (*Iаж, баI*), мукъазчу аьзнийн шинхъа лелхаш хилар (абруптив хилар) гойтуш а леладо и (*кIайн, пIенда, тIам, цIоз, чIара*), ткъа лакхахь далийнарш санначу дешнашкахь хезаш дерг кхин аз ду, даим а мукъазчу аьзнашна тIаьхъа нислуш долу. И билгалдоккхуш лело мегар дара, аьлла, хета, нохчийн маттахь хIинца абруптив **къ** доцчу кхечу мукъазчу элпашна тIаьхъа нислуш доцу хъаьрк **Ъ**, тIаккха нохчийн мотт караберзочу кхечу къаьмнийн нахана а атта хир дара **б, м, д, ж, н** элпашна тIаьхъа догIу аз **ѿ** нийса деша: *нъаьна, мъара, бъаьрг, дъогахь, жъара, зъуга, зъе*.

2. Дешнийн схъаалар хан мел йолу хийцалуш хуьлу, ткъа церан яздар дукха хенахь я даим а хийца ца луш лаьтта. Цуьнан бахъана хила тарло, масала, мотт диалекташка бекъалуш хилча хIора диалектан башхаллаш йозанехь гайта таро цахилар, я йоза лелочу къоман шен исторехь хиллачу культурин тIаьхъалонех хада лаам цахилар. Оцу шолгIачу бахъанина ду ингальсхой шайн йозанехь бIешерашкахь хIара бу аьлла кхин хийцамаш ца беш схъабакхар, дешнийн схъаалар дикка хийцаделлашехь. ХIинца, вайна ма-хаьара, ингальсхойн йозанехь цхъана элпан меттехь тайп-тайпана аьзнаш деша тарлуш ду, цара дIалоцучу меттиге а, царна уллохь долчу кхечу элпашка (аьзнашка) а хъаьжжина, я шина-кхаа элпо, юххерчу элпашка а, дIалоцучу меттиге а хъаьжжина. гойтуш цхъа аз хуьлу.

3. Нохчийн орфографехь фонетикин принципо дIалоцу меттиг

Нохчийн орфографи юьхъанца дуьйна фонетикин принципа тIехь ю. Цунах лаьцна А.Г. Мациевс шен «Нохчийн орфографин проекта» тIехь,, йоза латинийн буха тIехь долчу хенахь, яздина (*Нохчийн орфографин проект. Соьлж-гIала, 1936*). Цул тIаьхъа, йозанан бух хийцабелча а (кириллица тIеэцча а), иза иштта хилар кхин шеконе дуьллуш ца хилла я фонетика толлучу Илманчаша а, я орфографин словаращ хIиттийнчара а, я нийсаяздарх дерг дуьйцучу цхъана а автора а. Оцу ойланехь ца хилла, амма, Эжаев Умалт, «Юккьерчу школийн лакхарчу классашкахь ненан мотт а, литература а хъехар» (Грозный, 1972) бохучу сборника чохь араяьллачу шен «Нохчийн орфографи а, цуьнан принципаш а» статья тIехь яздина волу: «Шакъаьсттина ала дезар ду вайн орфографин фонетически а, морфологически а принципех лаьцна. ХIинцалц схъа вайн орфографехь коьрта лоруш яра фонетически принцип. Ма-дарра дерг аьлча, иза аьттехъа а дац. Цул дуккха а коьрта ю морфологически принцип».

Иштта жамI даран бахъанаш У.Х. Эжаевс 9 пунктехь даладо. Масала, цо билгладоккху фонетикин принципаца яздеш долу дешнаш нохчийн маттахь дукхахболчарна моттучул кIезиг хилар. КхидIа боху: диалекташкахь хьовха, литературин мотт буйцуча-

ра а тайп-тайпанара олуш дешнаш дукха ду, ткъа уьш массара а шайна ма-хаззара яздойла дац, яздича, вай вовшийн йозанах кхетар а дац. Фонетикин принцип, ма-дарра аьлча, морфологин принцип ца юхучу барамехь бен лелош яц, боху кхечу пунктехь (117-119 агӀонаш). Нохчийн маттахь орфографин коьрта принцип морфологин принцип ю, аьлла, У.Х. Эжаевс чӀагӀдар нийса ца хета, хӀунда аьлча, нохчийн йозанехь орфографи, дешнийн схьааларца нисийна ца Ӏаш, дешнашкахь хуьлуш болу хийцамаш гойтуш а хиларна (кхузахь къаьсттина билгалдаккха деза орамера мукъа аьзнаш хийцадалар: *вада-веди, хатта – хаьтти, мур – муьран, дохка – доьхки, дига – дуьгу, диеха – дуоьху*, и. дӀ. кх. а). Делахь а, У.Х. Эжаев бакъ хета кхечунна тӀехь: нохчийн орфографехь иорфологин принципо йоккха меттиг дӀалоцу, дуккха а меттигашкахь, морфологин хӀоттам ларбархьама, дешнийн кепаш вай ма-хаззара ца язйо. Масала, доланиг дожаран чаккхе вайна къаьсттина хезаш а яц, амма вай иза язйо (*ненан, диттан, куоран*, и. дӀ. кх. а), билгалдешнийн, куцдешнийн, цӀердешнийн чаккхенехь (аьтту йистехь) хезаш доцу а а яздо вай (*шера, хаза, доккха, ирча, говза, саба, тӀара*). Вуьшта аьлча, нохчийн орфографехь коьртаниг фонетикин принцип лара мегар ду, амма морфологин принцип а вуно мехала хуьлу кхузахь.

Нохчийн меттан орфографин норманаш нисъарехь вайн Ӏалашо хила еза яздар мелла а аларца догӀуш дӀанисдар, амма морфологина дуьхьал, цуьнан бакьонаш талхош, дешнийн морфологин хӀоттамца ца догӀуш хуьлийла а дац иза.

Лакхарчунна тӀе а доьгӀна, орфографин норманашкахь бан беца хийцамаш а, юкъяяло еза керла бакьонаш а йийцале, билгалдоккхур вай кхузахь: юьйцуш ерг «реформа» яц, цхьана орфографин меттана кхин юкъяяккхар дац юьхьарлаьцнар, нохчийн меттан йоза кхолладелчхьана лелош йолчу бакьонашна тӀехь цхьацца хийцамаш бар, йолуш йолу орфографи тояр ду вай дийца дезарг. Ма-дарра аьлча, вайн тахана сагатдеш йолу «проблемаш» дукхахьерш вай ваьш кхоьल्लीна ю: доьхнар,г нохчийн меттан орфографи цахилар дац, иза тӀаьхьарчу хенахь дуккха а болчу йозанца болх бечара цхьана а кепара тергал ца еш хилар ду. ДӀаихначу шерашкахь З.Д. Джамалхановс а, цул хьалха оцу декъехь болх биначара а (И. Чуликовс, А.Г. Мациевс, М. Орцуевс, Х. Яндаровс, Х.Г. Гугиевс, А.Х. Хумпаровс, М.Д. Чентиевас, иштта кхечара а) нохчийн орфографин бух кхоьल्लीна, цара хӀиттийнчу а, кар-кара оьцуш тойинчу а бакьонашна тӀехь дара вайн йоза. И орфографи хила езачу кепара (цхьацца кхачамбацарш хиллехь а) фонетикин принципаца йогӀуш а, морфологин бакьонаш ларъеш а яра. Кхечу хила тарлуш хиллачу алфавител оьшуш йоцу элпийн система а ю вайн. Дерриге а йозанехь (элпашца а, уьш нийсаяздарца а) дика ду бохург дац и, амма хӀара тӀаьхьхьара ткъех що тӀекхаччалц вайна мегаш яра и система, дан хьакъ долу цхьацца тодарш дӀадаьхьчхьана. Амма хӀокху тӀаьхьхьарчу шерашкахь цхьаболчу йозанца болх бечу наха, къаьсттина яздархоша а, журналисташа а, вайн нийсаяздарца а, грамматикаца а цхьацца «эксперименташ» ян йолийна, цхьамма а юкъяраьхна йоцу орфографин бакьонаш, норманаш талхаеш, шайна хеттачу кепара дешнаш яз деш, наггахь цхьана авторан произведени тӀехь цхьана дешан масех яздаран кеп а нислуш. Масала, хӀинца лелаш а, цкъа а юкъяра дӀаяккхина а йоцучу бакьоно доланиг дожаран чаккхе, и хезаш цахиларх, язъяр лобху, ткъа дуккха а болчу вайн яздархоша а, журналисташа а, цхьаболчу Илчанчаша а и бакьо ларъеш яц. 2000-гӀа шераш дуьйлалуш иштта «эксперименташ» вайн къоман юкъярчу, коьртачу пачхьалкхан «Даймохк» газетехь а яра еш, хӀора номерехь бохург санна дешнийн яздар кхечу кепе а дохуш, ткъа и бахьанехь нохчийн йоза вуно дика хуучу нахана а хала дара и газет деша. Цхьа а шеко хуьлийла дац норманаш йозанца болх бечарна массарна а цхьатерра хила езаран а, уьш талхо цхьаннен а – я яздархойн а, я журналистийн а, я Ӏлманчийн а – бакьо цахиларан а, шаьш бакьонаш хийцалц цара ма-хьобхху яздаран дезаран а, хӀара я важа яздар нийса ца хетахь а.

Цул совнаха, ала деза, хӀокху проектехь мел дуьйцург еккъа цӀена орфографина тӀедогӀуш цахилар, я нийсса орфографина тӀедогӀуш цахилар. Орфографин грамматикаца йолу уьйр евзаш ю, уьш дукхяхьолахь вовшех йозуш а хуьлу, делахь а, вовшех къаста а ло уьш цара талларца къесточу хаттаршца, гӀуллакхашца. Орфографис къестадо дешнийн а, церан дакъойн а (морфемийн, масала) дӀаяздарца доьзна дерг, дешнийн кепаш кхолларехь

морфемаша лоцуш долу дакъа а, уьш харжаран бакьонаш а цуьнан г'уллакх дац, иза морфологехь къестош ду. Масала, барта къамелехь, къабсттина кегиьрхойн къамелехь, дожарийн чаккхенаш тайп-тайпанара нисьялар (дийриг дожаран *Ахьмадас/Ахьмадуо, йишас/йишуо*, доланиг дожаран *республикан/республикин*) – иза орфографехь къесто дезаш дацара, кхузахь дешнийн кепаш *нийса ца лелаяр* ду галдаьлларг, нийса ца язьяр дац, ткъа иза грамматикин норманашца доьзна г'уллаакх ду. Делахь а, оьшучу барамехь вай иштта долчу хеттаршна жоп дала а хьовсур ду, х'лунда аьлча, уьш, хьала а, охьа а, орфографи юьйцучохь юх-юха а х'иттош ду; шолг'а делахь, еккъа ц'ена орфографин норманаш тоярх вайн йозанца йолу проблемаш д'а ца йовлу, йозанан маттаца дерг нисдеш тарлучу барамехь нийсаяздарца цхьаьна дешнийн кепаш нийса лелорца дерг а къесто дезаш ду.

Нохчийн орфографии тояран некъаш къасторехь ас коьрте диллинарг х'ара ду.

1. Нохчийн меттан орфографин коьрта принцип аьзнийн (фонетикин) хила еза кхид'а а.

«Коьрта» бохург дац, дерриге а дешнийн, дешнийн кепийн яздарш 100 %-на аларца нисдина хила деза бохург, кхечу кепара яздарш а хила тарло, масала, хезаш доцу аьзнаш йозанехь гойтуш а. Еккъа ц'ена фонетикин принцип нохчийн йозанехь хила тарлуш цахиларан бахьана го вай лелош йолчу алфавитехь долчу элпашца алар а, яздар нийсса цхьаьнадог'уш цахиларехь а: долуш долу элпаш аьзнел к'езиг ду. Масала, х'инца вайга гайталуш а, я, хетарехь, гайталур долуш а дац мукъачу аьзнийн деха хилар (**и, уь** доцчийн). И дан г'оьртича а, дахдеш ши элп яздар (диграфаш лелор) бен кхин г'олехь дерг дац (г'ехула я бухула сиз хьакхар, я аьтту аг'ор ши т'адам биллар кхин а аьтто боцуш нисло), амма иза а цхьацца проблемаш х'иттош г'ирс бу (хьажа лахахь).

2. Фонетикин принципо мелла а аьтто бан беза вайн дешнийн, дешнийн кепийн яздар ма-тарло аларца нисдан, амма грамматикин норманаш талхош хила ца деза йоза.

И бохург ду: йозанехь хезаш йоцу морфемаш а (я церан дакъош) гойтуш хила еза. Масала, доланиг дожаран чаккхенаш, хезаш доцу я г'ийла хезаш долу «шеконан мукъа аьзнаш», уьш хезаш цахиларх, яздан деза, цхьана кхечу кепехь меттах'итталуш делахь-м, хьала а, охьа а. Далочу дешнашкахь а, кепашкахь а дерриге а элпаш доьшуш дац: *хаз, дик, дам, лам, баьццар*; уьш кхечу кепашкахь гучудовлу: *хаза-м дар цигахь; дика* ь, *вуон* ь *къесто дез; баьццарах* яцарий иза? Цундела и аьзнаш ца гойту элпаш а яздан дезаш ду: *хаза, дика, дама, лама, баьццара; хаза-м дара цигахь; дика а, вуон а къесто деза; баьццарах* яцарий иза?

3. Вайн 'алашо орфографин норманаш къепе ялорехь бечу балха т'ехь хийцамаш мелла а к'езиг хилийтар хила еза, тарлучохь хийцамаш ца беш бита а мегар ду: и хийцамаш дукха мел хуьлу, йозанан маттаца болх бечу нахана, халонаш сов хилар бен, пайда ца хуьлу, къабсттина хала хир ду мотт хьобхучарна.

Хийца ца оьшу дуккха а шерашкахь лелийна, нах боьлла, царна дика девзаш долу яздарш, нагахь уьш схьааларх т'ех къабсташ а, аьзнийн хийцамаш харц гойтуш а, грамматикин норманаш талхош а дацахь. Масала, цхьа а бахьана дац цхьана дешдекъах лаьттаху деха я доца меран мукъа аьзнашца кхачалуш долчу дешнийн йистехь н ца яздан: *ден, Иен вуон, лан, дан, ган*. Фонетикин принципаца йоза кхоччуш нисдан г'ертарехь ца оьшу, аьлла, хета дешнашкахь элпаш кхин а совдохуш йолу норманаш юкъяяло, нагахь и ца дича а дош атта дешалуш а, кхечу дешнех къасталуш а делахь. Масала, фонетикин принципаца дог'уш-м хир дара дош долалуш вай х'итточу **з, ж** элпашна хьалха д диллича, х'лунда аьлча, кхузахь нохчийн маттахь даим а хезаш дерш аффрикаташ олу аьзнаш дз, дж хиларна. Амма нохчийн маттахь и аьзнаш дешан юьххьехь бен хуьлуш дац, г'алг'айн маттахь санна, дашна юккъехь а, чаккхенехь а уьш ца хуьлу (г'алг'айн *модж, модз* – нохчийн *маж, моз*, масала). Нохчийн маттахь дашна хьалха элпаш **з, ж** язdechохь массанхьа а хезаш и аффрикаташ хилар тидаме эцча (*дзу, дзингат, дзамо, дзаза, джа, джоп, джов'хар, джимма, дж'анк*), кхузахь орфоэпин (нийсааларан) норма къастийча а тоьур долуш ду: де-

шан юьххьехь элпаш **з**, **ж** нисделллачохь массанхьа а деша дезаш дерг аффрикаташ **дз**, **дж**, **ду**, **аьлла**, билгалдаьккхичхьана.

4. Къастош дезаш ду, мукъачу аьзнийн дехалла ца гайтича йозанехь вайна хуьлуш кхин тЕх эшам бу я бац, нагахь беллахь, и муха дан деза.

Суна хетарехь, мукъачу аьзнийн дехалла гайтарна тЕе ца гЕртар гЕолехь ду. Аьзнийн деха хилар деккъа цЕна цхьана элпаца, тЕхула а, бухахь а, аГлонца а элпаца кхин хьаьркаш а ца лелош, и дан йиш хилча, обьшуш-м дара иза, амма я кириллицехь а, я латиницехь а цхьана а меттан йозанехь иштта элпаш карийна дац. Элпашна тЕе хьаьркаш деттаро хИнца йолчул а сов проблемаш кхуллу, шина элпаца аз дахдича (масала, *саара*, *веели*, *дууха*, *къоолам*), даш чохь элпаш кхин а совдоху, цул совнаха, хИнца вайн йозанехь нислуш долчу цхьатерра элпаш юххезь нислучу дешнашкахь (*кхаара*, *лаам*, *кхоо*) мотт ледара хуучуара, масала, и Iамочу къечу къаьмнийн наха, шиннан метта цхьа деза аз доьшур ду. Йозанехь дифтонгаш гайтаро мелла а яйъйо и проблема, цул совнаха, деха-доца хиларца аларехь къесташ, йозанехь цхьатерра яз деш долу дешнаш нохчийн маттахь мамоттара дукха а дац, уьш контекстехь къесто хала а дац: *дов дан* – *дечиг дан*, *хеназа вала* – *хене вала* я *гУллакх дина вала*, *гIала ваха* – *дукха ваха* и т.п.

Нагахь санна, хIара проект йийцаре йича, мукъачу аьзнийн деха хилар ца гайтича ца долу, аьлла, сацам хилахь, хаа дезаш ду, билгалъялпачу еа коьртачу кепак (**ā – a – а: – аа**) компьютерца зорба тоха массо а мукъачу аьзнашна аьтто болуш ши элп (диграф) хIоттор бен цахилар. И кеп лелайо, масала, финнаша а, эстонцаша а, абхазаша а. ТIаккха вайн иштта яздар тЕэца дезар ду: *гааза*, *дууха*, *дооца*, *веели*. Иштта дехалла гайта ца дезаш нохчийн маттахь ши аз бен дац – **и**, **уь**. Церан дехалла тIаьхьа элп **й** хIотторца гойтуш ду, **и**, **уь** элпашна тIаьхьа **й**-но кхин хIумма а ца гойту, хьалха догIучу элпан аз деха хилар доцург: *дийца*, *сийна*, *ийна*, *чуйраш*, *дуйцу*, *буьйр*, *туьйра*. Кхидолу мукъа аьзнаш шина кепара хуьлу – деха а, доца а, ткъа **а** – кхаа тайпана: деха а, ахдеха а, доца а. Элп «шалхадаккхаро» дехий-доций къастадойтур дара вайга, амма ахдеха **а** гайта аьтто тIаккха а ца хуьлу. Бакъду, ахдеха **а** гайта йиш-м ю, транскрипцехь лелош долу **â** хIоттийча (*кхâлла*, *дâккха*, *кхâж*). Амма, и дича, **а** доца хилар а гайта дезар ду – **ă** а хIоттийна (*вăхă*, *кăрăхь*, *хаадă*). Ма-гарра, йоза кхин а чолхедолу вайн. Цул совнаха, компьютеран клавиатури тЕезь иштта элпаш (**ă**, **â**) доцуш ду, «символаш» юкъара уьш схьа ца даьхча. ХIоразза а эшначохь и элпаш «символашкара» схьаобцуш болх бинчарна хаьа, мел хан йойъуш а, къахьега дезаш, аьтто боцуш гУллакх ду иза. Бакъду, оцу хьаьркашна компьютеран клавиатури тЕера аьтту аГIор йолу **1 end** а (**â**), Enter а (**ă**) къасто мегар дара. Изза «кнопкаш» аьрру аГIор йолуш ю, башха аьтту аГIонгахьарчу «кнопкашца» гУллакх а ца хуьлу, гезолг («левша») компьютера тЕехь болх бийриг вацахь.

Цундела, юха а аьр вай, мукъачу аьзнийн дехалла гайтарна тЕе ца гЕртар гЕолехь ду вайна.

5. Нагахь санна, лакхахь аьлларг тЕе а ца лаьцна, мукъачу аьзнийн дехалла гайтар дукхахболчарна нийса хеталахь, кхин цхьа проблема а хIутту вайна хьалха – вай хИнца дешнийн юьххьехь а, мукъачу элпашна хьалха мукъачарна тIаьхьа а гойтуш доцу, амма цигахь даим а хезаш долу аз Ъ йозанехь билгалдаккхар.

Хууш ма-хиллара, хИнца и аз дашна юкъахь мукъачу а, мукъазчу а аьзнашна юкъахь (*кхиина*, *лиина* яздарца цхьаьна вай *кхийна*, *лиьна* а *яздо*) я дош кхачалучохь бен (*хIоь*, *меь*, *Зараь*) гойтуш дац, амма деха аз элпаш «шалхадахарца» гойтуш хилахь, царна юкъахь а яздан дезар ду **Ъ**.

Нохчийн меттан йозанехь дуккха а нисло цхьатерра мукъа элпаш цхьана дашна юкъахь юх-юххехь нислуш, масала, дешхьалхе а, орам а хотталучохь, я орам а, чаккхе (я суффикс) хотталучохь: *дIаала*, *чуузу*, *кхоо*. Аьзнийн дехалла элпаш «шалхадахарца» а гайтина, иштта яздарш а шайш долччу дитича, вайна хала хир ду иштта яздарш а, деха мукъа аьзнаш а къесто. Яздина **даа** хилча, иза *да* «отец» санна а кхетор ду, «есть» санна а, масала. Уьш кхечу аГIор, *даа* санначу меттигашкахь юкъа цигахь хезаш долу мукъаза **Ъ**

хЮотторца бен, вайга къесталур дац. Амма кхузахь тидаме эца деза **Ъ** хьокъехь нохчийн меттан фонетика толлучийн хъежар тайп-тайпана хилар. К.Т. Чрелашвилис чIагIдарехь, дешан юьххьехь хезаш долу мукъачу озана хьалхара **Ъ** я фонетикин, я фонологин а агIонгахьара ша къабстина дешан дакъа лорийла дац: «Дело в том, что в цова-тушинском (следовательно, и в чеченском – А.Х.) языке вокальные элементы в начальной позиции вообще обладают твердым приступом. Это же справедливо в отношении аварского языка» (К.Т. Чрелашвили. *Парадигматический и дистрибутивный анализ системы согласных нахских языков. Тбилиси, 2009, стр. 22*). Суьйлийн (жIайхойн) маттахь а иза я аз а, я фонема а санна схьакъастош дац: «элемент с твердым приступом в качестве отдельной фонемной единицы никто не выделяет» (циггахь). ТIаккха, хаттар хЮоттадо К.Т. Чрелашвилис, хIун бахьана ду цунах фонема ян бацойн я нохчийн маттахь? Амма дашна юкьахь долу **Ъ** К.Т. Чрелашвилис фонема лору, иштта долу бацойн маттара масалш а далаш: *лаъар – лацIар, эъ* «поле» – *эц* «купи» (22 агIо). Кхузахь **Ъ** фонема хилар я цахилар Илманчаша къасто дезаш ду (амма К.Т. Чрелашвилис далийнчу масалшца и къесталур дац, хIунда аьлча, цо далийначу дешнашкахь, **Ъ** – **цI**, **Ъ** – **ц** башхалла хилла ца Iаш, царна хьалхара мукъа аьзнаш а ду вовшех къабсташ – дохаллица). Цхьана бахьанина дешан йистера **Ъ** ца хьехадо К.Т. Чрелашвилис, нохчийн маттахь дуккха а дешнашкахь нислуш долу: *хлаваъ, меъ, хIоъ*, и. дI. кх.а. *Фонема* и хиларца я цахиларца дерг мухха къастахь а, далийнчу дешнашкахь хезаш дерг дуьззина аз хиларан шеко яц.

Делахь а, йозанехь **Ъ** ца гойтуш дитарх кхин хила эшам а бац. Мотт буйцучарна а, и Iамочарна а дашна хьалхарчу мукъачу цхьана озан элпана хьалха а, дашна юкьахь шина мукъачунна юкьахь а и аз хезаш хиларх дерг хууш хилчхьана, орфоэпин агIонгахьара халонаш а ца хуьлу, транскрипци еш и меттахЮотто хала а дац. Дашна хьалха а, юкьахь мукъачунна хьалха а и аз ца гайтича а мегарг хилар кхечунна тIехь а го вайна: Иштта «чIогIа дIадолор» мукъачу аьзнийн кхечу меттанашкахь а ду (масала, оьрсийн *арык, урок, эра, иск*), амма я оьрсийн а, я кхечу а меттанашкахь иза яз деш дац, мукъазчу аьзнийн системи юкьахь и далаш а дац, цунна лерина хьаьрк данне а дац. Нагахь санна дашна юкьахь я цуьнан йистехь и аз хезаш делахь, цхьадолчу меттанашкахь иза, нохчийн маттахь санна, я йозанехь билгалдоккху, я, и деш ца хилча. транскрипцехь ца гойтуш ца дуьту (масала, абхазойн, кхечу кавказхойн, Iаьрбойн, вьетнамхойн, чехийн, финнийн, голландхойн меттанашкахь).

Лакхахь аьллачух гуш ду **Ъ** озаца дерг яздарехь ма-дарра дитар гIолехь хилар: дешан юьххьехь ца яздар, дашна чохь мукъачуй, мукъазчунний юкьахь а (*лиьна, кхаььнаш*), **Ъ** шалхадоккхуш шина мукъачунна юкьахь а (*ма-лиьина*), дешан йистехь а (*диъ, хIоъ, меъ*) яздар.

5. ТIеэцначу дешнийн яздар церан схьааларца нисдина хила деза.

Цхьана хенахь нохчашна юкьахь оьрсийн мотт хуурш кIезиг болуш, хуучарна юкьахь иза шарбелларш кхин а кIезиг болуш хьал хилла, цундела оьрсийн цхьадолу аьзнаш ала хала хилла царна. И бахьанехь оьрсийн маттара тIеобцучу дешнашкахь нислуш долчу ненан маттаца ца догIучу аьзнийн меттана кхин, шайн маттара аьзнаш хIиттош, я нохчийн маттахь доцуш долу аьзнийн цхьаьнакхетарш долчохь царна юкьа я хьалха мукъа аьзнаш хIиттош, фонетикин агIонгахьара нохчийн меттан аьзнийн системица нисдеш хилла тIеобцуш долу дешнаш. Масала, оьрсийн *фуражка, фаэтон, икаф, икола, книжка* нохчаша *хурашка, пайтуо, ишкап, ишкол, киника* санна тIеэцна. Иштта дешнаш нохчийн маттахь кхин башха дукха а дац, уьш юкьадевлла дуккха а хан ю, церан дIаяздар, оьрсийнчух къабсташ долу, нохчашна девзаш а ду. Ишттачу дешнийн яздар хийца оьшуш ца хета.

Амма хIинца хьал хийцаделла, нохчашна дукхахболчарна оьрсийн мотт вуно дика хууш бу, цуьнан нийсааларан норманаш дика евза, оьрсийн муьлхха а аз схьааларна тIехь хуьлуш хало яц, аьзнийн цхьаьнакхетарш а хала ца доьшу. Цундела оьшуш ца хета, цхьаболчарна и лаарх, хIинца тIеобцучу дешнийн а аьзнийн хЮоттам хийцар, и нохчийн маттаца нисбан гIертар. Нохчаша нийсса, оьрсийн нийсааларан норманашца догIуш, олу, маса-

ла, дешнаш *офис, файл, фирма, стандарт, глобус, кросс, провайдер, плакат*, церан меттана *опис, пайл, пирма я хирма, истандарт, гулобус, курос, парвайдер, палкат* алар а, яздар а тЕедожо гЕртарш нийса ца хета.

Тпаьххара а кху декъехъ деш долу жамІ иштта ду: **нохчийн орфографехъ фонетикин принцип кхидІа а коьртаниг хила еза, амма цуьнца цхъаьна морфологин (грамматикин), ламастийн яздарш а ца хилча йиш яц, еккъа цІена цхъана фонетикин принципе гЕртаро йоза, тодаран меттана, талхор ду.**

Деллахъ а. цхъаболу хийцамаш ца бича ца бовлар а вайна гуш ду. Йоза тодаран Іалашонца дан дезарш хІорш ду суна гуш. Уьш шина декъе доькъур вай:

1) юкъяяха езаш йолу керла бакъонаш;

2) лелаш йолу, тЕэцна йолу бакъонаш лелорехъ довлуш долу гІалаташ нисдар я и бакъонаш шаьш хІитгорехъ дийлина гІалаташ нисдар.

КЕРЛА БАКЪОНАШ

1. Ерриге а дифтонгаш йозанехъ гайтар. И ца дича, кхечу кепара вайга къесталур дац йозанехъ цхъатерра долу, амма маьІнаш тайп-тайпана долу дешнаш – омографаш. ХІинца вай *деха* язdechохъ, масала, кхо дош ду: *диēха* «просить», *дēха* «длинный», *деха* «пьянеет». Шаьш гойтуш ши аз долу цхъалха элпаш «дастаро» цхъана а кепара грамматикин агІонгахъара беш хийцам бац, новкъарло-м янне а яц, амма и бахъанехъ вайга вешан йоза фонетикин принципана кхин а герга а далалур ду, омографаш къестор ваьшна аттачу а даккхалур ду. И бахъанехъ язйина текст еша а, цуьнан чулацамах кхин а атта кхета а аьтто хир бу нохчашна шаьшна а, къаьсттина – нохчийн мотт караберзочу кхечу къаьмнийн нахана а.

Билгалдаккхар: меттаІилманчаша къасто дезаш ду нохчийн маттахъ хІинца цкъа гІалгІайн маттахъ бен къастош йоцу дифтонг **оа**-ца дерг. А.Д. Тимаевс, Д.С. Имнайшвилина тІаьххъе, иза нохчийн маттахъ хилар чІагІдо: «ХІинцалерчу нохчийн мептан» хъалхарчу – 1971 ш. – арахецарехъ ягаръеш юкъяялайо, амма кхидІа дифтонгех дерг дуьйцуш къаьсттина ца юьйцу. Кхин а шуьйра цунах дерг карадо вайна шолгІачу арахецарехъ: кхузахъ А.Д. Тимаевс яздо: «Ю.Д. Дешериевс билгалйоккхуш йола ахъеха фонема *ō* нохчийн маттахъ яц. Цо ахъеха фонема *ō* лорушьберг нохчийн маттахъ Д.С. Имнайшвилис билгалъяьккхина фонема *оа ю*» (*Ваха Тимаев. ХІинцалера нохчийн мотт. Лексика, фонетика, морфологи. Соьлжа-гІала, 2007, 159 агІо*); «Схъаяьлла фонема *ō* ахдеха *а (â)* горгдаларца кхоллало: V_2 -чохъ балдийн аз хилахъ, V_1 -чуьра ахдеха *а (â)* → *оа*-не доьрзу: *хâtт-а^h* (билгалза кеп), *хоатт-у* ← *хâtт-у* (караара хан), *лâхк-а^h* (билгалза кеп), *лоахку* ← *лâхк-у* (караара хан), *даст-а^h* (билгалза кеп), *доаст-у* ← *дâст-у* (караара хан)» (*циггахъ, 182 агІо*). Кхечу меттаІилманчаша я аьзнашна а, я фонемашна а юкъяхъ **оа** ца гойту.

2. Я фонетикин а, я цхъана а кхечу а принципащца ца догІуш долу тайп-тайпанчу къамелан дакъойн дешнашкахъ а, кепашкахъ а язdech долчу в-на хъалхарчу е-н, аь-н (-ев-, -аьв-) меттана цигахъ хила догІуш долу элп яздар, *девзи, левзи, девнан, хъаьвзи* ца язdech, *доьвзи, ловьзи, доьвнан, хъоьвзи* яздар. Иштта яздар тЕэцча вай йоза фонетикин принципаца а нисдийр ду, орамехъ хуьлуш болу аьзнийн хийцамаш ма-барра а гойтур бу. Нохчийн маттахъ **оу̇ е/ев-не я **аьв-**не долиьла дац, амма **оьв-**не долу: *доу̇за* – *доьу̇зи, лоу̇за* – *лову̇зи, хъоау̇за* – *хъоьу̇зи, доу̇* – *доьу̇нан*. Ишттачу дешнийн юхъанцарчу кепашкахъ **-ов-** дита деза: *довза, ловза, дов*.**

Орамехъ далийнчех долчу дешнийн, кепийн иштта яздар мичхъара схъадаьлла хуурш дукха бац. Ткъа иза хъалха, йоза юкъядаьллачу муьрехъ, юхъанцарчу кепашкахъ орамера мукъаниг кхечу кепара яздарца доьзна ду. А.Г. Мациевс, масала, йоза латиницин буха тЕехъ долчу хенахъ, шен «Нохчийн орфографин проектехъ» (1936 шо) вай хІинца **ов** язdechохъ **ав** яздан деза, аьлла, билгалдаьккхина: «Цердешнийн а, билгалдешнийн а, терахъ-

дешнийн а хьалхарчу дешдекъехъ **в** бохучу лаьцначу элпана хьалха **а** яздан деза, нагахь санна барта схьаолуш цу **в**-на хьалха дерг **а**-ний, **о**-ний юкьарчу хьеханера аз хилахь: *гавр, гIавгIа, Iав*» (Мациев А.Г. *Нохчийн орфографин проект. Соьлж-гIала, 1936, 42 агIо*). Цуьнга терра, аьзнийн хийцамаш иштта хила безаре хьабжжина (**а**→**е**, **а**→**аь**), схьаевллачу кепашкахъ **-ев-**, **-аьв-** яздар нийса хетта цунна. Ткъа нисделларг, ма-дарра дийцича, аьзнийн хийцамаш боцуш, «элпийн хийцамаш» бу. ТIаьхьа А.Г. Мациевский, З.Д. Джамалхановский, нохчийн орфографин бакьонаш карлайохуш, **-ав-** меттана **-ов-** яздар юкьадаьккхина, амма, цуьнца богIуш болчу аьзнийн хийцамца догIу яздар юкьа ца доккхуш, хьалхалерра **-ев-**, **-аьв-** дитина, кхузахъ хезаш кхин доллушехъ. Тахана вай нисдан дезаш дерг цу хенахъ даьлла долу гIалат ду.

Вай **-ев-**, **-аьв-**яздечохъ хезачу фонемах (огах) дерг а билгалдаьлла дац хIинца а. Ю.Д. Дешериевс иза мукьачу аьзнашна юкьахъ юьйцу – стенна делахъ а, монфтонгашна юкьахъ, дифтонгашна юкьа а ца ялош (Ю.Д. Дешериев. *Современный чеченский литературный язык. Часть I. Фонетика. Грозный, 1960, 83 агIо*). Оцу хьокъехъ А.Д. Тимаевс бохург нийса хета, **-ев-**, **-аьв-** йозанехъ тайп-тайпана гойтуш йолу цхьа фонема ю, аьлла («различные формы орфографической фиксации одной и той же фонемы: **ew-öw-äw, ow-aw**, например, в словах типа **девдира, хьаьвдира, левси, левзи**») (А.Д. Тимаев. *Чеченский язык: Фонетика. Грозный, 2011, 28 агIо*). Бакьду, А.Д. Тимаевс шен учебникан хьалхарчу арахецарехъ дифтонгаш санна **ев (еу), аьв (аьу) а** юьйцу: «Нохчийн маттахъ и дифтонгаш кхоллаелла аффиксан хIоттамехъ долчу мукьачу озо (*и*) орамера аьзнаш кIаддалиитар бахьана долуш. Масала: *ловза – левзина – леузина, цIовза – цIевзина – цIеузина, хьовза – хьаьвзина – хьапъузина*)» (А.Д. Тимаев. *ХIинцалера нохчийн мотт. Лексикологи. Фонетика. Морфологи. Грозный, 1971, 65 агIо*). «КIаддалар» кхузахъ хиларан шеко яц, хIунда аьлча, орамехъ хийцам хуьлуш кхолладелла «аьнаш» **ев, аьв** дац, цхьа **овв** ду, амма кхузахъ дифтонгаш хиларан шеко-м ю.

Кхин цхьа хIума а ду вайн тидамехъ хила дезаш – барта къамелехъ вайна хIинца **-ев-**, **-аьв-** яздечохъ хезаш дерг къаьсттина аз цахилар. Цхьаболчара «дифтонган» шолгIа дакъа **в** санна олу, вукхара – **й** санна (**овв – оьй**). Цул совнаха, хьалхара дакъа кIаддеш а массара а ца олу (**оьй** я **овв** ца олуш **оь** нисло). И бахьанехъ нислуш ду тайп-тайпана аларш: **добвзи, лобвзи, добвнан, хьобвзи // доьйзи, лобьйзи, доьйнан, хьобьйзи // дойзи, лойзи, дойнан, хьойзи**. Нохчийн маттахъ хуьлчу аьзнийн хийцамашца нисдича, **ов-овв** (уьш вай дифтонгаш ларахъ) цаьрца богIуш хийцам хуьлу, цундела **добвзи, лобвзи, добвнан, хьобвзи** яздар гIолехъ ду.

3. Хууш ма-хиллара, нохчийн маттахъ дешан юьххьехъ аьзнийн цхьаьнакхетарш кIезиг нисло. Уьш хьахаделлачохъ дукха хьолахъ дуйцуш дерг **ст-** хуьлу (и доцург кхин а аьзнийн цхьаьнакхетарш нохчийн меттан дешнийн юьххьехъ нислуш доллушехъ: **схь, пх, пхь, чх, чхь, чкъ, цкъ, ткъ**; хьаьрк **I** хIоттош гойтуш долу аз **о** юкьадогIу **бI, мI, нI, дI, дзI, джI**); цунна иштта масалш далало: *стаг, така, стайр, стов, стим, стогалла, стигал, старгIа, стигал, стогар, стом, стомма, стеиха, стохка, стаж, сто, сту* «эла-зуда», *сту* – оьрсаша «вол» олу, *стен, стенга*. Билгал а доккху, нохчаша цхьамма а оцу аьзнийн цхьаьнакхетарера ший а аз олуш цахилар: литературин маттахъ я «охьарчу» диалектехъ дукхахболчара ца олу хьалхара аз (*таг, така, тогар, том*, и. дI. кх. а), ламанхойн диалекташкахъ ца олуш дерг шолгIа аз ду (*саг, сака, согар, сом*). Иштгачу дешнашкахъ **ст-** яздар юкьадаьккхина дукха хан ю: 1940-чу шарахъ, кириллица тIеэцначул тIаьхьа ши шо даьлча, дешархошна леринчу грамматики тIехъ доьшу вай: «Диалекташкахъ дашна хьалха «т» я «с» хезаш долчу дешнашкахъ литературни маттахъ «ст» яздо. Масала: *стаг, сту, стигал, стом, стохка* и. д. кх.» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-гIала, 1940, 35 агIо*). Хетарехъ, нохчийн меттан орфографин бакьонаш кхоллалучу хенахъ охьарчу а, ламанхойн а диалекташна юкьахъ «компромисс» карийнчух тера ду, амма кхидIа и норма йита оьшуш ца хета. **Литературин меттан бухехъ охьара диалект хилча, оцу диалектан «норма» лело еза, аьлла, хета кхузахъ а: таг,**

така, тайр, тохка, томма, туом, и. дІ. кх. а; иштта яздан догІу хьалха тІеэцна дешнаш а, *торпал, танци* санна дерш (А.Г. Мациевс *сторпал, станци* даладо). Бакъду, тІаьхьа, дукхахболу нохчий оьрсийн маттана шарбелча, тІеэцначу дешнашкахь (*студент, стипендиш, староста, стенд*) хьалхара с яздица нийса хир ду, хІунда аьлча, и дешнаш хІинца нохчаша, баккхийчара а цхьаьна, оьрсийн маттахь уьш ма-дарра олу, иштта яздар нохчийн орфографехь коьрта йолчу фонетикин принципаца догІуш а ду.

Кхидолчу дешнашна хьалха нислучу аьзнийн цхьаьнакхетаршца дерг ша ма-дарра дита деза: кхузахь ший а дакъа хезаш ду, йолчу орфографин бакъонашца яз деш а ду (*чкъор – чІор* санна а олу, яздар аларца нисдарх галдала зІума ца го; *чхо, чхар; чхьовьриг, чхьоча; цкъа; тхо, тхов, тхи*, и. дІ. кх. а).

Билгалдаккхар: дашна юьххьехь нислуш долу **схь-** дешхьалхенна (префиксана) юкьадогІуш ду (*схьавола, схьататта, схьадан*), и яздарехь, хьалхара с дукхаболчара олуш дацахь а, дита деза, морфологин принципаца нис деш, дешхьалхенан схьаялар тидаме а оьцуш (**соь(га)+хьа → сехьа → схьа**).

4. Цхьадолчу элпашна (б, м, н, д, ж, з) тІаьхьа и хьаьрк дуьллучохь (бІов, мІара, нІаьна, дІога, жІар, зІе) вай олуш долу аз ма-дарра гайтархьама І меттана ь хІотто мегар дара, аьлла, хета (бьов, мьара, ньаьна, дьога, жьар, зье).

«Вайн меттан башхалле хьаьжжина, нохчийн маттахь цхьа шатайпа къамкъарган мукъа аз ду», аьлла, цунах дерг ткъа шо сов хьалха З.Д. Джамалхановссий, И.Ю. Алироевссий яздина (*З.Д. Джамалханов, И.Ю. Алироев. Нохчийн меттан нийсаязданан дошам. Грозный. 1992, 252 агІо*). Царна иза **г, ь** ши элп вовшахтоьхна гайтар гІолехь хетта, – **гь**. Схьагарехь, далочу хІинца **г**-на тІаьхьа **І** хІоттош язdechу азтардаран масалшка хьажча (*гьов!* – жІаьлин латар, *вагъай!*), иштта аз дешан юьххьехь а мукъачунна тІаьхьа бен нислуш ца хиларна а тІедоьгІна, Дагестанан цхьадолчу кхьамнаша шайн йозанехь лелош йолу кеп ю цара схьаэцнарг, – **гь** (ω). Амма дагестанхойн и аз баккъал а дешнашна хьалха я мукъачарна тІаьхьа бен ца нисло (масала, хиналугийн *гъай-гъуй* «гІовгІа» *гъакьыл* «хьекь-ал»), ткъа нохчийн маттахь коьртачу декъана иза мукъазчарна тІаьхьа хуьлу – лакхахь билгалдаьхначарна. З.Д. Джамалхановссий. И.Ю. Алироевссий бохург дича йоза кхин а чолхедолу вайн, вуьшта а дукха долчу шина элпан аьзнашна кхин а цхьаь тІекхета (*мгъара, бгъар, дгьога*, и. дІ. кх а). Цундела **ω** ь-хула гайтар гІолехь хетало. Бакъду, *гьов!, вагъай!* долчохь деккъа ь яздойла-м яц вайн: хІинца язdechу ь-х (*хІоь, диь, хиьна*) къесто хала хир ду и тІаккха. Амма кхузахь дерг а нислуш хІума ду, хьалха кхин мукъаза аз (элп) доцуш хилча, **гь** яздан магийтичхьана (*гьов!, вагъай!*).

Оцу яздарна тІе довларехь кхин хІара ду, аьлла, чолхе хІума дац: цхьа **к** доцчу кхечу элпаца ь лелош дац хІинца, къасторан хьаьрк хилла а лела иза (*йохьелла*), дешан йистехь я юккъехь мукъачунна тІаьхьа аз а гойту (*диь, хІаваь, хІоььнаш*). Вешан йоза фонетикин принципаца нисдаре кхачалур дара вай и яздар тІеэцча. Ткъа къасторан хьаьркан гІуллакхехь ь лелор ца оьшуш хир ду, нагахь санна **е, ю, я** элпийн меттана цигахь хезаш долу **й** а, цунна тІаьхьа хила деза мукъа элп а яздица: *йохьелла, йохьяла* санна долу дешнаш къасторан хьаьрк доцуш *йохьелла, йохьяла* язлур ду.

Билгалдаккхар: 2014-шеран 16-чу июнехь Нохчийн Республикин академехь хиллачу семинаран а, 1-чу июнехь циггахь хиллачу кхечу гуламан а дукхахболчу дакъалацархоша хІара къобал ца дира, амма тІаккха а проектхь дубьту ас, кхин а шубьйрачу меттан говзанчийн, нохчийн йозанан маттаца болх бечу нехан гуламахь къастадаллалц.

5. Къасто дезаш ду я, е, ю, яь, юь элпийн меттана йа, йэ, йу, йаь, йуь яздарца дерг. Хила догІучу мукъачу элпашца **й** яздар гІолехь хиларан, фонетикин принципаца и догІуш хиларал совнаха, кхин бахьана а ду: иштта вай яздица, дукхахьолахь хІинца йозанехь «къайлабоккхуш» болу классан гайтам шен метта дІахІутту вайн: *яха, еха, юьзина* яздица, класс гуш яц, ткъа *йаха, йеха, йуьзина* яздица го. Цул совнаха, иштта яздар тІеэца оьшуш хуьлу дифтонгаш йозанехь гайтар юкьадоккхуш хилча: *еха* «просить» санначу дешнаш-

кахъ дифтонг гойтийла а дац, е-на хьалха **й** ца хЮттийча: *иеха* яздойла дац, тІаккха кхузахъ мукъачу **и**-на хьалха **ь** а олуш доьшур ду, цу бахъанина *йшеха* яздан дезар ду. Иштта-чохъ оьрсийн элпийн меттана хІинца транскрипцехъ ма-яздарра долу элпаш хІиттор кхин а мехала хир ду, нагахъ санна, цунна цхьа гІирс а карийна, дехий-доций къастор вай тІелацахъ: *яла* «закончить», *йуогІа* «посадить» санначу дешнашкахъ дехалла гойтийла дац, мукъачу озана хьалха цигахъ хезаш долу **й** ца хЮттийча – *йаала*, *йуогІа*. И норма тІелацаро **ь** хьабрк цо хІинца кхочушдеш долчу «къасторан» гІуллакхах мукъа а доккху.

Юкъяккха лерина бакъо иштта ю: вай хІинца **я**, **ю**, **яь**, **юь** элпаш язdechохъ уьш «достуш» долу ши элп яздар – *аб*, *уб*: *йа*, *йу*, *йаб*, *йуб*. Элп е дуьсуш ду: цунна хьалха хезаш **й** долчохъ а, мукъазчу элпашна тІабхьа а; хьалха хезаш хІинца язdech доцу **ь** делахъ, э яздарца дерг хийцалуш дац: *эла*, *эли*, *схьаиэца*, *изр*.

6. Орфографехъ а ца дуьйцуш, грамматикин (дошкхолларан) норманаш юьйцучохъ къесто дезаш хирг хир дара лахахъ юкъадоккхург, амма нийсаяздарца дерг мел хьахочохъ юх-юха а карладохуш ду цуьнца доьзна хаттарш. Дуьйцуш дерш оьрсийн маттара тІеобцуш долу билгалдешнаш ду. Хьалха хьахийначу А.Г. Мациевн нохчийн орфографин проекта тІехъ (1936 шо) билгалдаьккхина ду, оьрсийн маттара билгалдешнаш тІеобцуш церан чаккхе «хадош» хила еза, «род» муьлхха елахъ а, нохчийн маттахъ цу билгалдешнийн чаккхенехъ **и** хила деза, аьлла: *пионерски*, *комсомольски*, *профсоюзни*, *коммунистически*, *революционни*, *драматически*, *культурни*, *карнавальни*, *каникулярни*, *спекулянтски*, *скульптурни*, *технически*, *терминологически*, *редационни*, *дипломни*, *фольклорни*, *фонетически*, *футбольни* и. дІ. кх. а. Цу хенахъ дуьйна ишттачу билгалдешнашца цхьаьна лелаш оьрсийн цІердешнийн ларdech кхолладелла нохчийн аффиксашца долу билгалдешнаш а ду: *культурин*, *техникин*, *пионерийн*, *комсомолан*, *фонетикин*, *редақин* саннарш. Шена тІе тидам бохуйтуш кхин цхьа хІума а ду: лааме билгалдешнаш (ма-дарра аьлча, цІердешнаш) кхоллалуш уьш, оьрсийн маттара лард хадош кхоьллинчех а доцуш, шолгІачу тайпанарчу билгалдешнех хуьлуш ду: *пионерийн* – *пионерийниг*, *редақин* – *редақиниг*. Масала, З.Д. Джамалхановссий, М.Ю. Мачиговссий дуккха а ишттачу билгалдешнийн суффиксаш ялайо, нохчийн меттан башхаллашка хьаьжжина вай цигахъ, чаккхенаш хада а йой, «еккъа суффиксаш» язъяр а дуьйцуш (З.Д. Джамалханов, М.Ю. Мачигов. *Нохчийн мотт. I-ра дакъа. Грозный, 1985, 105-106 агІо*) (ма-дарра дийцича. кхузахъ цхьа а суффиксаш янне а яц – уьш оьрсийн дешнашкахъ хиларх, нохчийн матта дош даьлча церан «суффиксалла» дІадолу, ткъа оьрсийн дешнашкарчу **-ий//-ый**, **-ое**, **-ая** чаккхенийн меттана нохчийн маттахъ тІетухург цхьа **-и** ду). Вай лакхахъ далийнчех долу дешнаш а даладо З.Д. Джамалхановссий, М.Ю. Мачиговссий. Ткъа, *пионерскиниг* санна дешнаш дийцинчул тІабхьа кхидІа далош долу дешнаш уьззаш долуш санна, лаамечу *пионерийниг* санначу билгалдешнийн легарх дерг даладо, уьш кхечу лардах кхолладаларх дерг а ца дуьйцуш (107-108 агІонаш).

Цхьана а агІор и билгалдешнийн ши вариант лело оьшуш ю, аьлла, ца хета. Нохчийн маттахъ муьлххачу а бохург санна цІердашах доладерзонан, юкъаметтигаллин маьІна долуш билгалдешнаш кхоллало, оьрсийн маттара тІеэцначу цІердешнех а цхьаьна: *пионерийн*, *комсомолан*, *профсоюзан*, *коммунистийн*, *революцин*, *драмийн*, *культурин*, *карнавалан*, *каникулийн*, *спекулянтийн*, *скульптурин*, *техникин*, *терминологин*, *редақин*, *дипломан*, *фольклоран*, *фонетикин*, *футболан*, и дІ. кх. а. Цаьрга нийсса лелош долу *пионерски*, *комсомольски*, *районни*, *профсоюзни* бохурш санна билгалдешнаш нохчийн маттахъ оьшуш а дац. Бан хІумма а хала боцуш болу и хийцам бича, оцу тайпанара билгалдешнаш тІеэцна лара а дезар дацара вайн: тІеэцнарш, меттаІилманца догІуш, уьш шайх кхоллалуш долу цІердешнаш хуьлу, ткъа царна тІе нохчийн меттан аффикс тохарца кхоьллина билгалдешнаш нохчийн меттан шен, «бухара» лексика («исконная лексика») лара бакъо ю.

Чаккхенехъ **-и** долу дешнаш нохчийн маттахъ мелла а дуьсур ду, амма уьш билгалдешнаш ца хуьлу: оьрсийн маттахъ билгалдешнаш а, цІердешнаш а хилла лелаш долчу

дешнийн меттана нохчийн маттахь дешнаш ца карадо, и санна долу схьаэцна дешнаш нохчийн маттахь цѐрдешнаш бен хуьлуш а дац: *шампански, моруожни* (я *маруожни*), *парикмахерски, столови, кондитерски*.

ЮКЪАХЪ ЙОЛУ НОРМАНАШ КЪЕПЕ ЯЛОР

1. Чолхе дешнаш а, дешнийн цхьаьнакхетарш а яздар вайга цхьана къепе далалур ду, нагахь санна бакъонаш тарлучу кепара аттачу яхахь – дерриге а дешнийн а, дешнийн кепийн а яздаран бакъонаш лело чолхе а йоцуш, юкъарадахарш доцуш я кIезиг долуш хилийтахь, чолхе дешнаш а, цаьрца догIуш долу дешнийн цхьаьнакхетарш а къасторан билгалонаш караяхь. Оцу Iалашоне кхачалур ду лахахь далош дерг тIелацахь:

1) Дар шена тIедерзийна я шегара схьадолуш долчу цѐрдешан а, цунна урхалла дечу хандешан а вовшахкхетар дешнийн цхьаьнакхетар ларар, цунна тIе а доьгIна, цѐрдош а, хандош а даим а къаьстина яздар, хандош ша дуьззинчу маьIнин хилча а, гIюьналлин хилча а. И бакъо вай ца лелийча, дерриге а кавказхойн меттанашна юкъахь дийриг дожаран (эргативан) конструкции къаьсттина эргативан кепача йогIуш ю, аьлла, меттаIилманехь билгалбаьллучу нохчийн меттан дийриг дожаран конструкции йохайо вай (*дов дан, болх бан, бIаьрг тоха, куог баккха, дуог дилла, гIуллакх дан, собар дан, мах бан, там бан, вас йан, са йаккха, сагIа даккха, дуог дуохуо, чам бан, кIиеж йаккха, лар йита, никъ бита, са къера* и дI. кх. а цхьаьна яздица нийса кхачам «бов» предложени чохь: *Ас чамбаьккхина кечбинчу кхачанан* аьлча хандешан кхечуьнга долуш хилар а ца го, цуьнца хила беза нийса кхачам хиллане а ца хуьлу). Ткъа *там хила, цатам хила, изшам хила* санна дешнаш цхьаьна яздица, *Цунна боккха изшам хилира цигахь* санна йолу предложениш, шайна чохь подлежащи йоцуш, юьхьза предложениш лара дезаш хуьлу. ХIокху бакъонна юкъара даха мегар долуш юьхьзачу цхьанахIоттаман предложенийн коьрта меже хилла лелаш долу чолхе хандешнаш ду, хIинцалц цхьаьна яз деш а, кхидIа а цхьаьна яздица а нийса хир долуш. Иштта хандешнаш нохчийн маттахь кхин дукха а дац, церан шайн билгало а ю: хьалхарчу декъехь церан цѐрниг дожарехь цѐрдешнаш **са, дуог** хуьлу, кхечуьнга ца долучу хандашца уьйш (*садан, сахила, садаржа, сагатдала, сакъерадала*). Иштта долу хандешнаш я юьхьзачу предложенийн коьрта меже хуьлий лела (*садан, сатаса, сахила, садаржа*), я «аффективан» лург дожаран «конструкцин» хIоттамехь хуьлу уьш, лург дожар «субъектан» маьIнехь долуш, амма, хIара проект хIоттийнчо шен белхашкахь ма-гайттара (хьажа, масала: *Общее и типическое в структуре и семантике чеченского простого предложения. Дис. д-ра филол. н. Грозный, 1999; Типологический синтаксис чеченского простого предложения. Нальчик, 2004*), подлежащи ца ларалуш (*сакъерадала, сагатдала, садала, салаца*). Цѐрдешнаш **са, дуог** кхечуьнга долучу хандашца цхьаьна дийриг дожаран конструкции чохь а хуьлу, оцу конструкцин сказуеми хуьлий (*сагатдан, садала, сакъера, сатуоха, саетта, садукъа, сатедан, сатуоха, сатаса* «понадеяться», *дуогдаха, дуогдатIа*); пул совнаха, хьалхара дакъа цѐрдош **ка** долуш долу чолхе хандош *катоха* а ду цу могIарера. Чолхечу хандешнийн нийсаяздар а, уьш дешнийн цхьаьнакхетарех къастор а кхин а аттачу даккхархьама, кхечу кепара аьлча, масех бакъонийн меттана цхьаь хилийтархьама, **са, дуог, ка** дакъош чохь долу вовшахкхетарш а юкъа а далош, гIолехь дерг цхьа юкъарадаккхар дича ду: хьалхара дакъа **са** долчохь, и вовшахкхетар, чолхе хандош а лерина, цхьаьнаяздар (*сакъерадала, сагатдала, садала, салаца; сагатдан, садала, сакъера, сатуоха, саетта, садукъа, сатедан, сатуоха, сатаса*), кхидолу цѐрниг дожаррий, хандошший вовшахкхетарш, дешнийн цхьаьнакхетарш а лерина, къаьстина яздар (*дов дан, болх бан, бIаьрг тоха, куог баккха, дуог дилла, гIуллакх дан, собар дан, мах бан, там бан, вас йан, са йаккха, сагIа даккха, дуог дуохуо, чам бан, кIиеж йаккха, лар йита, никъ бита, там хила, цатам хила*). Иштта къаьстина яздийр ду тIаккха далийнчех долчу дешнийн цхьаьнакхетаршкахь долчу хандашах масдар кхоллалуш хуьлучу масдаран вовшахкхетаршкахь а: *дов дар, болх бар, бIаьрг тохар, куог баккхар, дуог диллар, гIуллакх дар, собар дар, мах бар, там бар, вас йар, са йаккхар, сагIа даккхар, дуог дуохуор, чам*

бар, киеж йаккхар, лар йитар, ниекъ битар, там хилар, цатам хилар, иэшам хилар, ков деллар, чІерий лецар, бошмаш лелор.

Масдарийн дешнийн цхъаьнакхетарех суффиксийн гІоьнца кхоллалуш цІердешнаш нохчийн маттахь дукха а дац. Церан яздар а цхъана бакъоне далало.

Хинццалц вай лелочу бакъонца ишттачу вовшахкхетаршкахь, масдар кхечуьнга долучу дар шена тІедерзийна хІума гойтуху цІердешан цІерниг дожарца лелачу хандашах кхолладелла делахь, масдар а, цІердош а цхъаьна яздо: *хъелий оза – хъелийозар – хъелийозархо, бошмаш лело – бошмашлелор – бошмашлелорхо, мах лело – махлелор – махлелорхо, илли ала – иллиалар – иллиалархо, сурт дилла – суртдиллар – суртдиллархо.* Оцу бакъонца кхин а дІа яздан мегарг хир дара, дуккха а юкъярадахарш дацахъара: *чай мала – чай малар, кехат яздан – кехат яздар, дечиг даккха – дечиг даккхар, юург кечъан – юург кечъяр, йовхар тоха – йовхар тохар, куьг тоха – куьг тохар, мохъ тоха – мохъ тохар, мохъ бетта – мохъ беттар, и. дІ. кх а.* Ишттачу вовшахкхетарех – дукхадолчех – *хъелий оза – хъелийозар – хъелийозархо* санначу моГІарера цІердешнаш кхолла а ца ло. Дешархой цунах кхетар болуш масдарийн дешнийн цхъаьнакхетарш а (къаьстина яздар), чолхе масдарш а (цхъаьна яздар) къасторан бакъо хІотто атта дац. Шеко йоцуш гуш ду, цхъана хенахь, иштта яздаран система юкъяйоккхуш (хандешнаш, цІердешнаш къаьстина яздар, масдарш – цІердешнаш, масдарех кхолладелла цІердешнаш – цІердешнаш ийна яздар), иза оьрсийн дошкхолларан системица нисъян гІерташ дина хилар: *сады + (раз)водитъ = садоводство, самолеты + строить = самолетостроение* санна *бошмашлелор* кхуллуш. Амма цхъа хІума тидамера даьллагух тера ду: оьрсийн, нохчийн меттанашкахь дошкхолларан системаш цхъаь яц, чолхе дешнаш (комполиташ) а тайп-тайпана кхоллало. Оьрсийн маттахь иштта чолхе дешнаш кхоллалуш церан дакъошна юкъяхь «хоттаран мукъа аз» а хуьлу, шолгІа дакъа суффиксан гІоьнца кхолладелла цІердош а ду. Кхузахь ийна (цхъаьна) яздаран бахъана и ший а дакъа, я царах цхъаь, ша къаьстина лелаш цахилар ду (*водство* олуш дац; *строение* цхъана даран цІе йоккхуш ца лела, гІишлонах олу). Нохчийн маттахь масдарийн, цІердешнийн вовшахкхетарийн дакъош шаьш лелаш ду, цундела уьш оьрсийн маттарчу дошкхолларан системига тардар нийса дац: чолхечу кхетаман дешнаш оьрсийн маттахь санна хилийта лаар бен, кхин бахъана дацара нохчийн маттахь оцу вовшахкхетарех чолхе цІердешнаш дан гІертаран.

Кхечуьнга долу а, кхечуьнга ца долу а хандешнаш «абсолютивца» (цІерниг дожарца) вовшахкхетарийн яздар аттачу даккха кхин некъ ца го, хІара бакъо тІеэцар доцург: **массо а ишттачу вовшахкхетаршкахь цІердешнаш а, масдарш а хандашца къаьстина яздар (са, дуог, ка юкъяхь доцу кхидолу цІердешнаш), оцу моГІарера масдаран дешнийн цхъанакхетарех масдарна тІе суффикс кхетарца цІердош хуьлуш кхолладелла вовшахкхетарш, уьш чолхе цІердешнаш а лерина, даим а цхъаьна яздар.**

2) цхъана дешдекъах даьтташ долу цІерниг дожарехь лаьтта цІердешнаш **дуог, са, чо** билгалдешнийн кепехь долчу дешнашца (билгалдешнашца а, ткъа цхъайолчу меттигашкахь причастишца а) даим а къаьстина яздар. Цхъана хенахь, орфографин бакъонаш юкъяйохуш, церан яздар, хетарехь, оьрсийн орфографина тІетовжийна хилла: оьрсийн маттахь ишттачу вовшахкхетаршца маьІница догІуш долу дешнаш а лохуш, уьш дакъош ийна хилча, цаьрга терра нохчийн маттахь а ийна (цхъаьна) яздар тІеобцуш: *чошера – гладкошерстный, догкІеда – мягкосердечный, добродушный, мягкотелый, догмайра – храбрый.* Амма нийса *чо шера, дог кІеда, дог майра* хир ду. Ишттачу яздаро хІинца лугІаташ (словараш) тІехь а, уьш толлучу Илманчаша а къестош долчу чолхечу билгалдешнийн гуо гатм бо, амма йозанца болх бечарна а, дешархошна а, царна хьобхучу хьехархошна а нийса-яздар аттачу доккху. Къастаман маьІнехь долчу оцу тайпанчу хІоттаман вовшахкхетаршкахь ийна яздар дуьтуш хилча а, цхъа кІеззиг долчу дешнашна тІехь совца мегар ду, хІинца а цхъа а шеко йоцуш массара а иштта яздеш долчу: *дуоглаьржа, дуогкІеда, дуогмайра, чошера, сапаргІат, сацІена, саготта, саобьу;* кхидолчу дешнийн къаьстина яздар лелийча ГІолехь карадо: *куог байн, буос Іаьржа, буос хаза, амал аьрха, куц тамехь.*

3) Билгалдош билгалдашца, куцдош куцдашца вовшахкхеташи кхоллалуш долу дерриге а чолхе билгалдешнаш а, куцдешнаш а «ах ийна» – юкбахь дефис юьллуш яздан догIу: *деха-доца, воккха-жима, лекха-лоха, цIен-кьорза, къаьхьа-дуьра, кIайн-меда, кIеда-мерза, таьIна-баьццара, къегина-кIайн, къегина-цIен*, и. дI. кх. а. Иштта дефисца яздан деза *лилул-, бурул-, шурул-, кIарул-* тайпана дешнаш бос гойтучу билгалдешнашца: *лилул-сийна, бурул-можса, шурул-кIайн, кIарул-Иаьржа*. Юкбахь доца сиз (дефис) хIоттош яздарийн тайпанаш дуккха а ду, цигахь кхин бан безаш хийцамаш цахиларна аьллагуч тоам бер вай.

4) Дерриге а цIердешнийн цхьанатайпанарчу кепийн вовшахкхетарш, цхьана хIуманан я кхетаман цIе йоккхуш долу (гулдариан маьIнехь дукха хьолахь), чолхе цIердешнаш ларало, уьш а юкбахь доца сиз (дефис) дуьллуш яздан деза: *дуог-пах, сал-пал, куог-корта, куоч-мача, куоч-хеча, чуо-куо, луо-куо, дов-ков, тай-маха, суом-куом, уьстагI-газа, йуохкар-иэцар, вахар-вар, юург-мерг*, и. дI. кх. а. Чолхе кхетамаш гойтуш долу дола-ниг дожарца догIуш доцу причастийн я билгалдешнийн цIердешнашца вовшахкхетарш, уьш дерриг а дешнийн цхьаьнакхетарш а лерина, къаьстина яздар нийса хир ду, масех дашна шайн къаьстина бакьо латто а ца гIерташ. Дуьйцуруш дерг, *астагIэлп* «гамза», *Иаьржахьач* цхьаьна яздина ца Iаш (А.Г. Мациевн словарата Iехь цу моIаре *етиура* а хIутту), *дакхийнажижиг, кхерзинажижиг, севсинабетиг, хьийнабетиг, йолуцамгар, яьржацамгар* яздар гIертарш, Илманчаш а цхьаьна, совбийлар ду. 2013-чу шарахь араяьллагуч нохчийн меттан грамматиката Iехь уьш композиташ (чолхе дешнаш) санна билгалдаьхна ду, вайн йолуш йолчу орфографехь тIеэцнарг а я церан цхьаьна (ийна) яздар ду, я ший а – къаьстина а, ийна а – яздар (хьажа: *Грамматика чеченского языка. В трех томах. Том I. Грозный, 2012, 561-564 аIю*), делахь а, нийсаяздариан цхьана бакьонна тIе дахка аьтто хуьлуш хилча, иштта долу дешнийн вовшахкхетарш дерриг а дешнийн цхьаьнакхетарш а лерина, цхьа къаьстина яздар лелийча нийса хир ду, *етиура, Иаьржахьач, астагIэлп* санначийн меттана а къаьстина яздар а лелош: *еттта шура, Иаьржа хьач, астагIа элп*.

5) Ду гIюьналлин хандашах кхолладелла долу, цунах кхолладелла доцу (*волу, йоцу; болу, боцу, йолу, йоцу*) хандешнаш дерриге а цаьрца лелаш долчу дешнашца (цIердешнашца, билгалдешнашца, хандешнийн кепашца) къаьстина яздар гIолехь карадо, тайп-тайпана яздарш лелочул а. ХIинца цкъа цхьадолу иштта вовшахкхетарш цхьаьна яздо (*хьембоцу, тембоцу, хиндолу, дукхахдолу*), ткъа дукхахдерш къаьстина яздо. Масех дош бахьанехь юкьарадаккхар ца леладарх йозанна хила эшам бац, цундела и масех дешнийн вовшахкхетар а къаьстина яздица нийса хир ду: *хьем боцу, тем боцу, хир долу, дукхах долу*, аьлла.

2. Цхьана бакьоне дало деза шина я кхин сов дешдекьах лаьтгачу цIердешнийн, билгалдешнийн, причастийн, хандешнийн, куцдешнийн йистехь **-а** яздар. ХIинца вайн орфографехь шина я кхин сов дешдекьах лаьтгачу цIердешнашкахь йистехь (дош кхачалучохь) **-а** яздар дац, нагахь санна орамера мукьа аз ахдеха делахь: *дум, гIум, говр, тов* «мгла», *тIам, стом, лан, лам, гам, кан, там, чан*, и. дI. кх. а. Кхечу къамелан дакъошкахь (хандешнашкахь, куцдешнашкахь, и. дI. кх. а.) ца хезаш я халла хезаш долу аз **-а** йозанехь гойтуш ду: *вада, саца, гайта, лаза, дуохка, кхуола, дита; дика, хаза, деха, доца, дукха, кхана, лама, говза*. Шина я кхин сов дешдекьах даьтгачу адамаш билгалдечу цIердешнашкахь и «шекнан» мукьа аз йистехь яз ца до: *домтагI, мостагI, къонах, вовхатар, кхочар; тIеэцна закьалт, гIовтал, сакхт* санна доцучу кхечу, дийнаташ, хIуманаш я кхетамаш гойтучу, цIердешнашкахь дош чекхдолучохь и мукьа элп хIоттош ду: *гIуммагIа, томмагIа, бекъа*.

3. Таъхъарчу заманахъ шина дешдекъах лаъттачу билгалдешнийн легадаларехъ цуънан юъхъанчарчу кепехъ мелла а хезаш хаалуш а, яз деш а долу -а ца яздан боълла, и хезаш дац, бохуш: *дикчу, хазчу, жимчу, лекхчу*. Схъагарехъ, хИнца юкъахъ йолчу бакъонна тЕдоьгІна – нийса аьлча, цунах нийса ца кхетта деш ду иза: Шиннал сов дешдакъа долчу билгалдешнийн церан лач дожаршкахъ **а** «охъадужу» бохург далийнчу дешнашна тЕдогІуш хуьлийла дац: лелочу бакъонехъ дуьйцуруш шайн юъхъанчарчу кепехъ кхоъ я кхин сов дешдакъа долу дешнаш ду, ткъа цхъаболчара юъхъарлаьцнарш схъаевллачу кепехъ кхо дешдакъа хуьлу дешнаш нисло. Лакхахъ далийнарш санначу билгалдешнашкахъ юъхъанчарчу кепехъ ши дешдакъа ду, цундела церан йистера **а** лач дожаршкахъ а дуьсу, и яздан дезаш а ду: *дикачу, хазачу, жимачу, лекхачу*. Шиннал сов дешдакъа долу схъадовлаза мухаллин шайна тІаьхъа **а** долуш билгалдешнаш нохчийн маттахъ дан а дац, ишта хІоттам болуш билгалдешнийн кхин тайпа ду – юкъаметтигаллин билгалдешнаш; церан лач дожаршкахъ **а** яз деш дан а дац: *селханалера – селханлерчу, гІалара – гІаларчу*.

4. Хандешнийн яхана яьллачу а, цунах хуьлучу гуш яханчу а хенийн кепашкахъ а, цаьрца йогІучу причастишкахъ а, шайн дагахъ, фонетикин принципаца нис деш, аффиксехъ **-и** меттана **-а** хІиттадар (*вайитана, лаьттана, гІаьттана; вайитанчу, лаьттинчу, гІаьттинчу*), нийсаяздан бакъо а йина, тЕоьцийла дац. Вайн дуккха а иттана шерашкахъ къобалйна хиллачу кепехъ язъян еза и кепаш, церан хИнца яханчу хенахъ схъайовлар тидаме а оьцуш: *вайитина, лаьттина, гІаьттина; вайитинчу, лаьттинчу, гІаьттинчу*. Оцу бакъонца язъян еза куцдешнийн-латтамийн маьІнехъ долу *ма-лиьина, ма-хиьина* санна долу дешнаш а, тІаьхъ-тІаьхъа дуккха а болчара **-и** меттана **-а** яз деш йолу: *ма-лиьана, ма-хиьана, ма-сеццана, ма-тоьххана* (нийса *ма-лиьина, ма-хиьина, ма-сеццина, ма-тоьххина* хир ду). Оцу тЕ доьгІа, кхеташ ду, хИнца яханчу хенан кеп а йистехъ (аффиксехъ) **-и** долуш хила езар, цхъаболчара цуънан меттана хІиттош долу **-а** тЕ ца лоцуш: *вайити, веи, сеци, лаьтти, гІаьтти* яздар, *вайита, веа, сеца, лаьтта, гІаьтта* лелочу йозанчийн кеп схъа а ца оьцуш.

5. Цуьнца цхъаьна нийса хета хандешнийн яхана яьлла хан кхоллалуш хуьлуш йолу прогрессивни ассимиляци йозанехъ гайтарца фонетикин принцип ларйича. И аьзнийн хийцам нохчийн литературин маттахъ нисло суффиксан юьххъехъ долу мукъа аз, гІелдалар бахъанехъ, «охъа а доьжна», ораман (лардан) йистера **д, т, л, тІ** а, аффиксан «охъадоьжначу» мукъачунна тІаьхъадогІу **н** а юх-юххехъ нисделча: *вед(и)на – ведна – ведда, кхед(и)на – кхедна – кхаьдда, ид(и)на – идна – идда, ваьл(ина) – ваьлна – ваьлла, мел(и)на – мелна – мелла, даьтІ(и)на – даьтІна – даьттІа*. Амма кхечу хандешнашкахъ кхин мукъаза аьзнаш **н**-на хьалха нислучохъ, йозанехъ фонетикин принцип лелош *ваьшиша, тесса, тоьхха, дигга, доьгІа, даьшиша* яздийриш алсамбийлахъ а, лело дезаш дерг *ваьшина, тесна, тоьхна, дигна, доьгІна, даьшина* яздар ду. Ишттачохъ прогрессивни ассимиляци хуьлуш схъаалар литературин маттаца догІуш дац, цундела цу буха тЕхъ орфографин норма йойла а дац.

6. Нохчийн йозанехъ юъхъанчарчу кепехъ йистехъ **-а** долчу цхъайолчу меттигийн цІерийн меттигниг дожаран чаккхе тайп-тайпанара лелош йолу дикка хан ю: цхъаболчара *Москвехъ* яздо (иштта яздар го вайна, масала, 1940-чу шарерчу нохчийн меттан учебника тЕхъ: *Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-гІала, 1940, стр. 142, 174-гІа упражнени*), *Тулиехъ, Элистиехъ, Элистанжиехъ, Нойберехъ*, и. дІ. кх. а, вукхара – *Москвахъ, Тулахъ, Элистахъ, Элистанжахъ, Нойберахъ*. Амма кхьалхарчу кепара яздар а, алар а гІалат хилла. Телаьцна лелош а, хИнцаалц цхъамма а шеконе ца леринчу нормехъ а шайн йистехъ мукъа аьзнаш (элпаш) долу меттигийн цІераш 1-чу дІахъажоригехъ юъхъанчарчу кепача (цІерниг дожарца) цхъаьнайогІу (хІун? *Москва, Элиста, МІайста, Маьлхиста, Нойбера, Тарту* – стенга? *Москва, Элиста, МІайста, Маьлхиста, Нойбера, Тарту*), ткъа *мичахъ? стенгахъ?* хаттаршна жоп лучу локативехъ цунна тЕ

аффикс **-хь** кхета, цундела нийса хир ду алар а, яздар а – *Москвахь, Элистахь, Элистан-жахь, Майстахь, Маьлхистахь, Нойберахь, Тартухь, Гонулулухь, Перухь, Мехикохь.*

Юкьарадакхар: **-а** йистехь долчу пачхьалкхийн, континентийн, ишштачу кхечу яккхийчу меттигийн цѳерийн ялийна дожаран кепаш аффикс **-ие/(и)ехь** йолуш язйо: *Америк(и)е / Америк(и)ехь, Панам(ие) / Панам(и)ехь, Гренад(и)е / Гренад(и)ехь, Европ(и)е / Европ(и)ехь.* Йистехь **-а** доцуш кхин мукъа аз (элп) хилча, я мукъаза дерг (цу юкьахь оьрсийн маттахь йистехь **-я (йа)** дерш а ду), 1-чу дѳахьажориган кепехь чаккхе **-ие** хуьлу (*Пятигорские, Германие, Австрие, Польские, Курские, Азие, Австралие*). Локатив кхолла-луш, нохчийн мотт агглютинацин кепехь дош хийцалуш хиларе терра, и аффикс ма-ярра бухахь а юьсуш, цунна тѳе **-хь** кхета, цундела кхузахь олуш дерг а, яздийриг а **-иехь** хила деза: *Пятигорскиехь, Германиехь, Австриехь, Польскиехь, Курскиехь, Азиехь, Австрали-ехь.*

7. Цхьана а агѳор тѳелоцийла дац цхьана дешдекъах лаьтташ долу хандешнаш а. кхин сов дешдакьойх лаьтта шолгѳа дакъа гѳоьналлин хандош долу хандешнаш а шайн йистехь инфинитивехь **-н** ца хѳоттош яздар. Вайн цхьаболчу яздархоша а, журналисташа а шайг-гара юкьаяьккхинчу «бакъонца» уьш дукха хьолахь йистера **-н** доцуш яздо: *ла, ле, зе, га, язда, лахда, дохда, нисба, кѳоргда – лан, лен, зен, ган, яздан, лахдан, дохдан, нисбан, кѳоргдан* меттана. Далийнчу а, церан моѳарерчу кхечу а дешнийн чекхдовлучохь хезаш меран аз ду, и меран аз йозанехь гойтуш хила а деза, вайн лелаш йолчу орфографин бакъ-оно ма-леххара. Бакъду, и бакъо дика къаьстина, кхоччуш кхетачу кепехь хѳоттийна яц чолхечу хандешнийн шолгѳачу декъерчу цхьана дешдекъах лаьттачу хандешнийн яздар дуьйцуцохь. Х.Г. Гугиевс, М.Д. Чентиевас, А.Х. Хумпаровс цунах иштта яздо: «Цхьана слогах лаьтташ йолчу билгалзачу форманан глаголан чаккхене **н** яздо, ткъа шина я дуккха-а слогийх лаьттачийн чаккхене яз а ца до» (*Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. Нохчийн меттан грамматика. Сольжа-Гала, 1940, 151 агѳо*). Ма-гарра, чолхе хандешнаш кхузахь хьахийна дац, вуьшта, и юкьара бакъо чолхечу хандешнийн шолгѳачу декъана – цхьана дешдекъах лаьттачу хандешнашна тѳейоѳуш хиларх, ойла йича, кхета хала дац. Кхин а кхетарна гѳолехь яздо оцу норманах дерг З.Д. Джамалхановссий, М.Ю. Мачиговссий: цара билгалдоккху цхьана дешдекъах лаьттачу хандешнийн шайн йистехь **-н** долуш инфинитив хилар а (*тан, лан, лан*), иштта и дешнаш чолхечу хандешнийн хѳоттамехь нис-делча а, царна тѳе дешхьалхенаш кхетча **н** а олуш а, яз деш а хила дезар а (*тѳетан, тѳадѳен*). Цхьана дешдекъах лаьттачу хандешнашна юкьадоьлху ишттачу схьадевллачу хандешнийн хѳоттамера гѳоьналлин дерш а. Кхечу хандешнашкахь – шина я кхин сов дешдекъах лаьттачу – йистехь **-н** яз деш дац, бакъду, инфинитивехь долу хандешнаш масех тѳаьхьа-тѳаьхьа, «дагардаран» маьѳнехь нисделча, шайца дакъалг **а** я дакъалган гѳуллакхехь суф-фиксаш **-й,-ий** йоцуш, оцу дагардаран маьѳнехь инфинитиван йистехь **-н** леладо, яздарал совнаха, олуш а долу: *алан, дийцан, дешан, яздан, и. дѳ. кх. а* (З.Д. Джамалханов, М.Ю. Мачигов. *Нохчийн мотт. 1-ра дакъа. Грозный, 1985, 166 агѳо*). И норма дика хѳоттийна ю, лело хала а яц, цунна тѳера довларо, фонетикин принципаца йоза нисдо, бохуш, йоза атта-чу а ца доккху вайн. Дийцинарш санначу дешнашкахь, йистера **-н** къаьсташ хезаш ца хиларх, мелла а шайн йистан манкхалла «мералла» долуш ду, иза йозанехь гайтар фонетикин принципаца дуьхьал а дац.

8. Дуккха а хан ю З.Д. Джамалхановс 3-чу легаран ду, аьлла, билгалдаьхначу цѳерниг дожарехь чаккхе **-а** йолчу цѳердешнийн лач дожаршкахь чаккхенаш цхьана кепан вайн йо-цу. Дуьйцуш дерш, *республика, физика* санна долу тѳеэцнарш хилла ца лаш, нохчийн мет-тан шен дешнаш а ду. Тѳеэцначу цѳердешнийн доланиг дожарехь, масала, ши кеп ю ле-лош: *республикан – республикин, физикан – физикин, кафедран – кафедрин*. Долахьчу адамийн цѳераш билгалъечу цѳердешнийн хотталург, меттигниг, дустург дожаршкахь а чаккхенаш шина тайпана лелайо: *Вахех, Вахе (Вахега), Вахел – Вахих, Вахига, Вахил*. И шолгѳа кеп 3-чу легаран кхечу цѳердешнийн а ю, цуьнца цхьаьна хьалхарниг а нислуш

къамелехъ: *мачих* – *мачига* – *мачил* а, *мачех* – *мачега* – *мачел* а. Чаккхенехъ коьчалниг до- жарна тѣра дѣа кхечу дожаршкахъ и мептана е яздаран бахъана ду шех дустаран дожар кхоллалучу меттигниг дожарехъ чаккхенаш **-и**, **-ига** цахилар. Мелла а кхеталур волчу кепара иштта чаккхенийн нийсаяздарх дерг йоза юкъадаьлла дукха хан ялале яздина дара: «Кхоалгачу склоненина чуйогучу цѣрийн цхьаллин терахъан хотталург, дустург дожарийн чаккхенаш **-их**, **-ил** хуьлу, ткъа дукхаллин терахъан **-ийх**, **-ийл** хуьлу: *мачих*, *мачил* (цхь. т.), *мачийх*, *мачийл* (дукх. т.)» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-гIала, 1940, 55 агIо*). Амма иштта яздар, ма-хаъара, хIинца лелош дац (*мачийх* яздийриш дуккха ца нисло).

Аттаниг массо а дожаршкахъ чаккхе цхъана кепара (шена чохъ и долуш) хилча хир дара, амма иза ца хилла даьлла, хIинца нохчийн мотг буйцучеран дIахIиттина, цара тѣэцна йолу кепаш хуйцийла яц. Амма цхъана къепе яло-м еза уьш. Аттаниг а, маттаца догIуш дерг а ду, аьлла, хета, орамехъ хийцамаш ца хуьлчу цѣрниг дожарехъ чаккхенехъ а долчу цѣрдешнашкахъ дийриг дожарна тѣкхаччалц чаккхенехъ и яздар (*Вахин-Вахина-Вахица, Тамара-Тамарин-Тамарица, республикин-республикина-республикица, физикин-физикина-физикица, кафедрин-кафедрина-кафедрица, мачин-мачица-мачица, дугин-дугина-дугица*); хотталург дожарехъ, иза цѣрниг дожарх хуьлуш хиларна, адамаш доцчу кхечу хIуманийн, кхетамийн цѣраш йохучу дешнийн чаккхе **-ах** (*республиках, физиках, кафедрах, мачах, гIалах, дугах*) язъяр, адамийн цѣрийн яьржина йолу **-иех** кеп а юьтуш – *Вахиех, Тамариех*; дустург дожарехъ адамийн цѣрийн чаккхе **-ие** йитар: *Вахиел, Тамариел*, ткъа кхечу цѣрдешнийн, латиници тѣра дуьйна вайн орфографехъ тѣэцна ма-хиллара, чаккхе **-ал** хила еза (дукхахдолчу дешнийн и чаккхе тѣкхетарца цхъаьна юкъахIоттарш а нисло): *мачал, хечал, гуранал, газанал*. Х.Г. Гугиевский, М.Д. Сетинвассий, А.Х. Хумпаровский цхьаллин терахъана билгалдаьккхина яздар дукхаллин терахъе дерзор нийса хир ду, чаккхенера **-е**, дифтонгаш язъяр тѣеьцуш хилча, **-ие** санна а язъеш: *мачех, хечех, гура-ниех, газаниех*.

9. Нис ца дича ца долуш дерг дийриг дожаран кеп лелор а, язъяр а ду. Иза иштта хир дацара, вай массара а юьхъанца дуьйна цуьнца йоьзна йолу бакъонаш ларъеш елахъара, уьш кхин хала а ца хилча: долахъчу адамийн цѣрашкахъ, масала, дийриг дожаран чаккхенехъ **-с** хуьлу, цѣран цѣрниг дожарехъ чаккхенехъ мукъа аз (элп) делахъ: *Ваха – Вахас, Салавди – Салавдис, Абу – Абус; Раиса – Раисас, Серижа – Серижас, Селима – Селимас, Нахану – Наханус*. Оццу (долахъчу) цѣрдешнийн чаккхенехъ **-а** хуьлу, цѣрниг дожар мукъачу озаца (элпаца) кхачалуш делахъ: *Ахьмада, Султана, Айдамара, Зайнапа, Асета, Маржана*. Оцу бакъонца лело езаш яра, ма-дарра аьлча, ерриге а адамийн цѣрийн дийриг дожаран кеп, амма уьш ерриг дийриг дожарехъ цу кепехъ ца нисло. И кеп хуьлу, масала, адамийн вовшашца йолу юкъаметтигаш (гергарло) гойтучу цѣрдешнийн: *йишиа – йишиас, вашиа – вашиас, нана – нанас, да – дас*. Амма цѣран а «варианташ» нисло: *вашиа – вашиуо, йишиа – йишиуо, шичас – шичуо, маьхчас – маьхчуо, вовхатара – вовхатаруо*. Тѣаьхъарчу хенахъ цхъадолчу дешнийн шиь хьовха (*мамас – мамуо, дадас – дадуо, йишиас – йишиуо, кIанта – кIантуо, йоIа – йоIуо*), кхоь а варианташ гучуйийла йоьлла: *Ахьмада – Ахьмадас – Ахьмадуо, Султана – Султанас – Султануо, студента – студентас – студентуо*. Ма-дарра аьлча, вай юьйцург нийсаяздаран (орфографин) проблема яц (орфографин агIонгахъара кхузахъ дерриге а нийса хуьлу: орамаш а, чаккхенаш а нийса язъеш ю), грамматикин норма ю. Делахъ а, орфографи мел хьахочохъ и кепаш юьйцуш хиларна, цаьрца дерг а кхузахъ дийцаре ца дича а, нийса кепаш ца хаьржича а ца довлу вай. Доцца аьлча, кхузахъ билгалдаккха дезарг хIара ду:

1) адамийн долахъчу а, юкъарчу а божарийн, зударийн я «юкъарчу» класса юкъайогIучу цѣрашкахъ лелош, уьш цѣрниг дожарехъ мукъачу озаца чекхийовлуш елахъ, дийриг дожаран чаккхе **-с** ю: *Тамара – Тамарас, Ваха – Вахас, Магомадова – Магомадо-вас, Усманова – Усмановас, Усмановна – Усмановнас* (цѣей, ден цѣей я цѣе а, ден цѣе а, фа-мили а ялош хилча, тѣаьхъара дош бен ца хийцало: *Яха Усмановнас, Яха Усмановна Ма-*

гомадовас); *ваша – вашас, шича – шичас, маьха – маьхчас, эла – элас, илланча – илланчас, питанча – питанчас; студент – студента, паччахь – паччахьа, энсар – энсара, ректор – ректора, профессор – профессора, совдегар – совдегара, программист – программиста, спонсор – спонсора, завуч – завуча* (юкьарадахарш: *зуда – зудчуо; «мах хадош долу» кхозануо санна долу дешнаш а, хIуманийн класса юкьадоьлхуш долу*). Долахьчу цIерийн, церан йистехь цIерниг дожарехь мукъа аз (элп) делахь, дийриг дожарехь чаккхе **-а** хуьлу: *Разет – Разета, Ахьмад – Ахьмада*; изза чаккхе цхьайолчу адамийн юкьарчу цIерийн а хуьлу: *кIант – кIанта, йоI – йоIа, воI – воIа, вовхатар – вовхатара*;

2) кхечу юкьарчу хьалхарчу шина класса юкьайогIучу а, хIуманийн классашкарчу а адамийн цIерийн дийриг дожарехь чаккхе **-уо** лела (тIехоттар долуш а, доцуш а): *бер – беруо, дах «поддонок» – дахуо, мостагI – мостагIчуо, доттагI – доттагIчуо*; барта къамелехь нислуш йолу говзалла, дарж, похIмалла, и. дI. кх. а гойтучу адамийн цIерийн дийриг дожаран кепаш (*студентуо, паччахьуо, энсаруо, ректоруо, профессоруо, совдегаруо, программистуо, спонсоруо, завучуо*) юкьахь йолчу нормица йогIуш яц.

Кхечу цIердешнийн дийриг дожаран кепаш лелорехь нислуш гIалаташ дац, кхузахь бан оьшуш цхьа а хийцам ца го, хIинцалц схьа лелийна йолу норма ларийчхьана.

10. Цхьана системе дало деза шайна тIаьхьа дештIаьхьенаш долчу цIердешнийн лург дожаран кеп язъяр. Йолуш йолчу нормица аларехь дештIаьхьенашна хьалхарчу лург дожаран чаккхе хезаш а яц, я язъеш а яц. Делахь а, и дожаран гайтам дIахадош «яцйина» кеп язъяр тайп-тайпана нисло, масала, шайн цIерниг дожаран чаккхенехь лаьтташ мукъа элп (аз) а долуш, лург а, кхидолу а дожарш кхоллалуш орамера мукъа аз хийца ца лучу «хIуманийн» классийн цIердешнийн: *мужалт тIе, кехат тIехь, гIант хьалха, паднар буха, дитт кIел* а яздо, *мужалта тIе, кехата тIехь, гIанта хьалха, паднара буха, дитта кIел* а яздо. Ша ма-ярра, и хезаш яцахь а, лург дожаран чаккхе язъеш меттигаш а нисло: *мужалтана тIе, кехатана тIехь, гIантана хьалха, паднарана буха, диттана кIел*, ткъа иза тIеэчна йолу норма йохор ду. Ялийна йолу хьалхара ши «вариант» ший а хила тарлуш ю, амма ший а цхьаьна лелайойла дац, харжа езарг цхьаь ю. ШолгIа вариант хоржучара, хетарехь, тидаме оьцург «лург дожаран чаккхе ца язъяр» ду, ткъа иза **-на** ю. Цунна хьалхара **-а** доланиг дожаран чаккхенан (**-ан**) дакъа ду, цундела и чаккхе бухайитар нийса хета царна. Хезаш доцург ца яздар тидаме эцча, нийса хьалхара вариант хетало (*мужалт тIе, кехат тIехь, гIант хьалха, паднар буха*), амма, шолгIачу вариантах, лакхахь аьлларг тидаме эцча, лелаш йолчу бакъонца нийсса йогIуш шолгIа вариант ю: *мужалта тIе, кехата тIехь, гIанта хьалха, паднара буха*.

11. Дуккха а хеттарш хIуьтту терахьдешнийн яздарца доьзна а – терахь 19 гойтуш долу дош яздарца дерг хьовха, кхечу терахьдешнийн яздар а билггал нисдина дац. Хьал иштта хилар го вайна, хьехархойн училищан студенташна лерина йолчу З.Д. Джамалхановн, М.Ю. Мачиговн учебника юкьара терахьдешнех болчу коьртехь яздинарг дешча. Терахьдешнийн яздар фонетикин принципаца нисдеш, З.Д. Джамалхановс иза теркахойн аларца тардинчух тера ду, дерриге а я охьарчу диалектан а, я литературин меттан а бух тIехь и ца хиларан шеко яц. Масала, иштта терахьдешнийн яздарш ду оцу учебника тIехь: *йолхуьйтталгIа* (кхидIа ялочу упражнени юкьахь *ялхитта*), *вьурхIуьтталгIа* (*вьурхитта*), *уьтталгIа* (*итт* терахьдашах кхолладелла). Иштта шатайпана яздарш З.Д. Джамалхановн, И.Ю. Алироевн «*Нохчийн меттан нийсаяздаран дошам*» (*Грозный, 1992*) тIехь а карадо вайна: *йолхуьттаза, йолхуьттазлагIа* – кхузахь **уь**-на тIаьхьа **й** ца яздо цара (54 агIо), кхин ши терахьдош иштта далийна: *вьурхIитта, вьурхIитталгIа*. Кхета хала ду, кхузахь аьзнийн хIотгамехь хIун хийцало суффикс тIекхетарца, чолхечу хIоттаман терахьдешнашкахь шолгIачу лардехь **-итг уьтт**-е я **уьйтт**-е даларан хIун бахьана ду. Фонетикехь болх бечу Илманчаша хIинцалц схьа иштта аьзнийн хийцамаш билгалбаьхна-м бац. Цу тIе, тайп-тайпанарчу арахецаршкахь цхьана дешнийн, кепийн тайп-тайпанара яздарш го вайна, я цхьана книги тIехь – масала, цIе яьккхинчу словару тIехь, шайн кхолладаларан кеп цхьаь йолчу дешнашкахь шолгIа дакъа яздар шина я кхин сов вариантехь

нисло. Иштгачу учебникех а, «словарех» а пайдаоьцуш нохчийн йоза хьеха атта дац. Ткъа нийсаяздарх дерг аьлча, гЮлехь дерг цхьана хенахь З.Д. Джамалхановс ша чІагІина йолу норма йитар ду, *ялхитта, вуьрхІитта, берхІитта* яздар. Цу дешнех кхолладеллачу кхечу терахьдешнийн тайпанашкахь шина а декъерчу орамийн яздар хийца а ца хуьйцуш: *ялхиттаза, вуьрхІиттаза, берхІиттаза; ялхитталгІа, вуьрхІитталгІа, берхІитталгІа, пхийтта* хІинцалц ма-яздарра дита а дуьтуш.

Йозанан а, аларан а пхеа кепехь нислучу (*ткъаесна, ткъаессана, ткъайоьсна, ткъоьсна, ткъесна*) терахь 19 гойтучу терахьдашах аьлча, гЮлехь а, атта а дерг иза А.Г. Мациевн словаратІехь ма-дарра яздица ду, – *ткъаесна*. Цуьнан этимологи, аьлча а, кхолладалар хІинца а билгалдаьлла дац, хетарехь, шина дашах – декъах (*ткъа + исс*) иза лаьтташ хилар бен; шолгІа дакъа *йиса* хила а тарло. Нохчийн маттахь 11 тІера 18 кхаччалц долчу терахьдешнийн кхолладаларан кеп кхузахь хилча, тахана нохчийн маттахь *исситта* терахьдош хи дара, амма и доцуш ду. Ткъа долуш долчу дешан шолгІа дакъа схьахазарехь *исс* терахьдашца а, *йис(и)на* хандашца а догІуш ду. Цу шиннах 19 терахь гойту терахьдош кхуллуш дакъалаьцнарг хандош ду, аьлла, хета, хІунда аьлча, *ткъа, исс* вовшахтохаро и терахь гойтуш цахиларна. И ши дош цхьаьнакхетар *ткъе итт* санна долчу иттаннаш дагардечу терахьдешнашца нисло, ткъа кхузахь дерг кхин терахь ду; я, кхечу агІор, цо гойтург «ткъазза исс» хила магара, ткъа иза терахь 180 ду. Иза иштта цахилийтархьама кхоьллина терахьдош *ткъаесна*, «ткъанга ца кхочуш» бохучу маьІнехь.

12. Хандешнийн кепаш язъарехь коьрта проблема хенийн, къаьсттина – яхана яьллачу хенан, кепаш язъар ю, амма цу тІехь ца кхачало проблемаш.

ХІинца яханчу хенан, хууш ма-хиллара, юкъара цхьа суффикс **-и** ю, инфинитиван чаккхенгахь **-о** делахь, – **-ий**: *саца – сеци, кхаца – кхечи; сацуо – саций, латуо – латий*. Юкъарадахарш: хандош *ваха*, инфинитив а, хІинца яхана хан а цхьатерра нислуш долу (хІун дан? – *ваха*, хІун ди? – *ваха*), цхьадолу цхьана дешдекъах лаьтта меран аз чаккхенгахь долу хандешнаш, шайх хІинца яхана хан кхоллалуш (орамера мукъа аьзнаш хийцалуш я и хийцадалар доцуш) суффикс **-и й**-не йолуш долу (*лан – лай, тан – тай, дуон – дуой, зиен – зий, Іиен – Іий*). Амма тІаьххьарчу хенахь и лело хала йоцу норма талхор тІетгІа дукха нисло, *ван* хандешан хІинца яхана хан *веа* ялийна ца Іаш (З.Д. Джамалхановссий, М.Ю. Мачиговссий иштта кеп ялайо), *деа* (*дан* хандашах), *сеца, веда* лелош. Кхузахь цхьа а нийсаяздарехь хийцамаш бан оьшуш хьал дац, хІинцалц схьа лелийна йолу бакъонаш ларйичхьана тоьур ду. Иштта, кхин хийцамаш бан ца оьшуш, йолуш йолу норма ларйичхьана, хьал ду карарчу хенан суффикс язъарца а (дуккха а болчара хІинца и норма тидаме а ца оьцуш, массанхьа а **-а** яздан долийна: *вуоьда, кхоза, кхусса*, и. дІ. кх. а). Ишттачохь хІинцалц схьа орамехь балдийн мукъа аз делахь, я орамера мукъа аз балдийн озе доьрзуш делахь (горгдаларца, я горгдаларца кІаддалар а цхьаьна), суффикс **-у** язъеш ю: *вада – воду, саца – соцу, дига – дуьгу, дита – дуьту, ваха – вуоьду, кхаза – кхозу, кхуохка – кхухку, кхуосса – кхуссу, дийца – дуьйцу, кхисса – кхуьссу, кхиера – кхуоьру, елха – йуоьлху, дуста – дусту, дуза – дузу*, и. дІ. кх. а). Суффикс **-а** язйо, орамера мукъа аз карара хан кхоллалуш кІадлуш делахь: *лата – лета, латта – лаьтта, Іаткъа – Іаьткъа*. Дешан чаккхенехь йолу суффикс – мукъа аз хезаш хилча, ма-хаззара язйичхьана йолу. Гуш ма-хиллара, хІумма а хала бакъо яц вай ларъян езарг.

Кхин сов халонаш нисло яхана яьллачу хенан кеп язъарца. И кеп, нохчийн маттахь хандешнийн кепаш кхоллаяр агглютинацин хиларе терра, хІинца яханчу хенах кхоллалуш ю, тІе суффикс **-на** кхетарца. Оцу халонийн бахьана ду, хІинца яханчу хенан кепана суффикс **-на** тІекхетча, цуьнан суффикс – мукъа аз **и**, гІел а лой, дІадолу, ткъа и бахьанехь цхьаьна нисделлачу мукъазчу аьзнийн прогрессивни ассимиляци хуьлу: *вада – веда – ведина – ведна – ведда*. И ассимиляци цхьайолчу хандешнийн яхана яьллачу хенан кепашкахь йозанехь гойтуш ю. ХІинца яханчу хенан суффисана хьалха мукъаза л долчу дешнашкахь даим а ши л яздо: *аьлла, ваьлла, тоьлла, тилла*, и. дІ. кх. а. Изза бакъо дукхах-долчу лардан чаккхенехь д я **т, тІ** долчу дешнашкахь а лелайо: *вада – ведда, ида – иdda*,

*кхада – кхадда, лата – летта, дата – детта, кхиета – кхиетта, лиета – лиетта, датIа – дайтIа, масала. Кхечу хандешнийн яхана яьллачу хенан кепехь я, хийца а ца хуьйцуш, цуьнан суффикс язйо (сецна, тоьхна, дешна, даьхьна, дуьогIна), я ший а вариант лелайо: сецна – сецца, тоьхна – тоьхха, дешна – деиша, даьхьна – даьххьа, дуьогIна – дуьогIгIа. Яхана яьлла хан кхоллалуш юьззина прогрессивни ассимиляци хуьлу, гIелдалар бахьанехь хезаш доцу мукъа аз «охъа а дужий», аларехь **къ**-на тIаьхъа догу н хьлхарчуьнга дуьззина тарлуш: *декъа*. **ТгI** яздар вайн орфографехь чIагIдина ду, ткъа *декъа* санначу хандешнийн ший а кеп лелайо: *декъна, деккъа*. Кхузахь, хетарехь, лело атта йолу цхъа бакъо юкъ-аяккха еза: массо а лардан чаккхенехь «охъадужучу» мукъачу озана хьалха **д, т, л, тI** долчу дешнашкахь аьзнийн (аларан) принципан бух тIехь йоза нисдар. Вукху хандешнашкахь суффикс **-на** язъяр: *деишна, дешна, сецна, лаьцна, туоьхна, дуьзна, тесна, даьхьна, дуьогIна, декъна*, и. дI. кх. а.*

ТIаьхьарчу хенахь дукха меттигаш нисло, къаьсттина исбаьхьаллин литературехь, хандешнийн яхана яьллачу хенан, ша схьаяьллачу хIинцца яханчу хенан суффикс гIеллуш, амма мелла а мукъа аз хезаш, охъа ца дужуш кеп хуьлчохь фонетикин принцип лело гIерташ (цуьнга терра причастийн, деепричастийн кепаш а язъеш): *витана, кхиана, веана, дуьйхана, кхоьлана, доьхкана*, и. дI. кх. а. Иштта **а** яздо цхьаболчара гуш яханчу хенан кепехь **а**: *витара, кхиара, веара, дуьйхара, кхоьлара, доьхкара*. Амма кхузахь фонетикин принцип лело ца еза. Морфологически принципаца нисдан деза яздар, хIунда аьлча. яхана яьлла хан **а**, гуш яхана хан **а** хIинцца яханчу хенахь кхоллалуш ю, ткъа цуьнан аффикс, и «охъаюжуш» яцахь, ша ма-ярра язъян хьакъ ду.

Кхузахь цхъа юкъарадаккхар нисло. Нагахь санна хIинцца яханчу хенан суффиксана хьалха мукъа аз нислуш делахь, иза ша гIеллой охъадужу, ткъа цуьнан меттана вуьшта а яз деш доцу **ь** хIутту. И аз яз дичхъана, шена тIаьхъа хила еза суффикс **-на** а язъеш, йоза фонетикин принципаца а нисло, морфологически принцип талхор а ца хуьлу: *кхиьна, веьна, диьна, лиьна, хьаьна*.

13. Хууш ма-хиллара, деха хилар мукъачу *аьзних* шиннан бен гойтуш дац; и аьзнаш **и, уь ду** (**уь** юкъадогIу «элп» **юь** а цхьаьна), Дехалла **и, уь, юь** элпашна тIехъа **й** хIотторца гойту: *дийца, сийсара, нийса, кийра, хийра, мийра, йий, жий, суьйре, туьйра, куйса, юьйсина*. И бакъо нохчийн йозанехь лелаш йолу дукха хан ю: «Аз **й** мукъачу аьзнашна (**и, уь, юь**) тIехъа дахдаран хьаьрк хуьлий лела: *хьийсира, ийцира, дийшира, уьйтIе, уьйриг, вуьйр, юьйхира, юьйжира, юьйцура*» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Сольжа-гIала, 1940, 25 агIо*). Амма долахьчу а, юкъарчу *ийман* санначу а цIердешнашкахь цхъана муьрехь дашна хьалхарчу **Ъ**-на (яз деш доцчу) я яз дечу **I**-на тIаьхъара **и** деха гойтуш дацара, тIаьхьарчу хенахь ший а кеп нисло: *иман, Iида, Iиса // ийман, Iийда, Iийса*. Цул совнаха, **и** деха аларал совнаха, цунна тIаьхъа **й** олуш а нисло. Нийсаяздан (орфографин) бакъо ларъярал совнаха (**и, уь** деха долчохь царна тIаьхъа массанхъа а **й** яздарца), нийсааларан бакъо ларъяр а ду кхузахь шена тIе тидам бахийта дезаш: **и, уь** элпашна тIаьхъа яз деш долу **й** аз **й** санна цадешар.

14. Долахь а, юкъара а цIераш къестош уьш йолош долу элпаш даккхий а, кегийра а лелорца дерг а цхъана къепе дало дезаш ду. Башха хала хIума а ца хетало иза: оьрсийн маттара схьаэцначу бакъонца долахь цIераш нохчийн маттахь а доккхачу элпаца язъеш ю, кхиерш – «могIанан», жимачу элпаца. Амма и бакъо вай дуккха а меттигашкахь я нохчийн а, я оьрсийн а тексташкахь ларъеш яц.

Даккхийчу элпаша йозанехь кхочуш деш долу гIуллакх, дуккха а авторша ма-яздарра, «идеографически» ду: церан леладар цхъана маьIница зIе йолуш, цуьнца доьзна хуьлу (цунах дерг хьажа, масала: В.Ф. Иванова. *Современный русский язык: Графика и орфография. М.. «Просвещение, 1976, 247 агIо*). Цхьайолчу меттигашкахь доккха элп хIоттор цхъана а кепара нормица ца догIуш хетало, амма кхечу агIор, еккъа цIена грамматикица доцург, кхин а церан маьIна хила тарлуш хилар тидаме эцча, иза шен меттехь долуш а ка-

радо. Масала, оърсийн орфографехь дукха хенахь дуйна лелош ю «Гиллакхе кеп» *Вы*, иза ур-атталла цѐрдош а доццушехь. Наггахь В.Ф. Ивановас дуйцучу хьолехь а нисло йозанча – доккха элп ца хЮттийча текст йоьшург дешан маьІнах кхетар воцуш: «даккхийчу элпаша аьтто хуьлуйту шаьш евзаш ца хиларна кхетар воцчу долахь цѐрийн маьІна дастарна тѐхь, масала, язде аш *кокату я кинкануп*, – цхьанна а дага а догІур дац иза Австраলেখь дехачу шина къоман цѐе хилар. Доккхачу **К** элпо гойтур ду, кхин хІумма а ца хилча а, уьш долахь цѐраш хилар» (циггахь). В.И. Иванова кхузахь дерригенна тѐхь бакь-м яц: ялийнарш долахь цѐраш яц, юкьара цѐраш ю (тайпанийн я къаьмнийн), делахь а, цѐран доккхачу элпаца яздаро уьш билгалйоху, къастайо, кхин хІумма а ца хилча а, уьш цѐрдешнаш хилар хоуйту (предложени чохь юкьара цѐраш даккхийчу элпашца язъеш ца хиларна), и бахьанехь йоьшург маьІнех кхета гЮьрту, цунах кхета а кхета иза.

Даккхийчу элпаша, цул совнаха, аламан/текстан шатайпана лаккхара айьам («патетика») хилар а гойту (оцу Іалашонца яздо вай, масала, дакхийчу элпашца *Родина* оърсийн маттахь а, *Даймохк* нохчийн маттахь а). Цул совнаха, цара йиш хуьлуйту шен цѐе йоккхучуьнга болуш болу боккха ларам гайта а. Къаьсттина гуш хуьлу и маьІна Делан (Везахинволчун), Пайхамаран долахь цѐраш хьовха, и ялийна юкьара цѐраш йохуш а (Іеса хир дара, масала, Везачу АллахІах дерг дуйцуш цѐрметдош *Иза* а, цунах схьаевлла кепаш *Цунна*, *Цо* кегийчу элпашца яздича). Оцу тІаьххьара далийнчу гІуллакхехь доккха элпашуьйра леладо хІинца оърсийн маттахь, иза ламаст схьаэчна кхечу Россин къаьмнаша а. Масала, норма хилла дІахЮьттина лаккхарчу даржийн а, пачхьалкхан учрежденийн а цѐраш даккхийчу элпашца язъяр: «По указу Президента России...», «В Министерстве обороны Российской Федерации нам сообщили...», «Поступило распоряжение Главы администрации Кировского района», и. дІ. кх. а. Ишттачу яздаршца «къийсам латто», уьш даккхий гІалаташ лара оьшуш дац: маттахь хІиттийна орфографин, кхийолу норманаш хилла ца Іаш, къамелехь хьалххІуьттуш кхин а Іалашонаш а, гІуллакхаш а нисло (стилан, гІиллакхан, и. дІ. кх. а), уьш цхьана кепара йозанехь а гайта дезаш хуьлу, цундела, вай шайна мел дехкарх, маттаца гІуллакх догІучу нахе и яздарш ца леладойтийла яц. Амма цхьана а тайпана бух боцуш даккхий элпаш яздар а нисло. Масала, оърсийн а, нохчийн а меттанашкахь язъечу тексташкахь даьржина ду доккха элп, масех дашах лаьттачу учрежденийн цѐрийн хьалхарчу дашна хЮттийна ца Іаш, юккьахь долчу кхечу дешнашна а лелош: *Нохчийн Пачхьалкхан Университет; Нохчийн Республикин Парламент; Нохчийн Драматически Театр; Российски Федерацин Дешаран Министерство; Нохчийн Пачхьалкхан Ансамбль «Вайнах»*, и. дІ. кх.

Ма-гарра, я нохчийн а, я оърсийн а тексташкахь даккхий элпаш лелоран кхин керла бакьо юкьаяккхар оьшуш дац, дан дезаш дерг юкьахь лелаш йолу, тІеэчна йолу норманаш йоха ца яр, цхьа а бух боцуш ца оьшучохь даккхий элпаш хІиттор дехкар ду.

**Министерство Чеченской Республики по национальной политике, печати,
информации и внешним связям
Академия наук Чеченской Республики**

А.И. ХАЛИДОВ

**ПРОЕКТ УПОРЯДОЧЕНИЯ ОРФОГРАФИ-
ЧЕСКИХ НОРМ ЧЕЧЕНСКОГО ЯЗЫКА**

Грозный – 2014

Печатается по решению Коллегии Министерства национальной политики, печати, информации и внешних связей Чеченской Республики и президиума Академии наук Чеченской Республики

ХАЛИДОВ АЙСА ИДРИСОВИЧ.

Проект упорядочения орфографических норм чеченского языка

Проект подготовлен доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой русского языка Чеченского государственного университета А.И. Халидовым в рамках программы по сохранению и развитию чеченского языка, координируемой Министерством национальной политики, печати, информации и внешних связей Чеченской Республики и Академией наук Чеченской Республики, по поручению президиума Академии наук Чеченской Республики. Содержит теоретически обосновываемые основные принципы, которые должны быть положены в основу работы по упорядочению орфографических норм чеченского языка, и предлагаемые автором новые правила и предложения по уточнению, развитию или унификации действующих орфографических правил.

© Министерство национальной политики, печати, информации и внешних связей Чеченской Республики

© Академия наук Чеченской Республики

© А.И. Халидов

1. ОРФОГРАФИЯ КАК РАЗДЕЛ ПРИКЛАДНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

1. Орфография как система правил

Орфография (правописание), от др.-греч. ὀρθογραφία, ὀρθός «правильный» и γράφω «пишу») – единообразие передачи слов и грамматических форм речи на письме. Этот же термин обозначает также свод правил, обеспечивающий это единообразие, и занимающийся им раздел прикладного языкознания. В ряде европейских языков слово заимствовано через лат. orthographia. Независимо от типологических или иных особенностей, в каждом языке придерживаются определенного свода (системы) правил, распространяемого на письменную речь. Сама простая и «прозрачная» система орфографических правил – в тех немногих языках, у которых число звуков и букв в принятой письменности так совпадает и, вследствие этого, есть возможность последовательно отражать на письме произношение. Сложности и необходимость разрабатывать адекватные системы правил возникают в языках, в которых система звуков шире, чем система букв, используемых для их обозначения на письме, по этой и иным причинам возникает неполное (в разной степени) соответствие произношения и написания.

Практическая роль орфографии – служить средством упорядочения письменного языкового общения носителей соответствующих языков, поэтому орфография выполняет социально значимую функцию. Конечно, орфография постоянно отстает от развития звуковой системы языка, но действующие орфографические правила остаются одинаково обязательными для всех пишущих, так как только так можно обеспечить свободное общение между членами общества при помощи письменной речи. Когда действующие правила уже явно не соответствуют существенно изменившейся звуковой системе языка, обычно эти правила пересматривают, но, например, в некоторых языках письмо отражает старое состояние языка и явно отстает от развития звуковой системы, тем не менее, изменений в орфографии не происходит (это, например, английский язык с его историческим – традиционным принципом; то же можно сказать о французском языке; в той или иной степени «консервативно» письмо во многих других языках).

В своем стремлении подчинить письменную речь устной, подчинить письмо произношению следует учитывать совершенно правильно установленное, на мой взгляд, А.А. Волковым соотношение письменной и устной речи, выраженное в следующих строках: «Письменная речь управляема в гораздо большей степени, чем устная: Нормы письма устанавливаются вполне сознательно и столь же сознательно вводятся в речевой обиход. Но орфографическое нормирование и реформирование нуждаются в систематическом обосновании, исходящем в первую очередь из реальности и истории самой письменности и знаковых систем, регулярно включаемых в письменные тексты. Поэтому представление, согласно которому система тем лучше, чем полнее и последовательнее единицы письма «отражают» те или иные единицы звукового языка, приходится считать недостаточно обоснованным. ... В литературном языке именно письменная речь так или иначе определяет орфоэпические и стилистические нормы устной речи, которые в этом смысле вторичны и производны. И чем более развита словесность, тем эта тенденция проявляется яснее и отчетливее» (А.А. Волков. *Грамматология: Семиотика письменной речи*. М., изд-во Моск. ун-та, 1982, стр. 3-4). Нашим пишущим на чеченском языке «реформаторам» норм письменной речи приведенные слова (особенно вторая часть цитаты – после многоточия) могут показаться подтверждением их правоты: поскольку первична письменная речь, т.е. та, которая представлена их текстами и вообще, в первую очередь, текстами художественной литературы, орфографические правила, получается, вводятся ими; отсюда и право изменять эти нормы они присваивают себе. На самом деле речь идет, конечно, не об этом, во всяком случае – не о том, что письменная речь должна подстраиваться под устную – даже не литературную, а часто диалектную, чем, собственно, занимается большинство наших авторов, уверовавших в то, что у них есть право игнорировать и те правила,

которые сложились благодаря их предшественникам, профессиональная деятельность которых была связана в первую очередь с письменной речью, – ученым, педагогам, мастерам художественного слова, журналистам.

Другая проблема – элементарное незнание авторами различных письменных текстов орфографических и грамматических норм чеченского языка, даже незнание семантики употребляемых ими лексем. Совершенно недопустимо, когда это незнание демонстрируют авторы и составители учебников и учебных пособий, предназначенных для обучения учащихся чеченскому языку, как, например, составителями учебника для 1 класса, изданного в Москве в 2013 г. (С.А. Алиева, Б.С.-А. Касумова, З.З. Серганова, Е.А. Хамраевф. *Нохчийн мотт. Абат. М., «Дрофа», 2013*). В этом учебнике мы находим массу разнотипных ошибок, с 1-го класса приучающих наших детей к неправильному написанию слов, употреблению не соответствующих грамматическим нормам форм и т.д. Так, на стр. 137 приводится стихотворение М. Ахмадова, где читаем: *Ду и тамашена гЛутакх, Кхочушдо цо доккха гЛуллакх...* На стр. 136 в стихотворении М. Дикаева «Дайможк»: *Нанас берахь дуьйна Суна хьо марзбина. Хьобца дагардубьцуш, Хийла ойла йина.* Еще орфографические и иные ошибки: *Сольжа-ГПала* (стр. 135 и еще в двух местах); *Аьхка сой, Фаризий Фортанга хи долучу гЛур ю* (стр. 128; должно быть *долчу* и *гЛур ду*); *Тхан шиколан стоьмийн беш ю* (стр. 112; должно быть *школин* или, если использовать *ишкол*, – *ишколан*); *Цо жЮьвнаца хьостамий туху* (стр. 105; *вм. хьостамаиш*: можно было бы считать правильным написание *жЮьвнаца*, но предполагаемое изменение нормы не вступило в силу и в действующих правилах предписывается написание *жЮьвнаца*); *метапредметин зIенаиш* (на обороте титула; *вм. метапредметийн*) и т.д. Ошибки встречаются даже в короткой аннотации к аббату: *Абат цIе йолу Iамат кьамел кхиорехь таронаиш йовзубьтуш, барта а, йозанан кьамел кхиорехь хаарш луш йолучу Iаматаина юкьайогЛу. Дешаран материал берашна ялар чулацама болуш, церан кхетам а, хаарш лакхадоккхур долуш, керлачу стандартан тIедиллар кхочушдан таронашка хьаьжна, нисийна ю.* В этом небольшом тексте в двух случаях пропущен союз **а** (*барта а, йозанан а; кхетам а, хаарш а*), употреблена форма *йолучу* вместо правильной *йолчу*, вместо *хьаьжжина* в значении «в соответствии» употреблена форма *хьаьжна* в значении «посмотрев», вместо *лакхадокхур долуш* употреблена форма со значением единичности *лакхадоккхур долуш*. Не говоря о «сложном» вопросе с лексемой *Iамат*, которой в последнее время заменяют «учебник»: если даже принять такое искусственное новообразование, это слово, как все остальные, образованные прибавлением суффикса **-т**, относится к классу **д-д**, а авторы употребили в классе **й-й** (судя по всему, авторы перенесли классную принадлежность на слово *Iамат* от заимствованного из русского языка слова *учебник*, относимого к классу **й-й**). Есть в этой аннотации и стилистические погрешности. Авторов предложения «*Дешаран материал берашна ялар чулацама а болуш, церан кхетам а, хаарш лакхадоккхур долуш, керлачу стандартан тIедиллар кхочушдан таронашка хьаьжна, нисийна ю*» трудно понять: то ли речь идет о том, что материал учебника приведен в соответствие со стандартами, но тогда что составляет содержание учебника? То ли речь идет о том, что содержание учебника составляет доведение материала до учащихся, но тогда что приведено в соответствие? Не думаю, что учебники для детей, только начинающих изучать нормы чеченского языка, должны составлять авторы, недостаточно владеющие этими нормами сами. Тем более что добротный «Абат», в котором подобных «опечаток» и других недостатков на порядок меньше, уже есть: *Э.Х. Солтаханов, И.Э. Солтаханов. Абат. 1-чу классана. Грозный, 2011.*

2. Принципы построения орфографии в языках мира

Единообразия отражения слов и словоформ на письме достигается в том случае, если оно основывается на определенном принципе построения орфографических правил. Считается, что в языках мира таких принципов три:

- 1) фонетический;
- 2) морфологический (или морфонематический);

3) традиционный (или исторический).

На самом деле этих принципов четыре, с учетом своеобразной системы китайского письма, основанной на *семантическом* принципе. Тем не менее, распространенными являются первые три. Некоторые авторы наряду с перечисленными выделяют еще *дифференцирующий* принцип, суть которого в различении на письме неразличимых при произношении, хотя и различных по значению слов, напр.: *кампания* и *компания*, *плач* (сущ.) – *плачь* (повел. накл. глаг.), *туш* – *тушь*. Дифференцирующий принцип имеет очень узкую сферу применения – в основном с его помощью обеспечивается различение на письме некоторых омонимов (омофонов). Поэтому его обычно даже не считают принципом, а говорят лишь о дифференцирующих написаниях. Таким образом, собственно принципов правописания, используемых в абсолютном большинстве языков мира, только три: 1) фонетический; 2) морфологический (или морфонематический); 3) традиционный (или исторический).

2.1. *Фонетический принцип* требует сохранения за каждой буквой того значения, которое ей присвоено в алфавите, и каждое слово пишется, «как произносится». Исключительно на фонетическом принципе построена, например, орфография грузинского, белорусского и сербскохорватского языков. Так, в белорусской орфографии на письме отражается именно звучание, включая позиционные изменения в процессе словоизменения или словообразования, следовательно, написание одной и той же морфемы может быть разным в разных формах слова, соответствующим ее произношению в каждом случае, например: *галава́, гало́вы, галоу́ка*. Впрочем, орфография белорусского языка не абсолютно фонетическая. Хотя в ней отражаются ослабление безударных гласных, некоторые ассимилятивные явления в области согласных и т.д., в отдельных случаях написание не соответствует произношению: например, согласные в конце слов, хотя они и подвергаются оглушению, пишутся звонкими. Видимо, для достижения большего соответствия орфографии произношению 23 июля 2008 г. Институтом языкознания имени Яна Скорины Академии наук Беларуси были предложены новые правила, в соответствии с которыми фонетическому принципу подчиняется и написание заимствованных слов (в принципе, основной смысл «реформы» был в упорядочении написания заимствованных и вообще иностранных слов), таких, как *майор, майорат, майонез, район, Нью-Йорк*, которые рекомендуется писать *маёр, маярат, маянэз, раён, Нью-Ёрк*. Было рекомендовано также, например, написание *прынтэр, камп'ютэр, пэйджэр* вместо *прынтэр, камп 'ютэр, пэйджэр*. Трудно сказать, чем руководствовались белорусы при принятии фонетического принципа или внесении изменений в таком виде: по мнению многих, сохранение написания при изменении произношения в морфемах, как в русском языке, рациональнее, чем обратное.

Фонетический принцип считается ведущим и в орфографии северокавказских языков, в том числе и чеченского. Однако в чеченском, с одной стороны, этот принцип соблюдается не абсолютно, во-вторых, наряду с исключениями из фонетического принципа (морфонематические написания, такие, например, как написание фактически непроизносимых «кратких» гласных в исходе слова, написание окончаний родительного падежа и нек. др.), есть и ничем не оправданные отклонения от фонетического принципа (типа *девди, хъавьда*); в-третьих, фонетическому принципу не соответствует написание дифтонгов, неразличение долгих и недолгих (кратких и полудолгих) гласных. Следовательно, проблема чеченской орфографии – упорядочение норм их приведением в оптимальное (и вряд ли полное) соответствие с фонетическим принципом.

Есть, как отмечалось, языки, в которых фонетический принцип соблюдается абсолютно – это, например, грузинский и сербскохорватский. В грузинском соблюдение этого принципа не вступает ни в какое противоречие с морфологией: в эпоху создания общегрузинского литературного языка (с VIII по XII в.) грузинская письменность и нормы литературного языка были настолько отшлифованы и приведены в соответствие с грамматикой,

что в последующие века в ней практически ничего не пришлось менять. Во многих же языках с теми системами письма, которые уже приняты, или невозможно полное соответствие орфографических норм фонетическому принципу, или попытка это сделать может привести к серьезным проблемам, связанным с конфликтом грамматики и орфографии.

2.2. *Морфологический* (или морфонематический) *принцип* не означает, что само письмо, построенное на нем, не фонетично. Если орфография передает речь путем обозначения буквами ее звуковой стороны, она фонетична, и в этом смысле фонетичны орфографии всех языков, кроме использующих семантический принцип. Вместе с тем речевой единицей, обозначаемой единым постоянным начертанием, может являться не отдельный звук, а целая морфема в том ее звучании, какое ей свойственно в фонетически наиболее независимом положении, и тогда мы говорим о морфологическом (морфонематическом) принципе. Этот принцип является ведущим, например, в русском языке: общие для родственных слов и для всех словоформ одного слова значимые части (морфемы) сохраняют на письме единое начертание, независимо от произношения. Например, *ход, ходок, ходовой* – [*хот*], [*хлɔ*]/ок, [*хъɔ*]/овой), где в каждом случае произношение корневой морфемы меняется, но везде она пишется одинаково. Наряду с морфологическими написаниями и в русском языке, и в других языках, в которых орфография построена на морфологическом принципе, наблюдаются некоторые отклонения от него – фонетические и традиционные написания (подробно об основном принципе, соблюдаемом в русской орфографии, типах написаний и др. см.: В.Ф. Иванова. *Современный русский язык. Графика и орфография*. М., «Просвещение, 1976).

2.3. *Традиционный* (или *исторический*) *принцип* – это следование принятым ранее нормам, независимо от того, изменилось произношение морфем (или вообще частей слова) или нет, то есть написание по правилу «пиши, как писали раньше». В той или иной мере традиционные написания встречаются во многих языках, придерживающихся фонетического или морфологического принципов. В русском языке, например, на таком принципе основано непроверяемое написание буквы *о* в словах типа *один, овес, собака*, написание окончаний родительного падежа в именах прилагательных и других словоформах, имеющих адъективные формы, – соответствующих местоимениях, причастиях: *хорошего, теплого, кого, чего, приехавшего, забытого* (слышится *ово*, пишется *ого*). Традиционный принцип широко используется обычно в языках, имеющих древнюю письменность, – в английском, французском, например, языках, и их пример показывает, что он рассчитан главным образом на память и вследствие этого весьма нерационален. С другой стороны, у этого принципа есть и свое преимущество: благодаря своей исторической орфографии современный англичанин, например, в состоянии без каких-то затруднений читать написанные много веков назад произведения В. Шекспира.

2.4. *Семантический принцип* означает, что написание слов никак не связано со звучанием, а отражает только семантику (с *формами* написание не может быть связано вовсе, так как форм слов в китайском языке, например, для которого этот принцип особенно характерен, нет вообще, – это аморфный язык). Первоначальная вьетнамская письменность на китайской (иероглифической основе) также придерживалась семантического принципа, но в 1910 году она была заменена на «тыи куок нгы» (букв. «национальное письмо») на латинской графической основе, придерживающееся фонетического принципа. В ней для обозначения тонов используются диакритические знаки, каждый слог отделяется пробелом.

2.5. Кроме этих основных принципов, орфографические правила в конкретных языках включают в себя и какие-то особые принципы и правила, касающиеся написаний отдельных групп слов или их частей. Так, например, в русском языке, в котором основным является морфологический (морфонематический) принцип, некоторые виды написаний можно квалифицировать как принцип *м о р ф о л о г о - г р а ф и ч е с к и х а н а л о г и й*; им

объясняют, например, написание буквы «ь» как графического уравнивателя парадигм склонения существительных типа «ночь», «рожь» (в которых ь не обозначает мягкость и применен для обозначения женского рода) с парадигмой склонения существительных типа «ель», где ь совмещает и обозначение мягкости, и обозначение женского рода («ночь – ночью», «рожь – рожью» – как «ель – елью»). Ср. одинаковую графическую парадигму слов мужского рода «врач – врачом», как «стол – столом» (в первой паре основа непарно-мягкая, в общем не характерная для мужского рода, во второй паре парно-твердая, как у большинства существительных мужского рода). Буква «ь» является также графическим уравнивателем морфологической категории повелительного наклонения («режь», как «брось») и инфинитива («беречь», как «брать»). Этот принцип называют также грамматическим (Ю. С. Маслов. *Введение в языкознание. М., «Высшая школа», 1975, стр. 309*).

Некоторые орфографические правила опираются на особые принципы. Правила о слитных, раздельных и дефисных написаниях слов и их частей основываются на *лексико-синтаксическом* принципе (при разграничении слова и словосочетания: «вперёдсмотрящий» и «назад и вперёд смотрящий») и *лексико-морфологическом* («с начала года» и «сначала»). Выделяют также *словообразовательно-грамматический* принцип, применяемый при написании сложных прилагательных и существительных: наличие или отсутствие суффикса в первой части сложных прилагательных и наличие или отсутствие соединительных гласных «о» или «е» в сложных существительных определяет слитное или дефисное написание: «автомобильно-дорожный» и «автодорожный», «угольно-графитовый» и «углеграфитовый» (Б.З. Букчина, Л. П. Калакуцкая). В некоторых случаях применяются традиционные написания, главным образом в написаниях наречий и наречных сочетаний.

Особый раздел орфографии представляют правила употребления прописных букв, специфичные для разных языков. Так, в немецком языке все существительные пишутся с прописной буквы (например, *der Bruder* «брат», *die Weite* «дальность», *die Arbeit* «работа», *das Feiertag* «торжество, праздник»), в родственном английском языке такой последовательности в отношении не собственных имен нет, в русском языке употребление прописных букв – графический приём, в основе которого лежит разграничение имён собственных и нарицательных. Прописные буквы отмечают также начало новых отрезков речи (новых предложений после точки и некоторых знаков препинания), начало стихотворных строк, применяются в некоторых типах аббревиатур (примеры имеющих в чеченском языке аббревиатур: НРП – Нохчийн Республикин парламент; НРПА – Нохчийн Республикин Илманийн академи). Принципы употребления прописных букв различны: при членении текста применяется синтаксический принцип, при выделении собственных имён – семантический, при выделении аббревиатур – принцип аббревиации (Д.И. Алексеев. *Сокращенные слова в русском языке. М., «Либроком», 2010*). В основе правил переноса частей слов с одной строки на другую в русском языке лежит фонетический принцип (перенос по слогам), который осложнен морфологическим (учёт морфемной структуры слога). Специфическим фактом письма являются графические сокращения, принципы которых также вырабатываются для каждого языка. Эти правила употребления прописных букв, так же, как другие «графические правила», по аналогии с русской орфографией применяются и в чеченском языке и пересмотру не подлежат. Тем не менее, встречаются случаи написания прописных букв, не объяснимые этими правилами и отражающие стремление авторов подчеркнуть важность обозначаемого лица или понятия или просто незнание правил (*Нохчийн Пачхьалхан Университет; Илманийн Академи, Соьлж-Гала*, например).

2.6. Почему в языках, письменность которых основана на фонетическом принципе, он соблюдается непоследовательно, или Возможно ли соблюдение фонетического принципа в полном объеме?

За очень редким исключением, в языках с «фонетической» орфографией наблюдаются разной степени расхождения между письмом и произношением. Причин этому может быть несколько:

1. В случае создания письменности на основе уже существующей письменности другого языка на усваивающий язык механически переносятся некоторые правила использования букв того языка, у которого они взяты. Например, русская письменность складывалась под влиянием (старо)славянской письменности; письменные навыки западноевропейских языков сложились под влиянием латинской письменности; письменные навыки тюркских народов – первоначально под влиянием арабской письменности, а со временем некоторые перешли на латиницу и кириллицу; письменность чеченцев и многих других народов России и бывшего СССР – под влиянием русской письменности. Поэтому в алфавитах этих языков, с одной стороны, не хватает знаков для всех звуков языка, а с другой – могут быть ненужные знаки, которым не соответствуют особые звуки. В чеченском алфавите так, например, оказались буквы **ё** (на месте которой и в заимствуемых словах вполне можно было использовать **йо**), **щ** (в самом чеченском нет ни одного слова с этим палатальным согласным, а вместо включенного А.Г. Мациевым в словарь единственного слова *щётка* достаточно закрепления *чотка*, употребляемого практически всеми), **ы** (в чеченском такого звука нет, близкий к нему наблюдается в ингушском), тогда как нет буквы для обозначения согласного **ω** в словах типа *нлаьна*, *мIара*, *бIаьрг*, *дIогахь*, *зIуга*, *зIе*. То есть знак как таковой для обозначения этого звука есть, но он «многозначный» – используется и для обозначения фарингального **I** в словах типа *мала*, *Iаж*, и для обозначения абруптивности согласных звуков (*кIайн*, *пIенда*, *тIам*, *цIоз*, *чIара*), тогда как в *нлаьна*, *мIара* и др. явно другой звук. С учетом того, что в сочетании с согласными буквами **б**, **м**, **д**, **ж**, **н** буква **ь** в чеченском языке не встречается, для обозначения соответствующего звука **ω** вполне можно было бы использовать **ь** и писать *нъаьна*, *мъара*, *бъаьрг*, *дъогахь*, *жъара*, *зъуга*, *зъе* (см. подробно ниже).

2. В то время как произношение меняется, приемы письма следуют за ним лишь частично. Чем объяснить это явление? Отчасти тем, что, объединяя население, говорящее на различных диалектах, письмо не может точно воспроизводить звуки какого-либо одного из них, т.к. это затруднило бы носителей остальных диалектов. Наряду с этим сохранению старой манеры письма способствует стремление не порывать связи с памятниками прежней культуры, которое привело, например, англичан к сложившейся к нашему времени системе письма, когда одна и та же буква в разных позициях читается по-разному, две или даже три буквы читаются как один звук и т.д.;

3. Фонетический принцип в чеченской орфографии

Чеченская орфография изначально строится на фонетическом принципе. Об этом писал еще в 1936 г., когда письменность основывалась на латинице, А.Г. Мациев в своем «Проекте чеченской орфографии» (*Нохчийн орфографин проект. Сольж-гIала, 1936*), и впоследствии это признавалось большинством исследователей фонетического строя, составителей орфографических словарей и авторов работ, прямо или косвенно ставивших и решавших орфографические проблемы. Иного мнения по этому вопросу придерживался У.Х. Эжаев, который в своей статье «Нохчийн орфографи а, цуьнан принципаш а» в сборнике «Юккьерчу школийн лакхарчу классашкахь ненан мотт а, литература а хьехар» (Грозный, 1972) писал: «Шакъаьсттина ала дезар ду вайн орфографин фонетически а, морфологически а принципех лаьчна. ХIинцалц схьа вайн орфографехь коьрта лоруш яра фонетически принцип. Ма-дарра дерг аьлча, иза аьттехьа а дац. Цул дуккха а коьрта ю морфологически принцип». Основания для такого заключения У.Х. Эжаев приводит в 9 пунктах, где, в частности, отмечает, что, во-первых, слов, которые пишутся по фонетическому принципу, в чеченском языке значительно меньше, чем представляется многим; во-вторых, в чеченском языке очень много слов, произносимых по-разному в диалектах и даже носителями литературного языка, более того – иногда и членами одной и той же семьи, и допустить, что каждый будет писать слова так, как он их произносит, нельзя; в-третьих, фонетический принцип на самом деле применяется только в том объеме, который не нарушает принцип морфологический; и т.д. (стр. 117-119).

С утверждением, что *ведущим* принципом чеченской орфографии является морфологический, трудно согласиться хотя бы потому, что орфография достаточно последовательно (хотя наблюдаются некоторые отступления) отражает фонетические изменения в структуре слов (в первую очередь здесь нужно отметить перегласовки гласных в корне: *вада-веди, хатта – хьатти, мур – муьран, дохка – доьхки, дига – дьугу* и др.), но нельзя не согласиться с У.Х. Эжаевым в том, что немаловажную роль в чеченской орфографии играет принцип морфологический и во многих случаях для сохранения морфологической структуры слова мы пишем словоформы не так, как их произносим в потоке речи. Например, окончания родительного падежа, как правило, не произносятся (*ненан, диттан, куора* и т.п.), но мы их пишем; хотя он и не произносится, не произносимый гласный *а* в исходе имен прилагательных и других словоформ также пишется (*шера, хаза, доккха, ирча, говза, саба, тIара*). Иначе говоря, можно считать, что в чеченской орфографии ведущим принципом все-таки является фонетический, но весьма существенна и роль морфологического принципа.

В процессе упорядочения орфографических норм чеченского языка необходимо, следовательно, стремиться к более строгому соответствию написаний фонетическому принципу, но в тех пределах, которые позволяют сохранить морфологический облик слова.

Отсюда, предваряя свои предложения по упорядочению орфографических норм чеченского языка, обращаю внимание на то, что здесь уместно именно только понятие «упорядочение». Никакой речи о «реформе» здесь быть не может. В этой связи считаю, что обсуждаемые на сегодняшний день проблемы чеченской орфографии в своей значительной части созданы нами самими. В своей основе орфографические правила, сформулированные З.Д. Джамалхановым и его предшественниками (И. Чуликовым, А.Г. Мациевым, М. Орцуевым, Х. Яндаровым, Х.Г. Гугиевым, А.Х. Хумпаровым, М.Д. Чентиевой и др.) и которых мы придерживались до недавнего времени, вполне соответствовали, с одной стороны, фонетическому принципу, с другой – учитывали особенности морфологического и синтаксического строя чеченского языка. Весьма продуманным и системно построенным следует считать и используемый нами алфавит на кириллической основе: конечно, безупречным его нельзя считать, но речь может идти только о некоторых недоработках, не более, и вряд ли есть необходимость ломать эту систему сейчас. Проблема, с которой мы столкнулись в последние годы, в том, что на протяжении последних двух десятилетий отдельные представители творческой и научной интеллигенции стали экспериментировать с орфографией и нарушать установленные нормы, и в результате мы получили массу проблем с нарушением единообразия написания одних и тех же слов и словосочетаний. Например, действующие и еще не отмененные нормы требуют обозначения окончания родительного падежа во всех случаях, независимо от произношения, но отдельные авторы решили, что нет необходимости писать то, что не слышится. Такому правилу в начале 2000-ых следовала даже общенациональная газета на чеченском языке – «Даймохк». Между тем, нормы должны быть едиными для всех пишущих и никто – ни писатели, ни журналисты, ни ученые-языковеды, ни кто-либо другой – не могут их нарушать, пока не будут внесены соответствующие изменения в установленном порядке.

Необходимо также пояснить, что ряд рассматриваемых нами вопросов прямого отношения к орфографии не имеет. Тесная связь орфографии с грамматикой общеизвестна, но, тем не менее, вопросы их ведения можно разграничить. В ведение орфографии, собственно, входят правила написания слов и их частей, а не правила употребления, например, тех или иных морфем с точки зрения их уместности в конкретной словоформе. Например, встречающиеся в устной речи, особенно в речи молодежи, варианты эргатива *Ахьмадас/Ахьмадуо, йишас/йишуо* или разные варианты формы родительного падежа слов типа *республика (республикан/республикин)*, – это, собственно, вопросы *грамматической нормы*. Тем не менее, мы будем рассматривать и их, исходя, во-первых, из того, что они в любом случае всегда обсуждаются в контексте с орфографическими вопросами, во-

вторых, из очевидного факта, что одного только упорядочения собственно орфографических норм недостаточно для кодифицирования письменной и устной литературной речи в целом и самым разумным будет комплексное решение в тех пределах, в которых это возможно, проблем орфографии и тем или иным образом связанных с ними вопросов грамматического нормирования литературного языка.

При определении основных подходов, которыми следует руководствоваться при упорядочении орфографических норм (в первую очередь), и в формулировании своих конкретных предложений мы исходили из следующего.

1. Основным, ведущим принципом чеченской орфографии должен оставаться фонетический. Вместе с тем, нельзя абсолютизировать фонетический принцип в системе письма, в которой число звуков (как первичных, так и вторичных) более чем вдвое превышает число букв, и применительно к языку, в котором, с одной стороны, наблюдаются сложные фонетические процессы, с другой – есть так называемые «сомнительные» гласные («шеконан мукъа абзнаш»), неотражение которых на письме порождает проблему морфологической дифференциации, распознавания словоформ в речи, а их отражение, при требовании соблюдения фонетического принципа на все 100%, будет этому принципу противоречить; не обозначается до настоящего времени и вряд ли может быть обозначена долгота гласных (кроме **и**, **уь**), и единственная возможность это сделать, не внося изменений в графику, – введение диграфического обозначения – повторения букв, но такой выбор связан с рядом проблем (см. ниже). Используемый алфавит, следовательно, не обеспечивает однозначное и предсказуемое соотношение между написанием слова и его произношением, и обеспечить его, даже абсолютизируя, практически невозможно: попытавшись это сделать, мы только усугубим свои проблемы.

2. Следовательно, наряду с основным, ведущим – фонетическим – принципом в орфографии чеченского языка применяется принцип морфологический (или морфонеMATический): фонетический принцип способствует отражению на письме произношения в максимальной степени, но в той, которая не приводит к нарушению и игнорированию грамматических норм. Это означает, скажем, что на письме должны отражаться и непроизносимые морфемы или их части, такие, как, например, окончания родительного падежа существительных и непроизносимые или слабо произносимые гласные, если в какой-либо форме слова или в словообразовательном акте они восстанавливаются – хотя бы в варианте едва слышимого краткого произношения, как, например, в прилагательных и других адъективных формах (*хаза, дика, дама, лама, баьццара, виеьна* и др. – ср.: *хаза-м дара цигахь; дика а, вуон а къесто деза; баьццарах яцарий иза*).

3. В работе над упорядочением орфографических норм необходимо стремиться к минимальности вносимых изменений. Введение новых правил или изменение, уточнение правил действующих не должно порождать проблем, требующих от носителей языка переосвоения системы письма, которой они пользуются.

Не следует менять такие написания, которые устоялись, достаточно хорошо усвоены носителями языка и не вызывают у них особых затруднений, с другой стороны – не являются значительными отступлениями от произношения, закономерных фонетических процессов в языке, от грамматических норм языка. Нет необходимости, например, в отмене написания **н** в конце односложных слов с долгим или кратким носовым гласным в конце (*ден «отца», Иен «находиться», вуон «плохой», лан «(с)терпеть»; дан «сделать», ган «(у)видеть»*). В стремлении приблизиться к абсолютному фонетическому принципу не следует вводить и такие нормы, которые приведут лишь к увеличению буквенного состава слова, свободно читаемого и без такого изменения при условии знания и соблюдения несложного правила. Например, если быть последовательными в соблюдении фонетического принципа, следовало бы, наверное, сделать обязательным обозначение аффрикат **дз**, **дж**. Но здесь следует учесть, что в чеченском языке аффрикаты, в отличие, скажем, от ингушского, встречаются только в начале слова, при этом в начале слова везде, где сейчас

пишутся буквы **з** и **ж**, произносятся аффрикаты (*дзу* «еж», *дзингат* «муравей», *джа* «отара», *джима* «маленький», *джланк* «морковь»). Надо полагать, это тот случай, когда можно ограничиться орфоэпическим правилом (произношение **з** и **ж** в начале слова как **дз**, **дж**) и оставить действующую норму.

4. Нужно принять как очевидное тот факт, что в некоторых случаях приведение в соответствие друг другу произношения и написания оказывается невозможным. В этой связи, например, необходимо определиться, так ли уж обязательно указывать на письме долготу гласных, так как в лингвограмматологическом отношении это возможно только в случае усложнения и без того сложной системы знаков, строго однобуквенного способа обозначения долготы нет ни в используемой нами кириллице, ни в какой-либо другой из известных систем звукового письма, а введение диграфического способа, кроме того, что он увеличивает объем текста, заставляет пересматривать и другие написания: например, нужно будет определиться и с написаниями слов, в которых сейчас мы пишем повторяющиеся буквы (*кхаара*, *лаам*, *кхоо*), которые изучающие чеченский язык представители других национальностей будут читать как долгие гласные.

Предложение составителя проекта – долготу гласных (кроме принятого обозначения последующей буквой **й** для **и** и **у**) не обозначать.

Частично проблему разграничения долгих и кратких гласных снимает обозначение дифтонгов, при этом случаев омографии лексем, различающихся степенью долготы одинаково обозначаемых гласных, в чеченском языке не так уж и много, и такие омографы в большинстве случаев можно различать по контексту: *дов дан* – *дечиг дан*, *хеназа вала* – *хене вала* или *гУллакх дина вала*, *гЛала ваха* – *дукха ваха* и т.п.

В том случае, если после обсуждения предлагаемых мер мы все-таки придем к необходимости обозначения долготы, ничего другого предложить нельзя, кроме обозначения долготы тем же способом, какой давно используют в других языках, – финском, эстонском и абхазском, например, – повторением гласной буквы (диграфический способ): *гааза* «коза», *дууха* «одеть», *дооца* «короткий», *веели* «закончил» и др. Необходимости использования такого способа нет для долгих **и**, **уь**: в чеченском языке по уже существующей норме и традиции их долгота обозначается использованием после **и**, **уь** буквы **й**: *дийца*, *сийна*, *ийна*, *чуйраш*, *дуйцу*, *буьйр* и др. Ни в какой другой позиции, кроме этой, **й** после букв **и**, **уь** в чеченском языке не встречается. Все другие гласные, кроме **а**, в чеченском языке образуют бинарные оппозиции «краткий – долгий», и только **а** в трех разновидностях – краткий, полудолгий и долгий. Удвоение букв поможет отличить долгий **а** от краткого и полудолгого, но остается проблема различения двух последних. Ее можно было бы решить, обозначая краткий или полудолгий (или даже оба) используемыми в транскрипции знаками – **â** (*кхâлла*, *дâккха*, *кхâж*) и **ã** (*вãхã*, *кãрãхь*). Некоторое неудобство – в том, что таких знаков нет на используемой нами клавиатуре компьютера и их нужно брать из символов. Каждый, кто с этим сталкивался, знает, насколько это неудобно, сколько времени и усилий уходит на такую работу. Правда, эти знаки можно закрепить, скажем, за другими кнопками на клавиатуре – за кнопкой **1 end** в правой части, практически не используемой пользователями ПК, например, закрепить **â**: цифра 1, которая закреплена на клавиатурах за этой кнопкой, уже есть в верхнем ряду, поэтому изменение функции кнопки **1 end** ни к каким неудобствам не приведет; за кнопкой Enter там же, дублирующей широкую кнопку внизу и предназначенной, видимо, для левшей, закрепить **ã**.

Но, повторяю, лучший для нас вариант решения проблемы – это отказаться от попыток обозначить долготу гласных на письме.

5. В случае выбора варианта обозначения долготы (но, на мой взгляд, только в этом случае) необходимо будет определиться и с выделением на письме согласного звука Ъ, который мы сейчас обозначаем только в середине слова между гласной и согласной буквами (*кхиъна*, *лиъна* – наряду с *кхиина*, *лиина*; *веълара*) и в конце слова после согласной (*хлоъ*, *меъ*, *Зараъ*).

Дело в том, что в чеченском языке нередки случаи спаривания букв при соединении, например, приставок и корня, но не только (*дIаала, чуузу, кхоо*). Если принять удвоение букв для обозначения долгих и оставить эти написания без изменения, возникнут сложности с разграничением долгих гласных и буквенных сочетаний, которые будут писаться так же (написание *даа*, например, будет читаться и как *даа* «отец», и как *даа* «есть»), а введение нормы отражения реального звучания в отмеченных случаях эту проблему могло бы снять: *даа* «отец», *даъа* «есть», например. Но тут необходимо учесть, что по поводу **Ъ** мнение исследователей фонетики нахских языков неоднозначно. В том числе существует точка зрения К.Т. Чрелашвили, согласно которой **Ъ** в анлауте (в начале слова перед гласными) не является ни фонетической, ни, тем более, фонологической единицей: «Дело в том, что в цова-тушинском (следовательно, и в чеченском – А.Х.) языке вокальные элементы в начальной позиции вообще обладают твердым приступом. Это же справедливо в отношении аварского языка» (К.Т. Чрелашвили. *Парадигматический и дистрибутивный анализ системы согласных нахских языков. Тбилиси, 2009, стр. 22*). В аварском «элемент с твердым приступом в качестве отдельной фонемной единицы никто не выделяет» (там же), и почему это, задается вопросом К.Т. Чрелашвили, нужно делать в аналогичном случае применительно к цова-тушинскому и вообще к нахским языкам? А вот в инлауте К.Т. Чрелашвили **Ъ** считает фонемой, ссылаясь на такие пары: *лаъар* «желание» – *лацIар* «боль», *эъ* «поле» – *эц* «купи» (стр. 22). По непонятной причине у К.Т. Чрелашвили выпал ауслаутный **Ъ**, достаточно распространенный в чеченском языке: *хIаваъ, меъ, хIоъ* и др. *Фонологичность* **Ъ** в этой позиции может быть предметом научных дискуссий (во всяком случае, в приведенных примерах: предшествующие **Ъ** гласные произносятся с разной степенью долготы, следовательно, слова различаются не только противопоставлением **Ъ** – **цI**, **Ъ** – **ц**), но *фонетичность* несомненна. Тем не менее, особой необходимости в обозначении этого звука, наверное, нет, так как знания того, что перед гласными в начале слова или в иной позиции после гласных он присутствует, достаточно, чтобы безошибочно восстанавливать его в транскрипции. Не в пользу обозначения этого звука в начале слов и в середине слов перед гласными буквами говорит и тот факт, что твердый приступ для произношения гласных в этой позиции характерен в принципе для всех языков (ср. русск. арык, урок, эра, иск), тем не менее, ни в одном из них этот приступ не только не находит отражения на письме, но даже не фиксируется в транскрипции и не выделяется в системе согласных вообще.

На мой взгляд, лучший для нас вариант решения проблемы все-таки – это отказаться от обозначения **Ъ** в начале слов и перед гласными и придерживаться действующего правила написания буквы на месте реально слышимого согласного звука в конце слова (*диъ, хIоъ, меъ*) и в середине (*кхаънаш*).

6. В некоторых случаях подведение написания под фонетический принцип не является необходимым. Не имеет особого смысла, например, обозначение на письме реального звучания аффрикат на месте букв **ж** и **з** в начале слова: в отличие от родственного ингушского языка в чеченском соответствующие аффрикаты (**дж** и **дз**) в середине и конце слова вообще не встречаются, а в начале слова буквы **ж** и **з** всегда обозначают аффрикаты. Особой необходимости, как отмечалось, нет и в обозначении согласного **Ъ** в начале слов и внутри слова перед гласными (*ъала, хаъа*, например), достаточно знания того, что в соответствующих позициях перед гласными всегда присутствует этот консонантный приступ, без которого соответствующие слова, в принципе, вряд ли кто произносит вообще.

7. Написание заимствованных слов должно соответствовать их реальному произношению носителями чеченского языка.

В свое время, когда среди чеченцев было мало свободно владеющих русским языком, произношение отдельных звуков русского языка или их стечений в определенных позициях представляло серьезную трудность для чеченцев, следствием чего явилось «фонетическое освоение» заимствованных из русского языка или через русский язык слов ти-

па *фуражка, фэтон, фургон, утюг, шкаф, школа, книжка*, освоенных по этой причине как *хурашка, пайтуо, хIургон, иту, ишкап, ишкол, киника*. Таких слов, заимствованных незадолго до появления письменности и в первые десятилетия после ее появления, в чеченском языке немного, и они уже вошли в активный словарь, большинством пишутся именно в таком виде. Необходимости менять их орфографический облик нет. Но в наше время условия изменились, уровень владения чеченцами русским языком достаточно высокий, и при заимствовании и употреблении слов из русского или каких-либо других языков, содержащих не свойственные чеченскому языку звуки и их комплексы, чеченцы не испытывают особых затруднений, произносят их так, как в языке-источнике, и вряд ли нужно пытаться навязывать устаревшую норму замены или вставки звуков в лексемы типа *офис, файл, фирма, стандарт, глобус, кросс, провайдер, плакат*, рекомендуя произношение и написание *опис, пайл, пирма* (или *хирма*), *истандарт, гулобус, курос, парвайдер, палкат*. Написание этих и подобных слов в том виде, в каком они фактически заимствованы (реально произносятся), – это и есть применение фонетического принципа, который мы считаем основным в чеченской орфографии.

8. Следовательно, в чеченской орфографии фонетический принцип должен оставаться основным, ведущим, но наряду с ним в нем не могут не допускаться морфологические и традиционные написания.

9. Во избежание обострения орфографических проблем в будущем необходимо сейчас принять меры к тому, чтобы впредь принятые орфографические принципы и правила, орфоэпические нормы соблюдались неукоснительно всеми, кто по роду своей деятельности и занятий пользуется обеими (письменной и устной) формами литературного чеченского языка.

Для достижения разумного баланса между применением фонетического принципа и стремлением сохранить грамматический облик слов, с учетом изложенных выше принципов и подходов, предлагаются следующие изменения в системе орфографических норм чеченского языка, которые мы считаем очевидно необходимыми. Эти изменения мы разбили на две группы:

- 1) новые правила;
- 2) предложения по упорядочению действующих норм, которые или были сформулированы нечетко или с не особенно необходимыми уточнениями предшественниками, или стали так часто нарушаться в последние два-три десятилетия, что без вмешательства специалистов-языковедов становится все более затруднительным установить, каково правильное написание.

НОВЫЕ ПРАВИЛА

1. Последовательное обозначение на письме дифтонгов – всех без исключения. Без этого невозможно различение на письме искусственно созданных несовершенством применяемых орфографических норм омографов (одному написанию *деха* соответствуют, например, *диѣха* «просить», *дѣха* «длинный», *деха* «пьянеет»). Обозначение дифтонгов соответствует декларируемому фонетическому принципу и не только не вступает в противоречие с другими сторонами системы языка (лексикой и морфологией), а, наоборот, значительно облегчает и понимание текста, и усвоение норм правописания как самим чеченцам, так и тем, кто пожелает изучать чеченский язык.

Примечание: лингвистам необходимо обсудить вопрос о дифтонге **оа** в чеченском языке, о существовании которого неоднократно писал, например, А.Д. Тимаев, с которым трудно не согласиться (А.Д. Тимаев в первом выпуске своего учебника «ХIинцалера нохчийн мотт» приводит, вслед за Д.С. Имнайшвили, **оа** в перечне дифтонгов, однако далее, рассматривая дифтонги по отдельности, этот дифтонг не рассматривает). Шире и более определеннее об этом дифтонге А.Д. Тимаев пишет во втором выпуске своего учебника:

«Выделяемой Ю.Д. Дешериевым полудолгой фонемы *ö* в чеченском языке нет. Фонемаю которую он считает полудолгой фонемой *ö*, – это выделенная Д.С. Имнайшвили фонема *oa*» (*Ваха Тимаев. Хинцалера нохчийн мотт. Лексика, фонетика, морфологи. Соьлж-гIала, 2007, 159 агIо*); «Вторичная фонема *oa* получена лабиализацией полудолгой *a* (*â*): если в V_2 присутствует губной звук, полудолгий *a* (*â*) → *oa* из V_1 переходит в *oa*: *xâttt-a^h* (неопределенная форма), *хоатт-у* ← *xâttt-у* (настоящее время), *lâxk-a^h* (неопределенная форма), *лоахку* ← *lâxk-у* (настоящее время), *даст-a^h* (неопределенная форма), *доаст-у* ← *dâst-у* (настоящее время)» (*там же, стр. 182*). Другие исследователи *oa* не показывают ни среди фонем, ни среди звуков чеченского языка.

2. Замена явно не соответствующих ни фонетическому, ни какому-либо другому, кроме традиционного, принципу написаний **-ев-, -авь-** в словах любой частеречной принадлежности на **-овь-**, т.е. писать не *девзи, левзи, девнан, хьявьзи* и т.д., а *довьзи, ловьзи, довнан, хьявьзи* (впрочем, на месте **авь** слышится несколько отличное от **ов** сочетание – **оав/обав**; вопрос, возможно, нужно обсудить с участием широкого круга специалистов, хотя бы потому, что в лингвистической традиции всеми, кроме А.Д. Тимаева, утверждается, что в чеченском нет дифтонга **oa**): такое написание будет соответствовать фонетическому принципу не только в части произношения, но и в части закономерных фонетических изменений. В чеченском языке **o** или сочетание **oû** не могут переходить в **e/ев**, но возможен переход в **oû**: *доуза – доузи, лоуза – ловузи, хьоауза – хьюузи, доу – доунан*. В орфографии, конечно, исходные формы нужно писать, как уже принято, с **в**: *довза, ловза, дов* (*хьовза*, возможно, иначе: *хьоваз*). Здесь следует обратить внимание на то, что написание корневого гласного в таких исходных формах в самом начале появления чеченской письменности было иным. А.Г. Мациев, например, в своем проекте орфографии чеченского языка в 1936 г., когда мы еще пользовались латиницей, ввел правило, в соответствии с которым здесь на месте **-ов-** писалось **-ав-**: «Цердешнийн а, билгалдешнийн а, терахдешнийн а хьалхарчу дешдекъехъ **в** бохучу лаьцначу элпана хьалаха **а** яздан деза, нагахъ санна барта схаолуш цу **в**-на хьалха дерг **а**-ний, **о**-ний юкьарчу хьеханера аз хилахъ: *гавр, гIавгIа, Iав*» (*Мациев А.Г. Нохчийн орфографин проект. Соьлж-гIала, 1936, стр. 42*). Впоследствии, когда А.Г. Мациев и З.Д. Джамалханов составляли обновленный свод орфографических правил, вместо **-ав-** в исходных основах было рекомендовано **-ов-**, а в производных формах, видимо, по недосмотру авторов, **-ев-, -авь-** сохранилось. Надо полагать, отсюда и требование написания **-ев-, -авь** как результата «закономерного», если судить по буквам в первоначальном варианте написания, «фонетического» изменения – перегласовки гласных корня **а-е, а-аь**. Хотя, конечно, очевидно, что в современном произношении в корне другой гласный перед полугласным **в(ÿ)**.

В вопросе о фонеме, которая слышится на месте буквенных обозначений **-ев-, -авь-**, не все ясно. Ю.Д. Дешериев включил **-ев-, -авь-** в систему гласных, почему-то даже монофтонгов, а не дифтонгов (*Ю.Д. Дешериев. Современный чеченский литературный язык. Часть I. Фонетика. Грозный, 1960, стр. 83*), и совершенно справедлива критика А.Д. Тимаева, считающего, что это «различные формы орфографической фиксации одной и той же фонемы: **ew-öw-äw, ow-aw**, например, в словах типа **девдира, хьявьдира, левси, левзи**» (*А.Д. Тимаев. Чеченский язык: Фонетика. Грозный, 2011, стр. 28*), но здесь необходимо уточнить, что на месте соответствующих «орфографических фиксаций» произносятся две фонемы и это все-таки ближе к произношению **öÿ**. Правда, А.Д. Тимаев в первом выпуске своего вузовского учебника также считал, что в чеченском языке есть дифтонги **ев (ey), авь (aÿ)**: «Нохчийн маттахъ и дифтонгаш кхоллаелла аффиксан хIотгамехъ долчу мукьачу озо (*и*) орамера авьнаш кIадалийтар бахьана долуш. Масала: *ловза – левзина – леузина, цIовза – цIевзина – цIеузина, хьовза – хьявьзина – хьябузина*» (*А.Д. Тимаев. Хинцалера нохчийн мотт. Лексикологи. Фонетика. Морфологи. Грозный, 1971, стр. 65*). Сама палатализация здесь, судя по всему, есть, если принять, что «вторичный гласный» не

оу, а оу, как считает в своих последних публикациях и докладах А.Д. Тимаев, но дифтонгов **ев, авв**, конечно, нет.

Здесь нужно учесть вариантность произношения: **дoвьзи, лoвьзи, дoвьнан, хьoвьзи // дoьйзи, лoьйзи, дoьйнан, хьoьйзи**. Приняв во внимание закономерность изменения **ов-оов** (с признанием этих сочетаний звуков дифтонгами), следует, видимо, избрать первый вариант написания: **дoвьзи, лoвьзи, дoвьнан, хьoвьзи**.

3. Как известно, в чеченском языке мало начальных стечений согласных в начале слова. Как правило, в порядке исключения приводят **ст-** (хотя в чеченском языке это не единственное начальное стечение согласных: есть также **схь, пх, пхь, чх, чхь, чкь, цкь, ткь**; включающие выражаемый символом **I** звук **ω** стечения **бI, мI, нI, дI, дзI, джI**); иллюстрируют его примерами типа *стаг, така, тайр* «клен», *стов* «кизил», *стим* «желчь», *стогалла, стигал, старгIа, стигал, стогар, стом, стомма, стешха, стохка, стаж, сто* «долото», *сту* «княгиня (арх.) и *сту* «вол», *стен* «о самке», *стенга*. При этом отмечают, что фактически это сочетание чеченцами не произносится: в литературном языке и диалектах не произносится первый звук (*таг, така, тогар, том* и т.д.), носители горных говоров не произносят второй (*саг, сака, согар, сом*). Написание **ст-** в таких словах в чеченской орфографии предписано давно: уже в 1940 г., спустя два года после принятия кириллицы, авторы школьной грамматики писали: «Диалекташкахь дашна хьалха «т» я «с» хезаш долчу дешнашкахь литературни маттахь «ст» яздо. Масала: *стаг, сту, стигал, стом, стохка* и. д. кх.» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-ГIала, 1940, стр. 35*). Скорее всего, в свое время, при становлении норм чеченской орфографии, его разработчики нашли «компромисс» между плоскостным диалектом и горными говорами и ввели эту норму, но в сохранении ее нет смысла. Поскольку в основу литературного языка лег плоскостной диалект, в норму, надо полагать, должно быть заложено его произношение: *таг, така, тайр, тохка, томма, туом* и др.; такое написание нужно принять и для ранних заимствований типа *торпал, танци*, которые у А.Г. Мациева представлены в виде *сторпал, станци* (неполное фонетическое освоение). Возможно, для поздних заимствований, взятых из русского языка в чистом виде, таких, как *станица, статья, студент, стих, стенд*, написание с начальным стечением согласных следует сохранить: следование фонетическому принципу здесь заключается в том, что написание будет соответствовать фактическому произношению в наше время этих слов носителями чеченского языка даже старшего возраста. Конечно, это вопрос, требующий обсуждения и принятия решения при совпадении мнения хотя бы большинства его участников.

Примечание: сочетание **схь-** в начале слова входит в состав префикса (*схьавола, схьататта, схьадан*), каких-либо разногласий и трудностей его написание не вызывает, поэтому его следует сохранить, хотя первый согласный практически редко произносится и в литературном языке, и в диалектах. Сочетание **схь-** объяснимо прослеживанием закономерных звуковых изменений, в результате которых возникло это стечение согласных (**соь(га)+хьа → сехьа → схьа**).

4. Для правильного отображения реально произносимого звука на месте буквы **I**, используемой сейчас после согласных **б, м, н, д, ж, з**, возможно, и отмегаемое пока большинством фонетистов только в ингушском **в** (*бIов, мIара, нIаьна, дIога, жIар, зIе*), целесообразно выбрать **ъ** и писать *бъов, мъара, нъаьна, дъога, жъар, зъе*.

Об этом особом звуке в чеченском языке в свое время писали З.Д. Джамалханов и И.Ю. Алироев (З.Д. Джамалханов, И.Ю. Алироев. *Нохчийн меттан нийсаяздан дошам. Грозный, 1992, стр. 251*). Они предлагали обозначать его через **гь**, причем, видимо, считали, что он встречается только в начале слов или после гласных в звуко- и образоподражаниях типа *гьoвI* (лай собаки) и *вагъай!* Видимо, эти авторы решили последовать примеру ряда дагестанских языков, в письменности которых присутствует **гь** (**ω**). Но дело в том, что у них это звук, встречающийся только в начале слов или в послевокальной позиции, а

в чеченском языке обычная позиция ω – после согласных (конечно, только определенных, не всех). Использование того способа его обозначения, который предлагали З.Д. Джамалханов и И.Ю. Алироев, вряд ли удобно: тогда у нас к и без того многочисленным двубуквенным обозначениям добавляется еще одно (*мгъара, бгъар, дгъога* и т.д.). Поэтому предлагаемое нами обозначение ω через **ъ** представляется предпочтительным. Правда, появляется проблема с написанием слов типа *гъов!*, *вагъай!*: обозначать соответствующий звук одной буквой **ъ** мы не можем, так как она сольется с употребляемой для обозначения другого звука в словах типа *хЛоъ, дийъ, хийна*. Но и эту проблему можно снять, если в случаях, когда ω не предшествует согласный звук, обозначать его через **гъ** (*гъов!*, *вагъай!*).

Это случай, когда никаких сложностей с переходом на новое обозначение звука не может быть (ни в каком другом сочетании, кроме **къ** и использования в качестве разделительного после **х** – *йохъелла*, буква **ъ** после согласных букв в чеченском языке не используется), но фонетический принцип будет соблюден и имеющийся в языке звук найдет свое правильное обозначение. Что касается использования буквы **ъ** в качестве разделительного, то необходимость в этом отпадет, если мы примем норму написания сочетаний **й** и соответствующих гласных букв на месте **е, ю** и др. (см. ниже): тогда слова типа *йохъелла* будут писаться без «разделительного» – *йохйелла, йохйала*.

Примечание: Это предложение не было поддержано большинством участников семинаров в Академии наук ЧР 16.06. 2014 г. И 01.07. 2014 г., но мы оставляем его в тексте проекта в ожидании мнения широкого круга специалистов, которые, надеюсь, примут участие в обсуждении вносимых предложений.

5. Нужно определиться с написанием вместо букв **я, е, ю, яь, юь** сочетаний **йа, йэ, йу, йаь, йуь**. Необходимость написания сочетания **й** с гласными буквами вместо **я, е** и др. связана, кроме того, что это позволит последовательно отражать классные показатели, еще и с введением нормы обозначения дифтонгов: в словах типа *еха* «просить» дифтонг не может быть обозначен, если перед гласной буквой не поставит **й**: *иеха* неприемлемо (в этом случае перед гласным будут произносить не обозначаемый **ъ**), нужно будет писать *йиеха*. Тем более окажется необходимым «транскрибирование» этих «русских» букв при выборе варианта обозначения долготы. В словах типа *яла* «закончить», *йогола* «посадить» долгота не может быть показана, если не обозначить предшествующий согласный **й**: *йаала, йуогола*. Приняв такую норму, мы снимем также с буквы **ъ** функцию «разделительного знака».

Предлагаемое новое правило сводится к следующему: на месте обозначающих два звука букв **я, ю, яь, юь** писать соответствующие этим звукам буквы – сочетание **й** с буквами **а, у** и двубуквенными обозначениями **аь, уь**: **йа, йу, йаь, йуь**. Буква **е** сохраняется; здесь возможны два варианта: 1) писать **е** после согласных (*деха, лекха, тIекхечи*), в начале слова и после гласных вместо **е** – **йэ**: *йэха, йэли, чуйэлла*; 2) во всех случаях писать **е**, кроме неприкрытого **э** в словах типа *эла, эли* и др.

6. В принципе, это вопрос не орфографии, а грамматики (словообразования), но его рассмотрение в контексте орфографии вполне уместно. Речь идет о заимствуемых из русского языка именах прилагательных. Еще с упомянутого проекта орфографии чеченского языка А.Г. Мациева (1936 г.) в чеченской грамматике установлено, что при заимствовании прилагательных из русского языка отсекается их окончание и в конце всех слов пишется и произносится **-и**: *пионерски, комсомольски, профсоюзни, коммунистически, революционни, драматически, культурни, карнавальни, каникулярни, спекулянтски, скульптурни, технически, терминологически, редакционни, дипломни, фольклорни, фонетически, футбольни* и т.д. Наряду с такими образованиями все чаще употребляют и соответствующие структуре чеченских относительных и притяжательных прилагательных варианты *культурин, техникин, фонетикин, редакцин* и пр. Причем интересно, что самостоятельные прилагательные (по сути субстантиваты) в наших грамматиках приводятся от этих основ

(*пионерийн* – *пионерийниг*, *редақцин* – *редақциниг* и др.), а не от сокращенных (отсечением суффиксов) русских. Например, З.Д. Джамалханов и М.Ю. Мачигов приводят длинный перечень суффиксов имен прилагательных русского языка, а затем указывают, что с учетом особенностей чеченского языка мы пишем в заимствуемых именах прилагательных «одни суффиксы» (З.Д. Джамалханов, М.Ю. Мачигов. *Нохчийн мотт. I-ра дакъа. Грозный, 1985, стр. 105-106*), хотя на самом деле ко всем этим суффиксам вместо русских окончаний **-ий//-ый, -ое, -ая** прибавляется **-и**. Соответственно приводятся слова, подобные приведенным выше примерам. Но дальше, наряду с *пионерскиниг*, без всяких объяснений приводится склонение «самостоятельных» прилагательных, образованных от другого типа основы: *районниниг, пионерийниг* (стр. 107-108). Никакой особой необходимости в употреблении таких двух вариантов нет. В чеченском языке относительные прилагательные с сохранившимся или ослабленным оттенком притяжательности образуются по образцу родительного падежа существительных, и этого принципа нужно было придерживаться и при заимствовании русских прилагательных. Абсолютно во всех случаях это возможно: *пионерийн, комсомолан, профсоюзан, коммунистийн, революцин, драмийн, культурин, карнавалан, каникулийн, спекулянтийн, скульптурин, техникин, терминологин, редақцин, дипломан, фольклоран, фонетикин, футболан* и т.п. В принципе, в этом случае речь идет не о заимствовании чеченским языком имен прилагательных из русского языка, а об образовании по собственной словообразовательной модели имен прилагательных на базе заимствуемых из русского языка имен существительных. Естественно, такие имена прилагательные будут принадлежать, в соответствии с принятыми в науке критериями разграничения исконной и заимствованной лексики, к исконной лексике, а не к заимствованиям.

Форма на **-и** может быть сохранена только для слов, употребляемых в самом русском языке и как прилагательное, и как существительное, а в чеченском языке в основном как существительные, типа *шампански, моруожни* (или *маруожни*), *парикмахерски, столови, кондитерски*.

УПОРЯДОЧЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ

1. Правописание сложных слов и разграничение сложных слов и словосочетаний можно упорядочить только в том случае, если будет достигнута максимальная унификация правил – единообразие написания и строгие критерии разграничения каждого типа (модели) образования сложных слов (композигов) и словосочетаний. Для этого предлагается следующее:

1) сочетание управляемой формы именительного падежа в объектном и субъектном значении с глаголом во всех случаях считать словосочетанием и писать отдельно, независимо от того, с каким глаголом сочетается существительное – полнозначным или вспомогательным. В противном случае нарушается характерный для чеченского языка эргативный строй переходного предложения в одних случаях (*дов дан, болх бан, бIаьрг тоха, куог баккха, дуог дилла, гIуллакх дан, собар дан, мах бан, там бан, вас йан, са йаккха, сагIа даккха, дуог дуохуо, чам бан, кIиеж йаккха, лар йита, ниекъ бита, са къера* и т.п.) и номинативный строй непереходного предложения в других (*там хила, цатам хила, иэцам хила*). Исключение могут составить только сложные глаголы, употребляющиеся в современном чеченском языке как главный член безличных предложений и традиционно пишущиеся в слитном варианте. Таких глаголов немного и практически все они имеют общий признак – первый компонент у них представлен существительными **са** и **дуог**. В чеченском языке немного глаголов, образованных слиянием существительного **са** в именительном падеже и непереходного глагола (*садан, сахила, садаржа, сагатдала, сакъерадала*), именительного падежа и переходного глагола (*сатаса, сатоха*). Это глаголы, которые функционируют или в качестве главного члена безличного предложения (*садан, сатаса, сахила, садаржа*), или в качестве сказуемого так называемых аффективных конструкций с субъектным дативом (*сакъерадала, сагатдала, садала, салаца*), который автор

этого проекта в ряде своих работ считает грамматически объектным (см., напр.: *Общее и типическое в структуре и семантике чеченского простого предложения. Дис. д-ра филол. н. Грозный, 1999; Типологический синтаксис чеченского простого предложения. Нальчик, 2004*). Существительное **са**, а также **дуог** могут сочетаться и с переходным глаголом – сказуемым эргативного предложения (*сагатдан, садала, сакъера, сатуоха, садетта, садукъа, сатедан, сатуоха, сатаса* «понадеяться», *дуогдаха, дуогдатIа*); есть также слово с первым компонентом **ка-**: *катоха*. Для упрощения орфографической нормы, т.е. введения одной нормы вместо нескольких, связанных с различными моделями таких сочетаний, целесообразно сохранить слитное написание только сложных глаголов с первым компонентом **са** и во всех остальных случаях исходить из того, что это словосочетания, а не сложные глаголы (не композиты), и принять раздельное написание. В образованных от этих словосочетаний масдарных сочетаниях, приравниваемых к словосочетаниям, в этом случае устанавливается единое раздельное написание: *дов дар, болх бар, бIаьрг тохар, куог баккхар, дуог диллар, гIуллакх дар, собар дар, мах бар, там бар, вас йар, са йаккхар, сагIа даккхар, дуог дуохур, чам бар, кIиеж йаккхар, лар йитар, ниекъ битар,; там хилар, цатам хилар, иэшам хилар, ков деллар, чIерий лецар, бошмаиш лелор*. Суффиксальные дериваты на базе масдарных словосочетаний первого типа немногочисленны и, как правило, возможны при сочетании именной формы и полнозначного глагола в исходном словосочетании.

При образовании масдара от переходного глагола, сочетающегося с абсолютивом (объектным именительным падежом), по действующим правилам принято слитное написание: *хьелий оза – хьелийозар – хьелийозархо, бошмаиш лело – бошмаишлелор – бошмаишлелорхо, мах лело – махлелор – махлелорхо, илли ала – иллиалар – иллиалархо, сурт дилла – суртдиллар – суртдиллархо*. От этого правила можно было бы не отказываться, если бы не существовало много исключений из него: *чай мала – чай малар, кехат яздан – кехат яздар, дечиг даккха – дечиг даккхар, юург кечъян – юург кечъяр, йовхар тоха – йовхар тохар, куьг тоха – куьг тохар, мохъ тоха – мохъ тохар, мохъ бетта – мохъ беттар* и т.п. От таких сочетаний, как правило, имена существительные, как в цепочках типа *хьелий оза – хьелийозар – хьелийозархо*, не образуются. Сформулировать внятное правило, которое позволяло бы объяснить учащимся, в каких случаях мы имеем масдарные словосочетания (раздельное написание), а в каких – сложные композиты с масдаром (слитное написание), весьма непросто. Очевидно, что при формулировании такой системы (раздельное написание глаголов и существительных, слитное – масдаров и существительных, отмасдарных существительных и существительных) исходили из явного стремления привести ее в соответствие с той, которая сложилась в русском языке: *сады + (раз)водитъ = садоводство, самолеты + строитъ = самолетостроение*. Однако не учли, что в русском и чеченском языках разные словообразовательные системы и образование композитов происходит не по одинаковым моделям и не одними и теми же способами. В русском языке при образовании подобных композитов используются, как правило, соединительные гласные (в чеченском языке их нет), при этом второй компонент приобретает еще суффикс. Слитное написание этих компонентов обусловлено тем, что оба компонента или во всяком случае один из них самостоятельно не употребляется (нельзя, например, сказать *водство; строение* как обозначение процесса тоже отсутствует, есть *строение* в значении «здание, сооружение»). В чеченском языке компоненты масдарных сочетаний самостоятельны, каждый из них может употребляться самостоятельно, поэтому попытка подстроить их написание под русский образец ничем другим, кроме стремления образовать однословные обозначения сложных наименований по аналогии с русским языком, объяснить нельзя.

Упростить правило написания сочетаний переходных и непереходных глаголов с абсолютивом соответственно в объектном и субъектном значении можно только в том случае, если мы примем правило, в соответствии с **которым для сочетаний глаголов с существительными и масдаров с существительными примем единое раздельное написание (за исключением, возможно, композитов с первыми компонентами са, дуог, ка)**

и слитное написание для производных от масдарного словосочетания имен существительных (в тех случаях, когда они реально образуются и употребляются, конечно): *хьелий оза – хьелий озар – хьелийозархо, боимаш лело – боимаш лелор – боимашлелорхо, мах лело – мах лелор – махлелорхо, илли ала – илли алар – иллиалархо, сурт дилла – сурт диллар – суртдиллархо.*

2) в сочетаниях односложных имен существительных **дуог, са, чо** в именительном (абсолютном) падеже и определяющих их адъективных словоформ (в основном имен прилагательных, реже, например, причастий), самое разумное – принять единое раздельное написание. В свое время, при разработке норм правописания, видимо, в определенной степени ориентировались на русскую орфографию: находили семантические эквиваленты в русском языке и, если они представлены сложными словами или одним словом, принимали слитное написание: *чошера – гладкошерстный, догКеда – мягкосердечный, добродушный, мягкотелый, догмайра – храбрый* (исключение – слова, второй компонент которых характеризуется связанным употреблением: *самукъане*). Это ограничит, конечно, число именных композитов – сложных прилагательных в чеченском языке, но существенно облегчит усвоение и соблюдение орфографических норм. В случае, если после широкого обсуждения это предложение не будет принято, можно оставить требуемое в действующих орфографических правилах слитное написание этого небольшого количества слов *дуогIаьржа, дуогКеда, дуогмайра, чошера, сапарГат, саЦена, саготта, саоьцу*); во всех остальных случаях принять раздельное написание: *куог байн, буос Iаьржа, буос хаза, амал аьрха, куц тамехь.*

3) Все сложные прилагательные и наречия, образованные по модели «прилагательное-прилагательное», «наречие+наречие», писать через дефис: *деха-доца, воккха-жима, лекха-лоха, цIен-кьорза, кьаьхьа-дурьа, кIайн-меда, Кледа-мерза, таьIна-баьццара, кьегина-кIайн, кьегина-цIен* и др. Дефисное написание нужно соблюдать и для сочетаний компонентов *лилул-, бурул-, шурул-, кIарул-* с цветowymi прилагательными: *лилул-сийна, бурул-можса, шурул-кIайн, кIарул-Iаьржа*. Разновидностей дефисных написаний в чеченском языке очень много, но, поскольку мы не видим необходимости каких-либо изменений в этой части, ограничимся сказанным.

4) Все сложные имена существительные, образованные слиянием начальных форм существительных или субстантивированных словоформ, – также через дефис: *дуог-пах, сал-пал, куог-корта, куоч-мача, куоч-хеча, чуо-куо, луо-куо, дов-ков, тай-маха, суом-куом, уьстагI-газа, йуохкар-иэцар, вахар-вар, юург-мерг* и др. Сложные наименования, представленные сочетанием причастий или прилагательных, не соотносительных с родительным падежом существительного, с именами существительными, целесообразно рассматривать как словосочетания и писать раздельно, смысла в исключениях для нескольких слов типа приводимых ниже нет: *етта шура* (у А.Г. Мациева мы видим *етишура*), *Iаьржахьач, астагIэлл* «гамза», *дакьийна жижиг, кхерзина жижиг, сойсина* (в действующей орфографии *севсина*) *бепиг, хьийна бепиг, йолу цамгар, яьржа цамгар* и т.п. В вышедшей в 2013 г. грамматике такие слова были причислены к композитам на том основании, что в грамматической традиции их чаще рассматривали как композиты, а в орфографической традиции некоторые из них пишутся слитно (см.: *Грамматика чеченского языка. В трех томах. Том I. Грозный, 2012, стр. 561-564*), но при возможности установления единой нормы их правописания будет правильно, если подобные сочетания приравнять к словосочетаниям и принять раздельное написание, не делая исключением и слова типа *етишура, Iаьржахьач, астагIэлл*, приняв раздельное написание и для них: *еттта шура, Iаьржа хьач, астагIа элл.*

5) Представляется целесообразным принять единообразное написание сочетаний производных от **ду** вспомогательных глаголов отрицания и утверждения с соответствующими

щими словоформами (существительными, прилагательными, глаголами). В настоящее время для некоторых таких сочетаний принято слитное написание (*хьембоцу, тембоцу, хиндолу, дукхахдолу*), для большинства – раздельное. Предусматривать разные варианты написания однотипных по своему общему значению и структуре сочетаний ради нескольких слов особого смысла нет, поэтому целесообразно привести все такие сочетания к единому правилу и писать раздельно во всех случаях, в том числе и приведенных выше: *хьем боцу, тем боцу, хир долу, дукхах долу*.

2. Написание **а** в ауслауте дву- и более сложных имен существительных, прилагательных и причастий, глаголов и наречий нужно подвести под внятно сформулированное правило. В существительных, в которых формирующий слог корневой гласный полудолгий, конечный **а** не пишется: *дум, глум, говр, тов* «мгла», *тIам, стом, лан, лам, гам, кан, там, чан* и др.; в других случаях на конце существительных при любых гласных в корне, кроме полудолгих **а** и **у**, пишется «непроизносимый», а если точнее – слабо произносимый **а**: *дуга, бугIа, сугIа, дама, зама, бажа* «свояк», *сара, кара, гIора* и др. В словах других частей речи (глаголах, наречиях и т.д.) слабо артикулируемый **а** пишется во всех случаях: *вада, саца, гайта, лаза, дуохка, кхуола, дита; дика, хаза, деха, доца, дукха, кхана, лама, говза* и др. В дву- и более сложных личных одушевленных существительных с недолгим корневым гласным «сомнительный» гласный в конце не пишется: *домтагI, мостагI, къонах, вовхатар, кхочар*; в неличных существительных (за исключением заимствованных типа *закъалт, гIовтал, сакхт*), однако, этот гласный отражается на письме: *глуммагIа, томмагIа, бекъа*.

3. В последнее время в склонении двусложных (в начальной форме) имен прилагательных в косвенной падежной форме часто «опускают» краткий **а**: *дикчу, хазчу, жимчу, лекхчу*. Руководствуются, видимо, действующим правилом, в соответствии с которым в трехсложных словах «сомнительный» гласный **а** не пишется и они превращаются в двусложные. Но это правило применимо только к словам, которые содержат три слога в начальной форме, а в нашем случае в начальной форме два слога, трехсложной становится только производная форма слова. Следовательно, здесь нужно применять следующее правило: если в начальной форме имени прилагательного, оканчивающегося на **-а**, два слога, этот непроизносимый (или слабо произносимый) **а** сохраняется во всех его формах, в прилагательных, состоящих из трех или более слогов, он полностью редуцируется и не отражается на письме: *дикачу, хазачу, жимачу, лекхачу*.

4. Применение фонетического принципа к написанию аффиксов формы прошедшего совершенного времени глагола и производного от нее прошедшего очевидного времени и в причастных формах (*вайитана, лаьттана, гIаьттана* и др., соответственно в начальных и косвенных формах причастий – *вайитанчу, лаьттанчу, гIаьттанчу*) нельзя принимать, нормы написания аффиксов временных форм глаголов целесообразно оставить без изменения, т.е. писать эти аффиксы в форме прошедшего совершенного времени и в производных от нее других с **и**: *вайитинчу, лаьттинчу, гIаьттинчу*. Это касается и наречно-обстоятельственных форм типа *ма-лиъина, ма-хиъина*, которые все чаще стали писать через **а**: *ма-лиъана, ма-хиъана, ма-сецана, ма-тоьххана*. Естественно, следует сохранить и написание аффикса только что прошедшего (недавнопрошедшего) времени, от которого образуется прошедшее совершенное, т.е. писать *вайити, веи, сеци, лаьтти, гIаьтти* и т.д., а не *вайита, веа, сеца, лаьтта, гIаьтта*, как все чаще пишут сейчас.

5. Вместе с тем, целесообразно последовательное применение фонетического принципа к написанию форм прошедшего времени глаголов в части отражения на письме прогрессивной ассимиляции согласных на морфемном шве. Это явление, как известно, охватило в литературном чеченском языке глаголы, у которых в результате ослабления глас-

ного суффикса прошедшего времени рядом оказались **д**, **т**, **л** основы и **н** аффикса: *вед(и)на* – *ведна* – *ведда*, *кхед(и)на* – *кхедна* – *кхаьдда*, *ид(и)на* – *идна* – *идда*, *ваьл(и)на* – *ваьлна* – *ваьлла*, *мел(и)на* – *мелна* – *мелла*. На другие глаголы, как мы наблюдаем у многих авторов сейчас, это правило распространять не стоит: имеются в виду написания типа *ваьшиша* (вм. *ваьшина*), *тесса* (вм. **тесна**), *тоьхха* (вм. *тоьхна*), *дигга* (вм. *дигина* или хотя бы *дигна*), *доьгIгIа* (вм. *доьгIна*), *даьшиша* (вм. *даьшина*), *даьххьа* (вм. *даьхьна*), *теккха* (вм. *текхна*) и т.п. Такое произношение – не литературное, формировать на его основе орфографическую норму мы не должны.

6. В чеченской орфографии уже давно нет единообразия в написании аффиксов местного падежа некоторых топонимов, начальная форма которых оканчивается на *-а*: одни пишут *Москвехь* (такое написание встречаем еще у авторов учебника чеченского языка 1940 г.: *Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-ГIала, 1940, стр. 142, упражнение 174*), *Тулиехь*, *Элистиехь*, *Элистанжиехь*, *Нойберехь* и т.д., другие *Москвахь*, *Тулахь*, *Элистахь*, *Элистанжахь*, *Нойберахь*. Между тем, первое написание (и, соответственно, произношение) было ошибочным. По действовавшей и не отмененной норме топонимические и вообще географические наименования на гласные в форме 1-го направительного падежа совпадают с исходной (им.п. *Москва*, *Элиста*, *МIайста*, *Маьлхиста*, *Нойбера*, *Тарту* – *стенга? Москва*, *Элиста*, *МIайста*, *Маьлхиста*, *Нойбера*, *Тарту*), а в локативе к ним прибавляется аффикс *-хь*. Следовательно, правильное произношение и написание – *Москвахь*, *Элистахь*, *Элистанжахь*, *МIайстахь*, *Маьлхистахь*, *Нойберахь*, *Тартухь*, *Гонолулухь*, *Перухь*, *Мехикохь*. Исключение: названия стран, континентов и т.д. на *-а*, которые традиционно произносятся и пишутся в соответствующих формах через *-ие/(и)ехь*: *Америк(и)е / Америк(и)ехь*, *Панам(и)е / Панам(и)ехь*, *Гренад(и)е / Гренад(и)ехь*, *Европ(и)е / Европ(и)ехь*. В словах, оканчивающихся не на *-а*, в том числе и на согласный (здесь следует учесть, что названия, в русской транскрипции оканчивающиеся на *-я (йа)*, в чеченском оканчиваются на *-и*), форма 1-го направительного падежа образуется аффиксом *-ие* (*Пятигорские*, *Германие*, *Австрие*, *Польшие*, *Курские*, *Азие*, *Австралие*), аффикс локатива, в соответствии с агглютинативным характером словоизменения чеченского языка, прибавляется к этой форме, поэтому имеем произношение и написание *-иехь*: *Пятигорскиехь*, *Германиехь*, *Австриехь*, *Польшиехь*, *Курскиехь*, *Азиехь*, *Австралиехь*.

7. Не может быть принято написание без конечного **н** инфинитива непрямых односложных и производных дву- и более сложных глагольных слов-композиций со вторым компонентом – вспомогательным глаголом, все чаще встречающееся у наших писателей и журналистов и даже некоторых лингвистов: *ла*, *Iе*, *зе*, *га*, *язда*, *лахда*, *дохда*, *нисба*, *кIоргда* и под. вместо *лан*, *Iен*, *зен*, *ган*, *яздан*, *лахдан*, *дохдан*, *нисбан*, *кIоргдан*. В ауслауте (в конце) этих и подобных слов слышится назализованный гласный, и эта назализация должна быть, как и предписано действующей орфографией, отражена на письме. Необходимо, однако, признать, что действующая норма сформулирована не совсем четко, без уточнения правописания односложных глаголов – компонентов в составе производных. У *Х.Г. Гугиева* и др. читаем: «Цхьана слогах лаьтташ йолчу билгалзачу форманан глаголан чаккхене **н** яздо, ткъа шина я дуккха-а слогийх лаьттачийн чаккхене яз а ца до» (*Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-ГIала, 1940, стр. 151*). Как видим, сложные глаголы – композиции здесь не выделены, только можно догадываться, что это общее правило распространяется и на вторую часть композиций – односложные глаголы. Определеннее норма сформулирована у *З.Д. Джамалханова* и *М.Ю. Мачигова*: они отмечают, что инфинитив на **н** имеют односложные глаголы (*тан*, *лан*, *Iен*), в том числе и в составе производных глаголов, когда им предшествуют приставки (*тIетан*, *IадIен*), а в других глаголах, состоящих более чем из одного слога, **н** на конце не пишется, за исключением «перечислительного» употребления инфинитива, если при

нем не используются союз **а** или союзные суффиксы **-й,-ий**: *алан, дийцан, дешан, яздан* и др. (З.Д. Джамалханов, М.Ю. Мачигов. *Нохчийн мотт. 1-ра дакъа. Грозный, 1985, стр. 166*). Эта норма «прозрачна», вполне продуманна, при этом отказ от нее, вопреки мнению некоторых коллег, не приводит к строгому соответствию написания фонетическому принципу. По их мнению, в подобных словах на конце **н** не слышится, но самом деле назализация в литературном произношении здесь присутствует, следовательно, обозначение **н** в конце подобных слов как раз и есть следование фонетическому принципу.

8. Уже давно у нас нет единообразия в произношении и написании падежных окончаний имен существительных 3-ого (по З.Д. Джамалханову) склонения, оканчивающихся в именительном падеже на **-а**. Причем речь идет не только о заимствованных существительных типа *республика, физика*, окончания которых пишут по-разному: *республикан – республикин, физикан – физикин, кафедран – кафедрин*. С одушевленными личными существительными 1-го класса типа *Ваха, Солта, Тамара* тоже нет ясности в части написания и произношения окончаний вещественного, местного и сравнительного падежей: одни пишут *Вахех, Вахе* или *Вахега, Вахел*, другие небезосновательно считают, что здесь должна быть та же система окончаний, что и у остальных существительных третьего склонения, т.е. следует произносить и писать *Вахих, Вахига, Вахил*. Это «правило» распространилось и на неодушевленные существительные: есть варианты *мачих – мачига – мачил* и *мачех – мачега – мачел* (при этом у некоторых слов совпадают формы единственного и множественного числа: ед. *мачех, мачел* – мн. *мачех, мачел*). Объяснение такому переходу после творительного (или «совместного») падежа на **-е** вместо **-и** в том, что в местном падеже, от которого образуется последующий сравнительный, в чеченском языке нет окончания **-и, ига**. Самое разумное – ввести норму, в соответствии с которой в первой группе падежей (кроме эргатива) и одушевленных, и неодушевленных существительных, в которых не происходит перегласовки гласных в корне, пишется окончание на **-и** (*Вахин-Вахина-Вахица, Тамара-Тамарин-Тамарица, республикин-республикина-республикица, физикин-физикина-физикица, кафедрин-кафедрина-кафедрица, мачин-мачица-мачица, дугин-дугина-дугица*), в вещественном падеже, образуемом не от местного (он ему предшествует), а от основы именительного, писать у неодушевленных имен существительных окончание **-ах** (*республиках, физиках, кафедрах, мачах, гIалах, дугах*), в местном окончание **-ие** (*республикие-республикел, физикие-физикел, кафедре-кафедрел, мачие-мачиел, дугин-дугиел*), в вещественном и сравнительном у одушевленных существительных писать, как и принято, окончание **-иех** (*Вахиех, Вахиел, Тамариех, Тамариел*), у неодушевленных, как предписано действующим правилом, установленным с самого начала перехода на латиницу (и действовавшим, впрочем, и раньше, в период латиницы), **-их, -ил**. Это правило было сформулировано в учебнике 1940 г.: «КхоалгIачу склоненина чуйогIучу цIерийн цхьаллин терахьан хотталург, дустург дожарийн чаккхенаш **-их, -ил** хуьлу, ткъа дукхаллин терахьан **-ийх, -ийл** хуьлу: *мачих, мачил* (цхь. т.), *мачийх, мачийл* (дукх. т.)» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Сольжа-гIала, 1940, стр. 55*). Представляется правильным, в соответствии с закрепившимися произношением и написанием форм множественного числа таких существительных (*мачех, хечех, газанех*), оставить эту форму для множественного числа (с написанием, после принятия нормы отражения дифтонгов, соответственно *мачиех, хечиех, газаниех*).

9. Упорядочения требует употребление и написание формы эргатива. Проблемы могло бы не быть, если бы носители языка строго придерживались правил, установленных с самого начала появления письменности и разработки грамматических норм чеченского языка, – правил, в соответствии с которыми у одушевленных личных существительных, оканчивающихся в начальной форме на согласный, в эргативе окончание **-а** (*Ахьмада, Султана, Зайнапа, Асета*), а у личных одушевленных существительных, оканчивающихся на гласный, эргативный падеж оканчивается на **-с** (*Ваха – Вахас, Салавди – Салавдис, Абу*

– *Абус; Рауса – Раусас, Серижа – Серижас, Нахану – Наханус*). В принципе, это правило должно было распространиться и на все одушевленные существительные, но применяется на самом деле только к некоторым. Например, в склонении терминов родства на **-а** оно еще соблюдается (*йишиа – йишиас, ваиа – ваиаас, нана – нанас, да – дас*), но у некоторых слов этого ряда появились варианты: *шичас – шичуо, маьхчас – маьхчуо, вовхатара – вовхатаруо*. Однако в последнее время все чаще мы слышим и даже иногда читаем у наших авторов не только два (*мамас – мамуо, дадас – дадуо, йишиас – йишуо, кланта – клантуо, йола – йолуо*), а даже три варианта эргативного падежа одушевленных существительных: *Ахьмада – Ахьмадас – Ахьмадуо, Султана – Султанас – Султануо, студента – студентас – студентуо*. В принципе, здесь (как, впрочем, в ряде и других рассматриваемых случаев) речь идет не об орфографической норме (с точки зрения орфографии все окончания пишутся безупречно), но поскольку о таких нарушениях заходит речь всегда, когда обсуждаются орфографические вопросы, необходимо выбрать правильные варианты окончаний, уместных для определенных групп существительных. Они, в принципе, уже обозначены выше, необходимо только предельно сжатое разъяснение:

1) в именах собственных людей, а также в нарицательных именах, принадлежащих к мужскому классу или «общему классу», оканчивающихся на **-а**, употребляется окончание **-с**: *Тамара – Тамарас, Ваха – Вахас, Магомадова – Магомадовас, Усманова – Усмановас, Усмановна – Усмановнас* (в сочетаниях имени и отчества, имени, отчества и фамилии склоняется – с этим окончанием в эргативе и соответствующими окончаниями в остальных – только последнее слово: *Яха Усмановнас, Яха Усмановна Магомадовас*), *ваиа – ваиаас, шича – шичас, маьхча – маьхчас, эла – элас, илланча – илланчас, питанча – питанчас* (исключения: *зуда – зудчуо* и «оценочные» имена типа *кхоза – кхозануо*, входящие в класс вещей); у одушевленных собственных имен существительных, оканчивающихся на согласный, окончание, независимо от принадлежности к мужскому или женскому классу, и немногих одушевленных существительных, обозначающих людей, но относящихся к «вещным классам», в эргативе **-а**: *Разет – Разета, Ахьмад – Ахьмада*; это окончание имеют также *клант – кланта, йол – йола, вол – вола, вовхатар – вовхатара; студент – студента, паччахь – паччахья, эсар – эсара, ректор – ректора, профессор – профессора, совдегар – совдегара, программист – программиста, спонсор – спонсора, завуч – завуча*

2) в других нарицательных одушевленных именах, оканчивающихся на согласный, обозначающих людей, но относящихся к «вещным классам», в эргативе употребляется окончание **-уо** (с наращением или без): *бер – беруо, дах «подонок» – дахуо, мостагI – мостагIчуо, доттагI – доттагIчуо*; нередко встречающийся вариант с таким аффиксом у существительных, обозначающих людей по профессии, социальной принадлежности и т.д. (*студентуо, паччахьюо, эсаруо, ректоруо, профессоруо, совдегаруо, программистуо, спонсоруо, завучуо* и др.), не соответствует установившейся норме.

Употребление и написание окончаний эргатива остальных групп существительных упорядочения и разъяснений не требует, достаточно их соблюдения.

10. Требуется уточнения, приведения в систему и правило написания формы дательного падежа перед послелогом. В соответствии с действующей нормой перед послелогом само окончание дательного падежа (не произносимое) не пишется. Тем не менее, нет единообразия в написании, например, формы дательного падежа существительных «вещных» классов, оканчивающихся в именительном падеже на согласный и не дающих перегласовки гласных в корне при падежном словоизменении. Однако встречаются разные варианты написания этой формы у существительных: *пишут и мужалт тIе, кехат тIехь, клант хьалха, паднар буха, дитт кIел, и мужалта тIе, кехата тIехь, кланта хьалха, паднара буха, дитта кIел*. Встречаются и случаи полного соответствия с «усекаемой» формой (*мужалтана тIе, кехатана тIехь, клантана хьалха, паднарана буха, диттана кIел*), а это явное нарушение действующей нормы. В принципе, оба первых варианта могут показаться

приемлемыми, но нам необходимо выбрать только один из них. Предпочтение второго варианта, видимо, мотивировано тем, что **-а** перед окончанием дательного падежа **-на** – это часть окончания родительного падежа, а по правилу следует отсекать только аффикс дательного падежа. Если исходить строго из фонетического принципа, правильным может представляться первый вариант. «Компромисс» между фонетическим и морфологическим принципами можно найти в том, что часть окончания родительного падежа – слабл производимый, но гласный звуковой элемент, и в этом смысле лучше остановиться на втором варианте, который, кстати, соответствует уже принятой норме: *мужалта тIе, кехата тIехь, гIанта хьалха, паднара буха*.

11. Немало вопросов с написанием имен числительных. И дело не только в написании числительного, обозначающего цифру 19. Достаточно просмотреть главу об именах числительных в учебнике для студентов педучилища З.Д. Джамалханова и М.Ю. Мачигова, чтобы понять, что один из разработчиков орфографических норм чеченского языка подчинил правописание числительных фонетическому принципу, но за основу взял произношение, характерное, возможно, для терского говора, но не для всего плоскостного диалекта и литературного языка. В учебнике мы видим, например, такие написания: *йолхуьйтталгIа* (и дальше в упражнении исходное для него *ялхитта*), *вурхIуьтталгIа* (*вурхитта*), *уьтталгIа* (от *итт*). Такое написание отражено и в «Орфографическом словаре» З.Д. Джамалханова и И.Ю. Алироева (*Нохчийн меттан нийсаяздаран дошам. Грозный, 1992*): *йолхуьттаза, йовхуьттазлагIа* и др. – здесь уже без **й** после **уь** (стр. 54), но другое числительное дано уже как *вурхIитта, вурхIитталгIа* и т.д. Что в этих основах изменилось в фонетическом отношении после образования числительного другого разряда прибавлением суффикса и почему второй корень сложного числительного так изменился – **-итт** на **уьтт** и **уьйтт**, неясно. Во всяком случае, фонетисты таких «закономерных фонетических изменений» при образовании сложных числительных с названием десятков еще не выявляли. При этом в разных изданиях даются разные написания одних и тех же слов, а в одном и том же – в упомянутом орфографическом словаре – идентичные по принципу своего образования числительные, относящиеся к одним и тем же моделям, имеют разные варианты второго компонента. По таким учебникам и словарям наших учащихся обучать правописанию, конечно, невозможно. Естественно, следует использовать ту норму, которой до сравнительно недавнего времени придерживался и сам З.Д. Джамалханов, и писать *ялхитта, вурхIитта, берхIитта*, при образовании от них числительных других разрядов оставляя эту основу без изменения.

Что касается числительного, обозначающего 19, в написании которого встречаются варианты *ткъаесна, ткъаессана, ткъайовсна, ткъесна*, в которых числительное произносится носителями разных диалектов и говоров, самое разумное – придерживаться того написания, которое отражено в словаре А.Г. Мациева, – *ткъаесна*. Этимология этого числительного несколько затемнена: в принципе, даже не этимология, а его словообразовательная история, связанная, вероятно, с компонентами *ткъа* и *исс* или *йиса*. Собственно, при соблюдении модели образования имен числительных в чеченском языке, называющих цифры от 11 до 18, здесь должно было быть числительное *исситта* (*исс+итт*), но этого не случилось. В том слове, которое мы имеем, второй компонент созвучен и числительному *исс*, и глаголу *йис(и)на*, но, скорее всего, при образовании числительного выбран глагол – *ткъа* и *исс* в сочетании логически не могут дать число 19: это сочетание соответствует модели, по которой образовано *ткъе итт*, и уже поэтому не могло бы означать 19; или же оно воспринималось бы как «двадцать по девять», т.е. 180. Во избежание этого и было в свое время образовано слово, не соответствующее стандартной модели числительных от 11 до 18 – по всей вероятности, с семантикой «не достигающий числа 20».

При образовании от основ *итт, исс* числительных других разрядов, как известно, одни используют в том же виде исходную основу (*итталгIа, иссалгIа*), другие – основу с

перегласовкой гласных в корне – *уьтталгIа, уьссалгIа*. Какие-то объяснения, связанные с фонетическими изменениями в словообразовательном акте, этому второму варианту, возможно, можно найти, но оставить следует форму *итталгIа, иссалгIа*.

12. В правописании глагольных форм основная проблема – написание временных форм, особенно – прошедшего совершенного времени, но не только.

1. У только что (или недавно) прошедшего времени, как известно, единый аффикс – **-и**, а если инфинитив на **-о**, то **-ий**: *саца – сеци, кхача – кхечи; сацуо – саций, латуо – латий*. Исключения – глагол *ваха*, у которого инфинитив и только что прошедшее совпадают (*хIун дан? – ваха, хIун ди? – ваха*), некоторые односложные глаголы с долгим носовым гласным в исходе, где аффикс при образовании только что прошедшего времени с перегласовкой гласных в корне или без перегласовки (но с сокращением длительности произношения) редуцируется в **-й** (*лан – лай, тан – тай, дуон – дуой, зиен – зий, Iуен – Iий*). Но в последнее время эту в общем-то прозрачную норму стали нарушать, употребляя не только *веа* от *ван* (у З.Д. Джамалханова и М.Ю. Мачигова приведена именно эта форма), но и *деа* (от *дан*), *сеца, веда* и т.д. Здесь речь может идти только о соблюдении существующей нормы, никаких изменений и упорядочения не требуется. Точно так же достаточно соблюдения устоявшейся нормы правописания аффикса настоящего времени, которую все чаще нарушают, во всех случаях употребляя **-а** в конце этой формы (*вуоьда, кхоза, кхусса* и т.п.), в соответствии с которой на месте «сомнительной» гласной («шеконан мукъа аз») следует писать **-у**, если гласный корня переходит в лабиализованный гласный непереднего или переднего ряда или это губной гласный, не изменяющийся или чередующийся с губным гласным (*вада – воду, саца – соцу, дига – дуьгу, дита – дуьту, ваха – вуоьду, кхаза – кхозу, кхуохка – кхухку, кхуосса – кхуссу, дийца – дуьйцукхисса – кхуьссу, кхиера – кхуоьру, елха – йуоьлху, дуста – дусту, дуза – дузу* и т.п.), и **-а**, если корневой гласный подвергается палатализации (*лата – лета, латта – лаьтта, Iаткъа – Iaьткъа*). В остальных случаях (когда этот аффикс произносится), естественно, следует писать в соответствии с произношением. Как видим, правило, которого мы должны придерживаться, совсем не сложное.

2. Сложнее дело с правописанием форм прошедшего совершенного времени. Эта форма в соответствии с агглютинативным характером глагольного словоизменения в чеченском языке является производной от только что совершенного, образуется механическим присоединением аффикса **-на** к исходной основе. Проблема в том, что соединение формы только что прошедшего времени на **-и** с аффиксом **-на** связано с прогрессивной ассимиляцией согласных, приводящей к их геминации, обусловленной редукцией и последующим выпадением первого аффикса: *вада – веди – ведина – ведна – ведда*. Частично эта ассимиляция учтена и отражена в действующем орфографическом нормировании: как правило, в глаголах, в которых аффиксу только что прошедшего времени предшествует согласный **л**, прогрессивная ассимиляция находит отражение на письме: *аьлла, ваьлла, тоьлла, тилла* и т.д. Частично это правило применяется и к глаголам с исходом основы на **д, т, тI, л**: *ведда, идда, кхада – кхаьдда, лата – летта, дата – дета, кхиета – кхиетта, лиета – лиетта, датIа – даьттIа, вала – ваьлла*, например. В остальных случаях или пишется собственно аффикс прошедшего основного времени, или применяются оба варианта: *сецна – сецца, тоьхна – тоьхха, дешна – дешиша, даьхьна – даьххьа, дуьогIна – дуьогIгIа* и др. Полная прогрессивная ассимиляция наблюдается и при образовании прошедшего совершенного времени глаголов, в которых выпадающему гласному – аффиксу только что прошедшего времени предшествует абруптив **тI** или **къ**: *даьтIмIа, деккъа* (написание *тIмI* фактически закреплено в орфографии, в словах типа *деккъа* наблюдается вариантные написания – и *декъна, и деккъа*). Решение проблемы – в закреплении фонетического принципа за глаголами, у которых выпадающему гласному предшествуют согласные **д, т, л, тI** и во всех остальных случаях писать аффикс **-на**: *диейна, дешна, сецна, лаьцна, туоьхна, дуьзна, тесна, даьхьна, дуьогIна* и т.д.

3. В последнее время все чаще, особенно в текстах художественной литературы отдельных авторов, встречается стремление применить фонетический принцип к написанию формы глагольного прошедшего совершенного времени и производных от нее других временных форм, а также грамматически омонимичных глаголу причастия и деепричастия, в которых аффикс в результате редукции не выпал, но в произношении ближе к краткому **а**: *витана, кхиана, веана, дуьйхана, кхоьлана, доьхкана* и т.д. Точно так же стали писать **а** в аффиксальной части очевиднопрошедшего времени, образуемого от только что прошедшего (недавнопрошедшего): *витара, кхиара, веара, дуьйхара, кхоьлара, доьхкара*. Это тот случай, когда фонетическому принципу следует предпочесть морфологический: прошедшее совершенное и очевиднопрошедшее образуются от только что прошедшего, поэтому в их написании следует сохранять аффикс исходной основы. Исключение – глаголы, в которых аффиксу только что прошедшего времени предшествует гласный; в таких случаях этот аффикс редуцируется и остается предшествующий ему согласный **ъ**, написание которого соответствует фонетическому принципу и не противоречит морфологическому: *кхиъна, веъна, диъна, лиъна, хъаьъна*.

13. Как известно, долгота обозначается только для двух гласных – **и** и **уь** (если говорить о буквах, то и для **юь**), способ обозначения – написание после них **й**, – **ий**, **уьй**, **юьй**: «Аз **й** мукъачу аьзнашна (**и**, **уь**, **юь**) тѣхъа дахдаран хъаьрк хуьлий лела: *хьийсира, ийцира, дийшира, уьйтIе, уьйриг, вуьйр, юьйхира, юьйжира, юьйцура*» (Х.Г. Гугиев, М.Д. Чентиева, А.Х. Хумпаров. *Нохчийн меттан грамматика. Соьлжа-ГIала, 1940, стр. 25*). Однако в именах собственных, нарицательных существительных типа *ийман* долгота **и** в начале слова после не отражаемого на письме звука **ъ** или после буквы **I** часто не обозначается: пишут **и** *иман, Iида* (религ.), *Iиса*, и *ийман, Iийда, Iийса*. В последнее время все чаще стали писать **ийман**, но наблюдается тяготение к произношению после долгого **и** звука **й**. Упорядочение орфографической нормы здесь означает обязательное отражение долготы гласного **и** исключительно во всех случаях традиционным способом – употреблением после **и** буквы **й**: *ийман, Iийда, Iийса*. Необходимо также упорядочить норму орфоэпическую: во всех случаях долготы **и**, независимо от дистрибуции (расположения в слове), не произносить после него **й**, даже в словах типа **ийй** «пиво».

14. Необходимо привести в систему и написание строчных и прописных букв, связанное с разграничением имен собственных и нарицательных. На первый взгляд, здесь все просто: по заимствованному из русской орфографии правилу имена собственные в чеченском языке предписывается писать с прописной буквы, все остальные – со строчной. Но проблема в том, что это правило у нас не соблюдают в текстах ни на чеченском, ни на русском языке.

Функция прописных букв, как писали многие авторы, идеографическая: их употребление непосредственно связано с тем или иным смыслом (см. об этом, например: В.Ф. Иванова. *Современный русский язык: Графика и орфография. М. «Просвещение, 1976, стр. 247*). Иногда употребление прописной буквы с точки зрения строгой нормы кажется неуместным, но оно оказывается оправданным с других точек зрения. Например, в русской орфографии давно закрепилось написание с прописной буквы не существительного даже, а местоимения. – «вежливой формы обращения» **Вы**. Часто пишущий оказывается в ситуации, что без прописного написания малознакомые слова могут быть вообще не восприняты читателем, как в случае, приведенном у В.Ф. Ивановой: прописные буквы, например, «помогают узнавать такие собственные слова, которые по своей малоизвестности могут возбудить недоумение, например, напишите: *кокату* или *кинкануп*, – никто не догадается, что это название двух племен, обитающих в Австралии. Прописная **К** укажет, по крайней мере, что это – имена собственные» (там же). В.И. Иванова не совсем здесь права, конечно: это не собственные имена, а нарицательные (названия племен), но их выделение прописной буквой действительно выделяет их из текста, дает знак, что это по крайней ме-

ре существительные (поскольку внутри предложения другие слова с прописной буквы не пишутся), и заставляет задуматься над их смыслом и прийти к его пониманию.

Прописные буквы могут также указывать на особую патетику высказывания/текста (с этой целью мы пишем, например, с прописной буквы *Родина* в русском языке и *Даймож* в чеченском). Они позволяют также подчеркнуть почтительное или особо уважительное отношение к тому, кого называют. Особенно сильно выражена эта функция при написании не только имен, но и нарицательных обозначений Бога (Всевышнего), Пророка, даже если они упоминаются через местоимения (было бы кощунственно, например, писать местоимение *он* и его производные, когда речь идет о Всевышнем). Эта последняя приобретенная функция прописной буквы особенно активно сейчас используется в русском языке, эту же традицию перенимают и носители других языков народов России. Так, например, почти вошло в норму употребление с прописной буквы наименований высоких должностей, важных государственных учреждений; пишут, например, «По указу **Президента** России...», «В **Министерстве** обороны Российской Федерации нам сообщили...», «Поступило распоряжение **Главы** администрации Кировского района» и т.д. «Бороться» с такими написаниями, причислять их к грубым ошибкам, конечно, не стоит: кроме строгих орфографических или иных правил, существуют другие речевые задачи и функции (стилистические, этические и др.), находящие свое отражение и выражение в письменной речи, и никакие запреты не заставят носителей языка отказаться от этого. Но есть и довольно грубые нарушения, когда употребление прописных букв никак не оправданно. Например, и в русских, и в чеченских текстах особенно широко распространено написание с прописной буквы не только первого слова в сложном наименовании учреждения, но и всех входящих в него слов: *Нохчийн Пачхьалкхан Университет*; *Нохчийн Республикин Парламент*; *Нохчийн Драматически Театр*; *Российски Федерацин Дешиаран Министерство*; *Нохчийн Пачхьалкхан Ансамбль «Вайнах»* и др.

Надобности в каком-то новом правиле употребления прописных букв ни в чеченском, ни в русском тексте, как видим, нет, но необходимо максимально возможное соблюдение установленных правил, исключаящее неоправданное, немотивированное выделение прописной буквой нарицательных имен существительных, не начинающих предложение.

*ПАЙДАЭЦА КЪАСТИЙНА ЛИТЕРАТУРА
РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА*

1. Алексеев Д.И. Сокращенные слова в русском языке. М., «Либроком», 2010.
2. Алиев У.Д. К созданию национальной письменности у горских народов (латинизация). // «Вопросы просвещения», 1926, № 3.
3. Арсаханов И.Г. Хинцалера нохчийн мотт. Лексика, фонетика, морфологи. Грозный, 1965.
4. Арцуев М. История чеченской письменности. Грозный, Чечениздат, 1930.
5. Букчина Б.З., Калакуцкая Л.П., Чельцова Л.К. Письма об орфографии. М., 1969.
6. Волков А.А. Грамматология: Семиотика письменной речи. М., изд-во Моск. ун-та, 1982.
7. Вопросы русской орфографии. Сборник статей. М., 1964.
8. Гадаев Р.В. Формирование и развитие чеченской письменности. – Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Грозный, 2010.
9. Гвоздев А.Н. Основы русской орфографии. М., 1974.
10. Грамматика чеченского языка. В трех томах. Автор проекта и научный редактор проф. А.И. Халидов. Том I. Грозный, 2013.
11. Гугиев Х.Г., Чентиева М.Д., Хумпаров А.Х. Нохчийн меттан грамматика. Хьалхара дакъа. Фонетикий, морфологий. Соьлжа-г'ала, 1940.
12. Гугиев Х.Г. Орфографически словарь. Грозный, 1942.
13. Дешериев Ю.Д. Современный чеченский литературный язык. Часть I. Фонетика. Грозный, 1960.
14. Дешериева Т.И. Сравнительно-типологическая фонетика чеченского и русского языков. Грозный, 1965.
15. Джамалханов З.Д., Мациев А.Г. Нохчийн меттан нийсаяздан коьрта бакъонаш. Грозный, 1958.
16. Джамалханов З.Д., Эжаев У.Х., Солтаханов Э.Х. Юьхьанцарчу классашкахь нохчийн мотт хьехаран некъаш. Юьхьанцарчу классийн хьехархошна а, педучилищан дешархошна а методически пособи. Грозный, 1966.
17. Джамалханов З.Д., Алироев И.Ю. Нохчийн меттан нийсаяздан дошам. Грозный, 1992.
18. Джамалханов З.Д., Мачигов М.Ю. Нохчийн мотт. I-ра дакъа. Грозный, 1985.
19. Иванова В.Ф. Современный русский язык. Графика и орфография. М., «Просвещение», 1976.
20. Дирингер Д. Адфавит. М., 1965.
21. Имнайшвили Д.С. Историко-сравнительный анализ фонетики нахских языков. Тбилиси, 1977.
22. Истрин В.А. 1100 лет славянской письменности. М., 1963.
23. Истрин В.А. Развитие письма. М., 1962.

24. Карасаев А.Т., Мадиев А.Г. Русско-чеченский словарь. М., 1978.
25. Кузьмина С.М. Теория русской орфографии: Орфография в ее отношении к фонетике и фонологии. М., 1981.
26. Лоукотка Г. Развитие письма. М., 1950.
27. Магомедов А.Г. Система гласных чечено-ингушского языка. Грозный, 1974.
28. Маслов Ю. С. Введение в языкознание. М., «Высшая школа», 1975, стр. 309.
29. Мадиев А.Г. Нохчийн-обьрсийн словарь. Грозный, 1961.
30. Мадиев А.Г. Нохчийн меттан учебник. Юьхьанцарчу школан 1-чу классана. Грамматика, нийсаяздар, къамел кхиор. Грозный, 1961.
31. Мадиев А.Г. Нохчийн меттан учебник. Юьхьанцарчу школан 2-чу классана. Грамматика, нийсаяздар, къамел кхиор. Грозный, 1962.
32. Мадиев А.Г. Нохчийн орфографин проект. Соьлж-гIала, 1936.
33. Мадиев А.Г., Яндаров Х.Е. Нохчийн меттан книжка. Грамматикий, нийсаяздаррий. Хьалхара дакъа. Юьхьанцарчу школан 3-4-чуй классашна. Соьлж-гIала, 1936.
34. Мадиев А.Г., Яндаров Х.Е. Нохчийн меттан книжка. Грамматикий, нийсаяздаррий. ШолгIа дакъа. Юьхьанцарчу школан 1-2-чуй классашна. Соьлж-гIала, 1936.
35. Мадиев А.Г. Нийсаяздарийн шарамийн гулам. Хьалхара дакъа. Юьхьанцарчу школан 1-2-чуй классашна. Соьлж-гIала, 1936.
36. Мадиев А.Г. Нийсаяздарийн шарамийн гулам. КхоалгIа дакъа. Юьхьанцарчу школан 4-чу классана. Соьлж-гIала, 1936.
37. Мадиев А.Г. Нийсаяздарийн шарамийн гулам. Хьалхара дакъа. Юьхьанцарчу школан 1-2-чуй классашна. Соьлж-гIала, 1936.
38. Мадиев А.Г., Джамалханов З.Д. Нохчийн орфографически словарь. Грозный, 1961.
39. Моисеев А.И. Фонетика. Орфография. Морфология. М., 1975.
40. О современной русской орфографии. Сборник статей. М., 1964.
41. Обзор предложений по усовершенствованию русской орфографии (XVIII-XX вв.). Под ред. В.В. Виноградова. М., 1965.
42. Орфография и русский язык. Под ред. И.С. Ильинской. М., 1966.
43. Орцуев М., Яндаров Х. Нохчийн орфографин проект. Соьлж-гIала, 1936.
44. Орцуев М., Яндаров Х. Нохчийн меттан грамматика. Соьлж-гIала, 1930.
45. Орцуев М. Нохчийн йозанан истори а, керлачу абатан маьIна а. Соьлж-гIала, 1931.
46. Ошаев Х.Д. К вопросу об усовершенствовании чеченской письменности. // Известия научного общества Чеченской автономной области. Т. 2. Грозный, 1830 (Перепечатано: Известия ЧИНИИИЯЛ. Т. 1. Вып. 2. Языкознание. Грозный, 1959).
47. Петерсон М.Н. система русского правописания. М., 1955.
48. Проект чеченского и ингушского алфавитов на русской основе и орфографии. Грозный, 1939.
49. Саламов А.А. Об изменениях орфографии чечено-ингушского языка. // «Грозненский рабочий», 1958, 5 апреля.
50. Саламов А.А., Мадиев А.Г. Как упорядочить чечено-ингушский алфавит. / «Грозненский рабочий», 1964, 3 июля.
51. Солтаханов Э.Х. Нохчийн мотт юьхьанцарчу классашкахь (Iаморан коьрта некъаш). Грозный, 1997.
52. Тимаев А.Д. XИинцалера нохчийн мотт. Лексика, фонетика, морфологи. Грозный, 1971.
53. Тимаев Ваха. XИинцалера нохчийн мотт. Лексика, фонетика, морфологи. Соьлж-гIала, 2007.
54. Тимаев А.Д. Чеченская письменность: история, состояние, проблемы. // В сб.: Актуальные проблемы чеченской филологии и методики обучения чеченскому языку и литературе. Грозный, 2006.
55. Тимаев А.Д., Халидов А.И., Овхадов М.Р., Арсанукаев А.М. Основные пути и проблемы упорядочения графики и усовершенствования орфографии чеченского

- языка. // Вестник Института проблем образования Министерства образования и науки Чеченской Республики. Вып. 6. Грозный, 2008.
56. Фридрих Иоганнес. История письма. Перевод с немецкого. Вступительная статья и комментарии И.М. Дьяконова. М., 1979.
 57. Халидов А.И. Чеченский язык и диалекты. // В кн.: Чеченцы. М., 2012.
 58. Цицгал А.Г. Русский гражданский шрифт. М., 1959.
 59. Чентиева М.Д. Оьрсийн-нохчийн словарь. М., 1940.
 60. Чентиева М.Д. История чечено-ингушской письменности. Грозный, 1958.
 61. Чентиева М.Д. Звуковой состав чеченского литературного языка и вопросы усовершенствования алфавита и орфографии. Грозный, 1960.
 62. Чрелашвили К.Т. Парадигматический и дистрибутивный анализ системы согласных нахских языков. Тбилиси, 2009.
 63. Чуликов И. Нохчийн мотт. Правописание чеченского языка. Сьолж-ГIала, 1927.
 64. Шапиро А.Б. Русской правописание. Изд. 2. М., 1961.
 65. Щерба Л.В. Основные принципы орфографии и их социальное значение. // Л.В. Щерба. Избранные работы по русскому языку. М., 1957.
 66. Эжаев У.Х. Нохчийн орфографи а, цуьнан принципаш а. // Юккьерчу школийн лакхарчу классашкахь ненан мотт а, литература а хьехар. Грозный, 1972.
 67. Яковлев Н.Ф. Унификация алфавитов для горских языков Северного Кавказа. // В ж-ле «Культура и письменность Востока», № 6. Баку, 1930.
 68. Яндаров Х. История чеченской письменности // Северо-Кавказский крайевой горский научно-исследовательский институт. Записки. Т. II. Ростов-на-Дону, 1929.
 69. Яндаров Х., Мациев А., Авторханов А. Нохчийн меттан грамматика. Сьолж-ГIала, 1933.
 70. Яндаров Х., Мациев А., Мальсагов Д.Д., Мальсагов Н., Нажаев А. Основы правописания чечено-ингушского языка. Грозный, 1934.